

Mise en valeur des contenus et des contributeurs liés à l'autochtonité et aux Nations et peuples autochtones grâce à *Thema* et ONIX

Annexe 1 – quelques exemples commentés

Cette sélection de titres, dans plusieurs langues, propose différentes approches pour utiliser *Thema* et l'ONIX afin de mettre en valeur des contenus liés à l'autochtonité et aux multiples peuples, Nations et individus autochtones à travers le monde, ainsi que leurs récits, visions du monde, savoirs, histoires, etc., le tout dans les limites d'une norme globale et générale.

Ces exemples sont fournis à titre d'illustration seulement. Ils ne reflètent pas nécessairement la façon dont les livres sont classés par leurs éditeurs et ils visent à susciter la discussion et la réflexion sans prétendre établir une « bonne » catégorisation. Ce ne sont que des possibilités suggérées.

Certains exemples montrent également comment utiliser l'ONIX pour compléter ce qui est exprimé par les codes *Thema*, et ce afin de permettre une plus grande précision ou spécificité.

Aussi, les exemples *Thema* présentés illustrent comment un titre pourrait être catégorisé par un éditeur mais ne montrent pas comment ces titres seraient ensuite utilisés par les libraires, les plateformes en ligne, les bibliothèques, etc.

Il est impossible de savoir comment les destinataires des données utiliseront ou afficheront ces données, et ni l'ONIX ni *Thema* n'imposent de règles à cet égard. Les utilisateurs peuvent choisir l'une des nombreuses traductions disponibles pour travailler plus facilement dans leur propre langue. Ils peuvent aussi associer le concept d'une métadonnée à des mots ou expressions qu'ils utilisent déjà et qui répondent mieux aux besoins de leur public, et ces tables de correspondance peuvent inclure plusieurs combinaisons de libellés. Les détaillants peuvent tirer parti des qualifiants pour créer des filtres permettant d'affiner les recherches, ou encore offrir la possibilité d'utiliser les qualifiants pour rechercher des titres dans plusieurs catégories. Cette dernière approche permettrait, par exemple, de lancer une recherche à partir du qualifiant *Relatif aux peuples autochtones* (5PBA), combiné à une catégorie thématique et à un public cible afin de restreindre la recherche à des œuvres de fiction ayant pour *thème narratif Sens du lieu* (FXR), situées sur *l'Île de la Tortue* (1QPB). Une recherche filtrée ou à facettes efficace permet d'ajouter ou de retirer des options pour élargir ou restreindre les résultats.

Thema offre de riches possibilités pour soutenir les options de recherche, et lorsqu'il est utilisé conjointement avec l'ONIX, ces possibilités sont encore plus nombreuses.

Remarquez que dans tous les exemples un sujet *Thema* est toujours désigné comme **<MainSubject>**. Cela permet aux destinataires des données de savoir quelle catégorie de sujet est considérée comme la plus importante par l'éditeur et de clarifier la nature du contenu lorsqu'il y a plusieurs sujets, par exemple pour distinguer une œuvre de fiction d'un ouvrage documentaire. ***

Tous ces exemples comportent également des qualifiants, dont certains sont particulièrement pertinents :

- Qualifiants géographiques (codes commençant par 1*) : la dimension géographique et régionale constitue un argument de vente clé. Ces codes permettent de créer des filtres basés sur le lieu ou de regrouper des titres partageant les mêmes qualifiants 1*, un élément essentiel pour comprendre la pertinence d'un titre dans un marché donné.
- Qualifiants d'intérêt (codes commençant par 5*) : ces qualifiants sont également déterminants pour relier des titres portant sur ou étant liés aux différents peuples ou Nations autochtones (toutes catégories de sujet et tous groupes d'âge confondus), et pour rendre ces ouvrages visibles et découvrables.

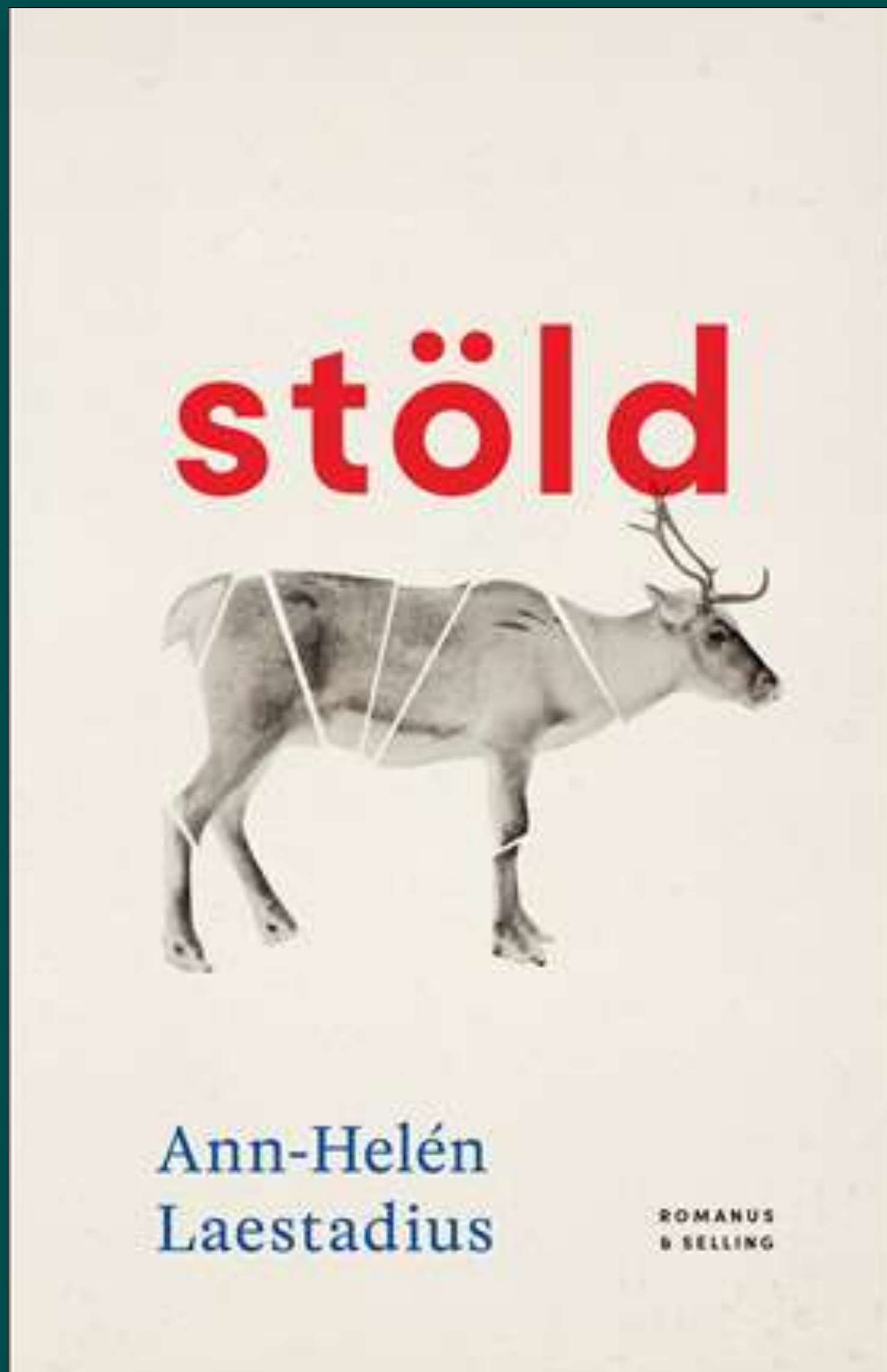
*** Pour en savoir plus, voir : - *Using Thema 5: The importance of using <MainSubject>*

https://www.editeur.org/files/Thema/1.6/Using%20Thema/20241115_Using%20Thema%205%20Main_Subject_Thema.pdf

Ces premiers exemples explorent certaines façons d'utiliser les qualifiants et les sujets *Thema* pour identifier des contenus portant sur ou qui sont relatifs à certains peuples autochtones des régions arctiques. Cela inclut des ouvrages en lien avec les Samis du nord de la Scandinavie, avec des exemples en français, anglais, norvégien, suédois et finnois.

On trouve également des exemples provenant d'autres régions de l'Arctique ainsi que des titres relatifs aux Inuits. Un exemple provenant du Groenland est présenté en danois et en français.

Un autre exemple montre l'utilisation des codes *Thema* pour un même titre dans ses versions en anglais et en inuktitut. Cet exemple illustre aussi comment utiliser le composite **<NameAsSubject>** pour relier différentes versions du nom du personnage principal.



FBA – Modern och samtida skönlitteratur <MainSubject/>

FXB – Skönlitterära teman: mognad och utveckling

FXN – Skönlitterära teman: identitet / tillhörighet

1DNS-SE-CJ – Lappland

1QFL – Sapmi

3MRBA – 2000-2009

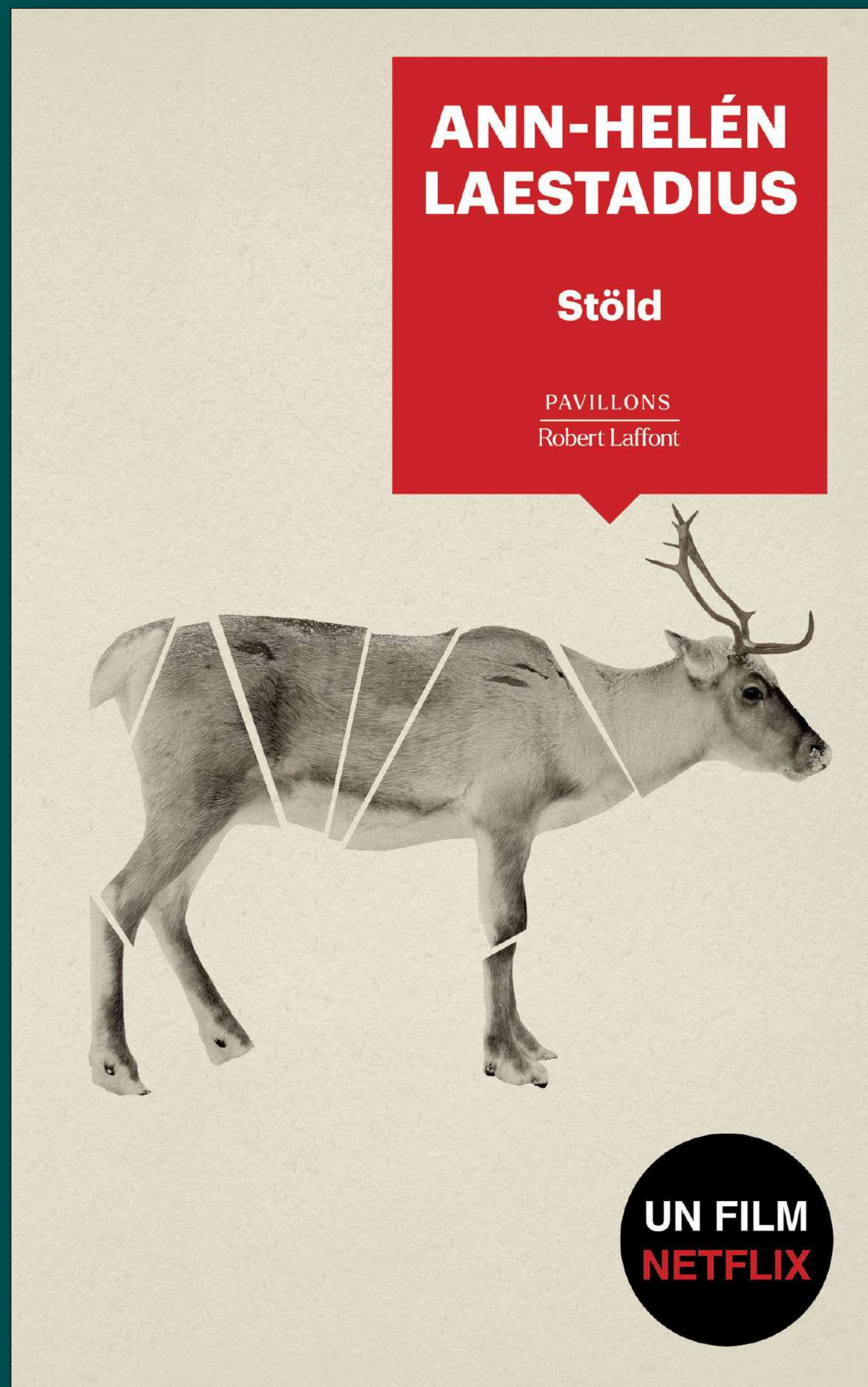
3MRBF – 2010-2019

5PBA – Ursprungsbefolkningar / Ursprungsfolk

5PBS – Samer

5TD-SE-A – Sveriges litteratur

<https://www.romanusochselling.se/bocker/276425/stold/>



FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux <MainSubject/>

FXB – Thème narratif : le passage à l'âge adulte

FXN – Thème narratif : l'identité et l'appartenance

1DNS-SE-CJ – Laponie

1QFL – Sapmi

3MRBA – D'environ 2000 à env. 2009

3MRBF – D'environ 2010 à env. 2019

5PBA – Relatif aux peuples autochtone

5PBS – Relatif aux Samis

5TD-SE-A – Littérature de la Suède



YFMR – Skjønnlitteratur for barn og ungdom: forelskelse og kjærlighet <MainSubject/>

YXZC – Barn og ungdom: personlige og sosiale spørsmål: identitet / tilhørighet

YXZG – Barn og ungdom: personlige og sosiale spørsmål: miljøspørsmåls

1QFL – Sápmi

5AN – Intellektuelt nivå: fra 12 år

5LF – Ungdomstid

5PBA – Urfolk

5PBS – Samer

5TD-NO-A – Litteratur fra Norge



YFMR – Fictions et romans sur les relations : histoires d'amour
(Jeunesse) <MainSubject/>

YXZC – Enjeux sociaux : identité et sentiment d'appartenance
(Jeunesse)

YXZG – Enjeux sociaux : protection de l'environnement,
développement durable et autres sujets liés (Jeunesse)

1QFL – Sápmi

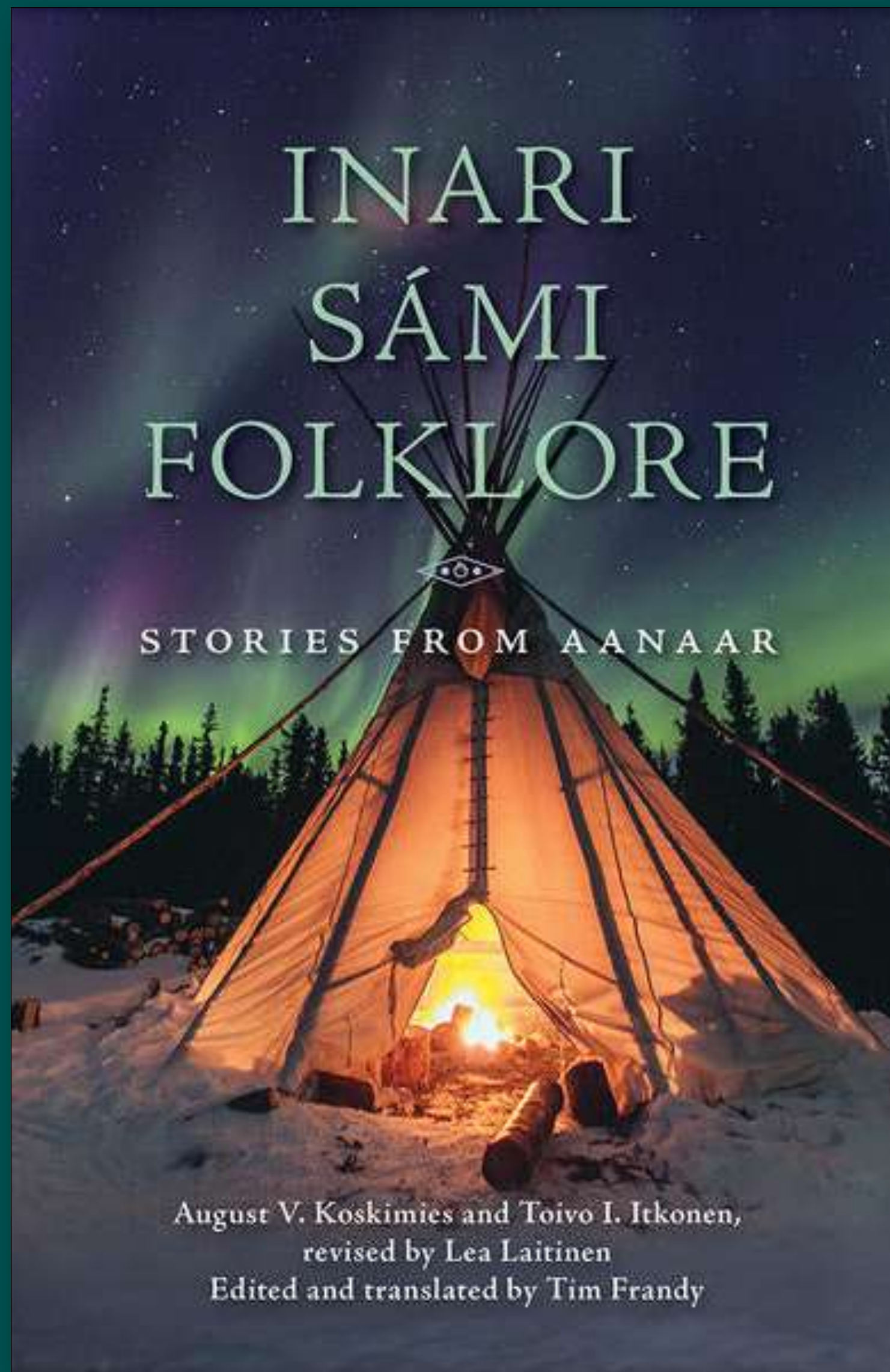
5AN – À partir de 12 ans

5LF – Relatif à l'adolescence

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PBS – Relatif aux Samis

5TD-NO-A – Littérature de la Norvège



DH – Littérature orale <MainSubject/>

FN – Fictions, contes et récits traditionnels ou culturels

DNT – Anthologies

JBGB – Études du folklore et des mythes

QRRT – Peuples autochtones : religions, systèmes de croyances, visions culturelles du monde et croyances spirituelles

1DNF-FI-SB – Saamelainen kotiseutualue

1QFL – Sápmi

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PBS – Relatif aux Samis



FNM – Myytit ja legendat <MainSubject/>

FM – Fantasiakirjallisuus

1DNF-FI-SB – Saamelaisten kotiseutualue

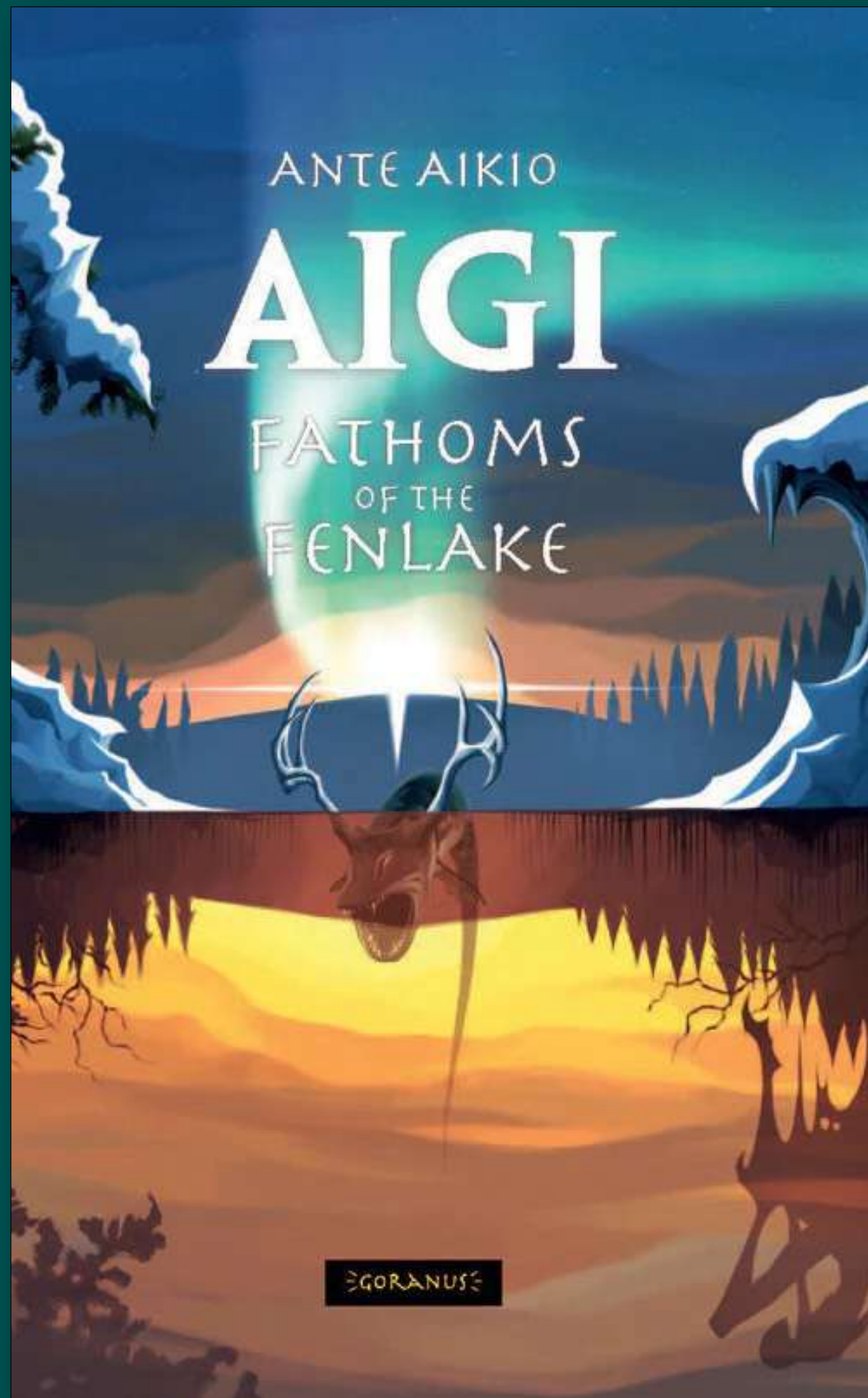
1MTN – Arktiset alueet

1QFL – Saamenmaa

5PBA – Alkuperäiskansat

5PBS – Saamelaiset

5TD-FI-A – Suomen kirjallisuus



FNM – Mythes et légendes / fiction mythique <MainSubject/>

FM – Fictions et romans de fantasy

1DNF-FI-SB – Saamelaisten kotiseutualue

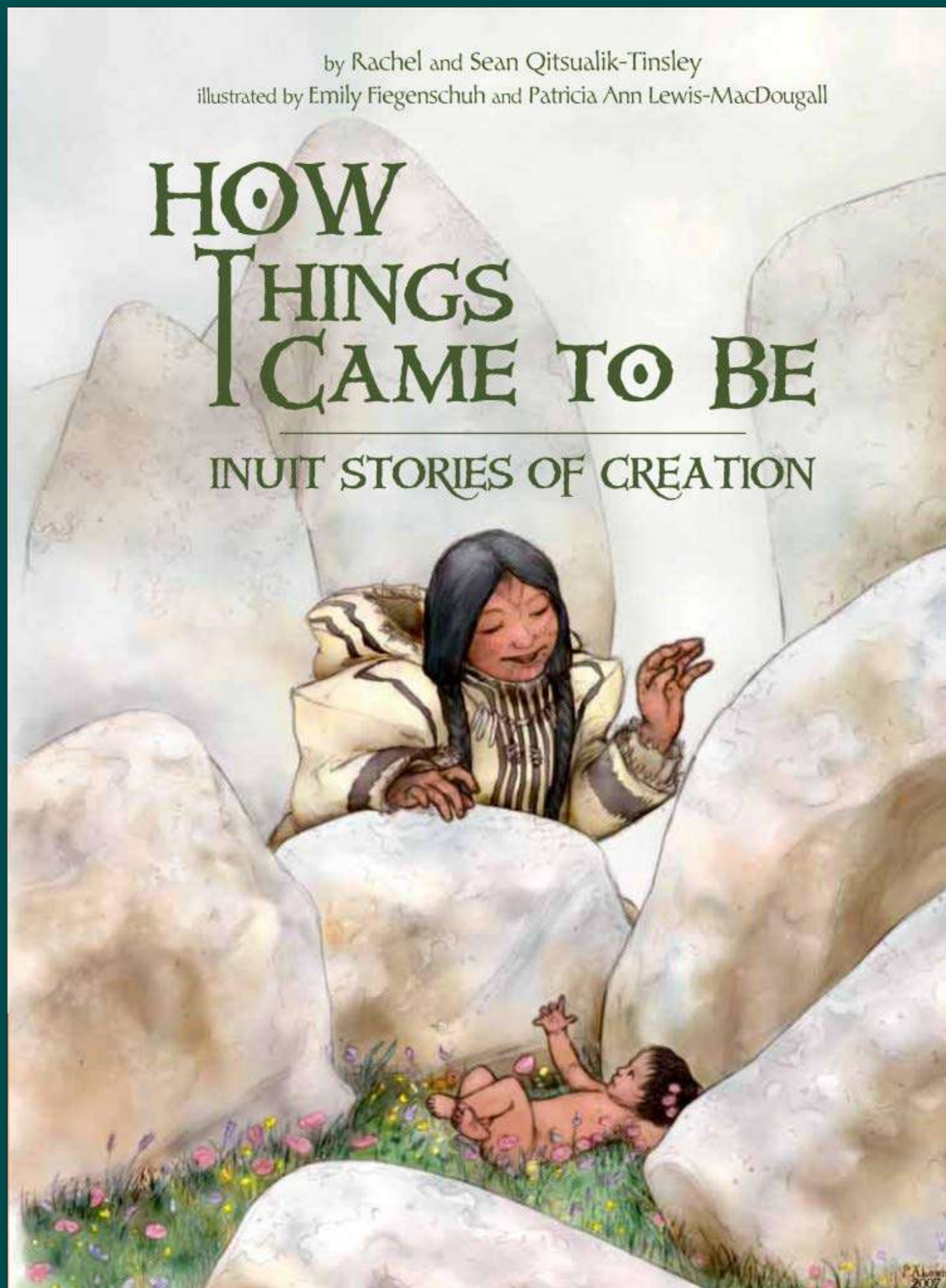
1MTN – Régions arctiques

1QFL – Sápmi

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PBS – Relatif aux Samis

5TD-FI-A – Littérature de la Finlande



YFJK – Histoires de fondation, de création, des origines (Jeunesse)

<MainSubject/>

YNRR – Croyances spirituelles, religions, histoires sacrées et traditions de cultures ou de groupes spécifiques (Jeunesse)

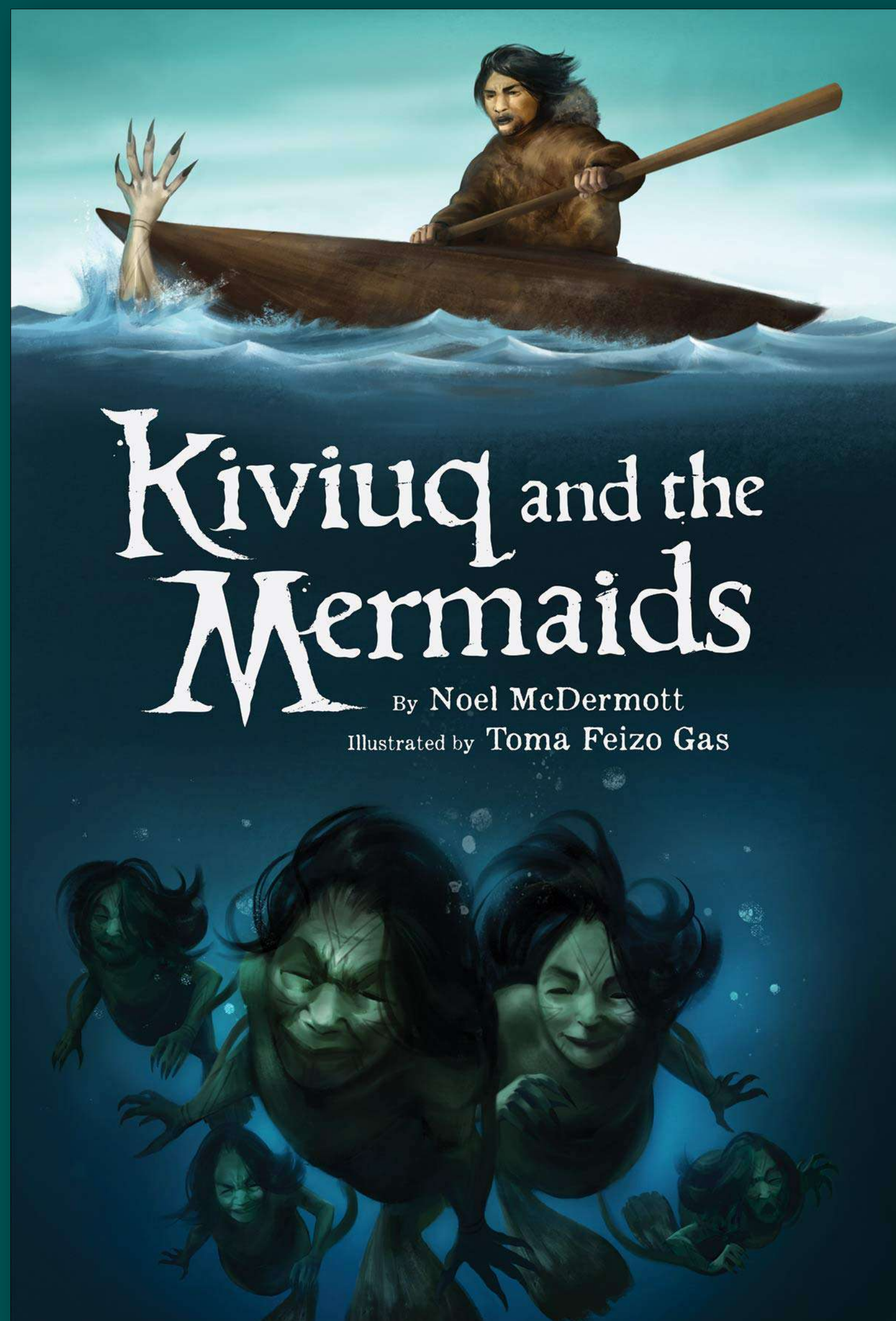
1KBC-CA-K – Nunavut

1MTN – Régions arctiques

5AH – À partir de 7 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits



YFJ – Fictions, histoires et récits traditionnels ou d'un patrimoine culturel (Jeunesse) <MainSubject/>

YNXB6 – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

YFHG – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

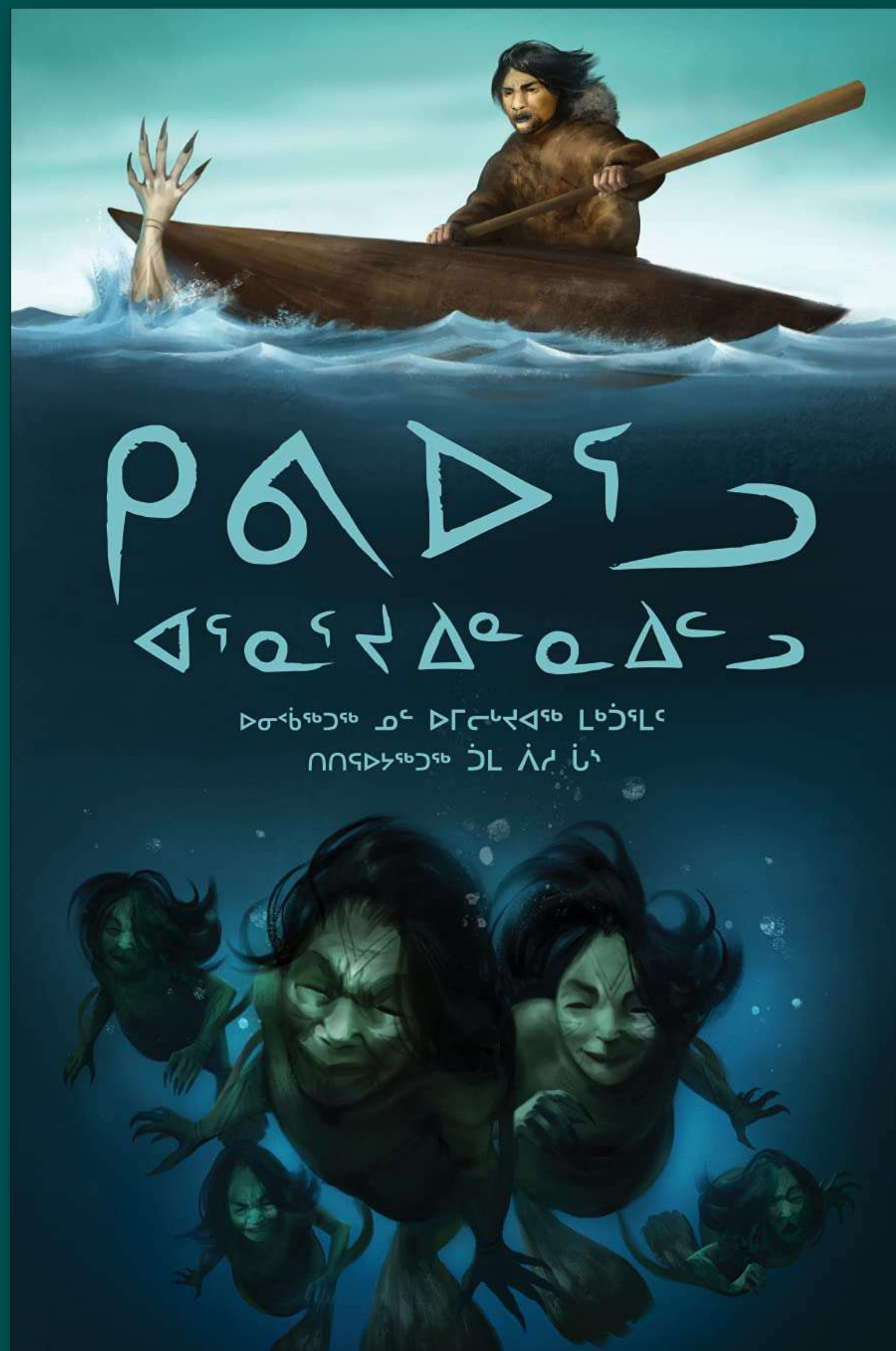
1KBC-CA-K – Nunavut

1MTN – Régions arctiques

5AK – À partir de 9 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits



YFJ – Fictions, histoires et récits traditionnels ou d'un patrimoine culturel (Jeunesse)<MainSubject/>

YNXB6 – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

YFHG – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

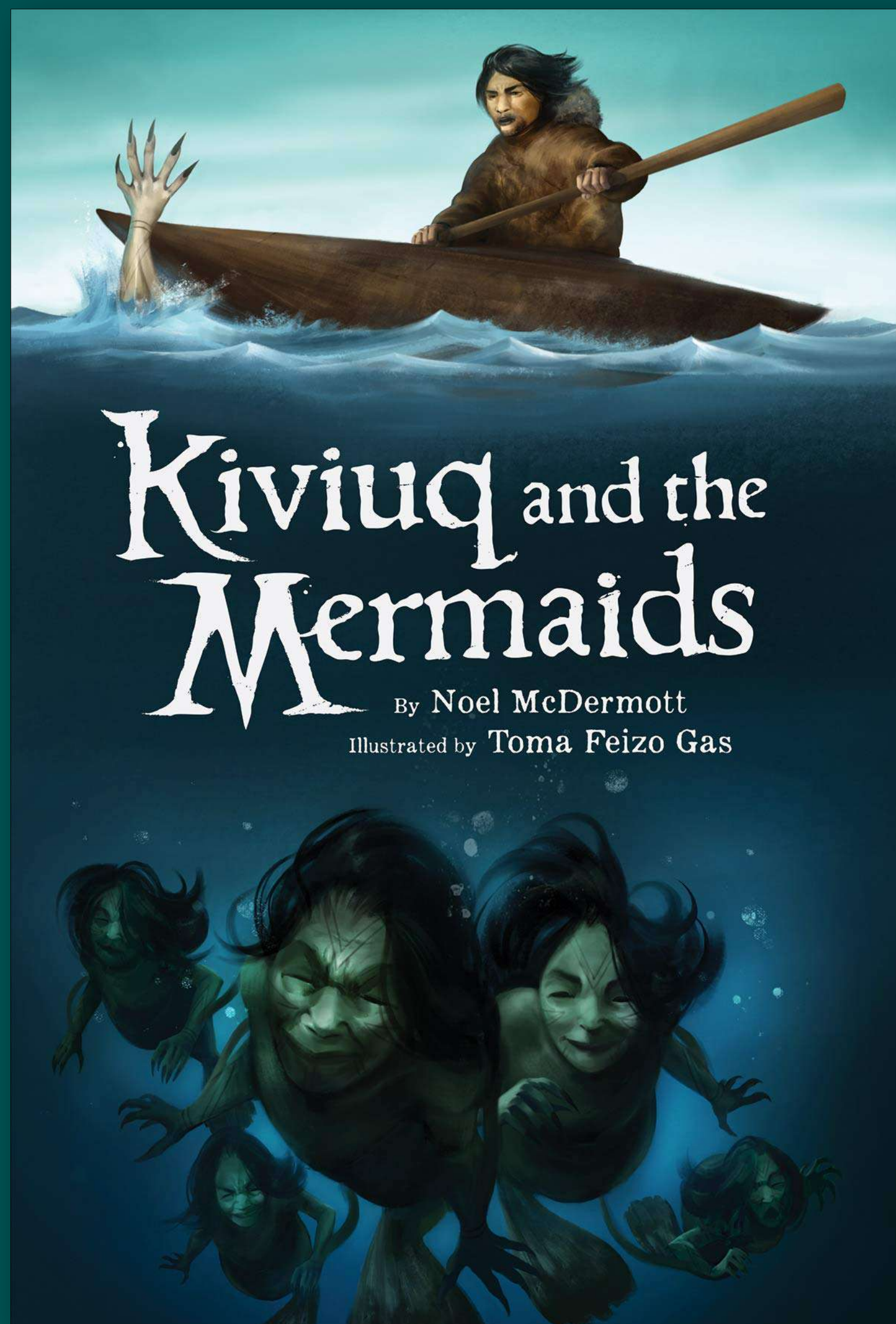
1KBC-CA-K – Nunavut

1MTN – Régions arctiques

5AK – À partir de 9 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits



```
<NameAsSubject>
  <NameType>07</NameIDType>
  <NameIdentifier>
    <NameIDType>31</NameIDType> <!-- VIAF ID -->
    <IDValue>25675366</IDValue>
  </NameIdentifier>
  <KeyName>Kiviug</KeyName>
  <AlternativeName>
    <NameType>07</NameIDType>
    <KeyNames>Qiviug</KeyNames>
  </AlternativeName>
  <AlternativeName>
    <NameType>07</NameIDType>
    <KeyNames>Kiviok</KeyNames>
  </AlternativeName>
  <AlternativeName>
    <NameType>07</NameIDType>
    <KeyNames>Qooqa</KeyNames>
  </AlternativeName>
  <AlternativeName>
    <NameType>07</NameIDType>
    <KeyNames>Qayaq</KeyNames>
  </AlternativeName>
  <AlternativeName>
    <NameType>07</NameIDType>
    <KeyNames>Qayaqtuaḡiññaqtuaq</KeyNames>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour relier les différents noms sous lesquels le personnage principal ou une personne clé est connu.



JBCC – Études culturelles <MainSubject/>

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

AGA – Histoire de l'art

JPN – Peuples autochtones : gouvernance et politique

1KBC – Canada

1MTNG – Groenland

1QFL – Sápmi

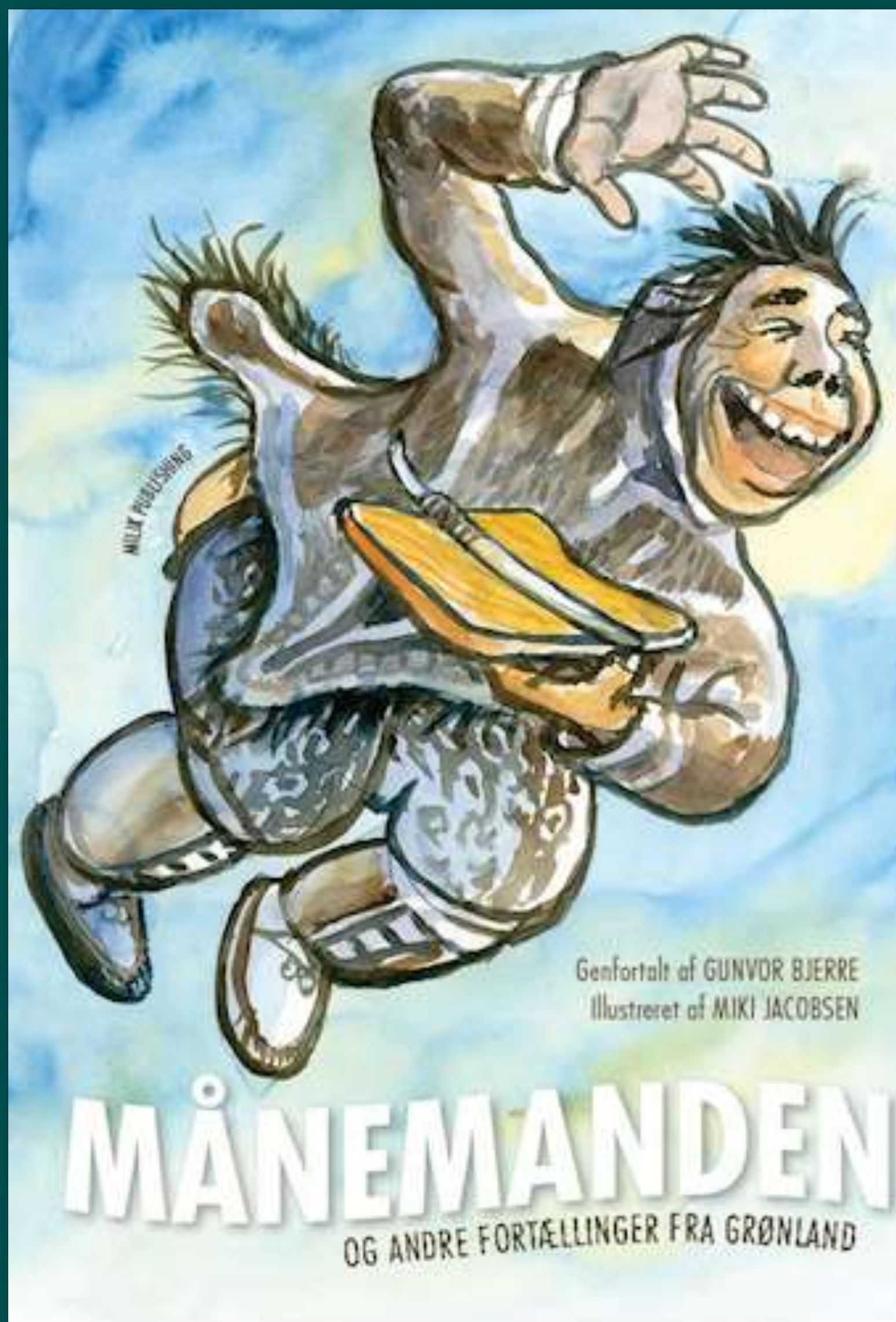
5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PBS – Relatif aux Samis

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

6JN – Styles autochtones

<https://gooselane.com/products/qummut-qukiria?>



YFJ – Skønlitteratur for børn og unge: Kulturarv / traditionelle fortællinger <MainSubject/>

YFHG – Skønlitteratur for børn og unge: Mytisk fantasy / Myter og legender som fiktion

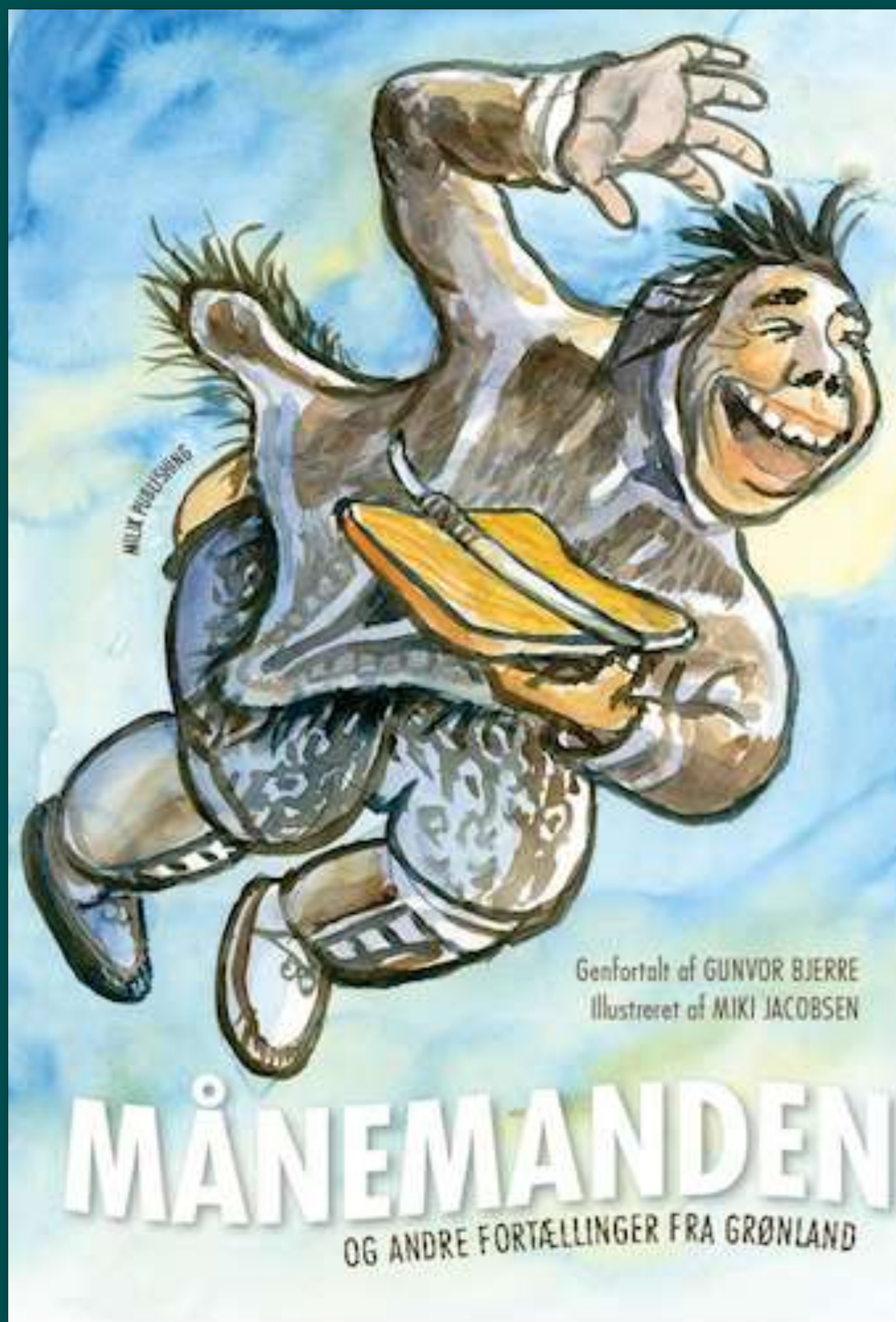
1MTNG – Grønland

5AG – Alderstrin: fra 6 år

5PBA – Relateret til indfødte folk

5PB-CA-B – Relating to Inuit

5TK-GL-A – Litteratur fra Grønland



YFJ – Fictions, histoires et récits traditionnels ou d'un patrimoine culturel (Jeunesse) <MainSubject/>

YFHG – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

1MTNG – Groenland

5AG – À partir de 6 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

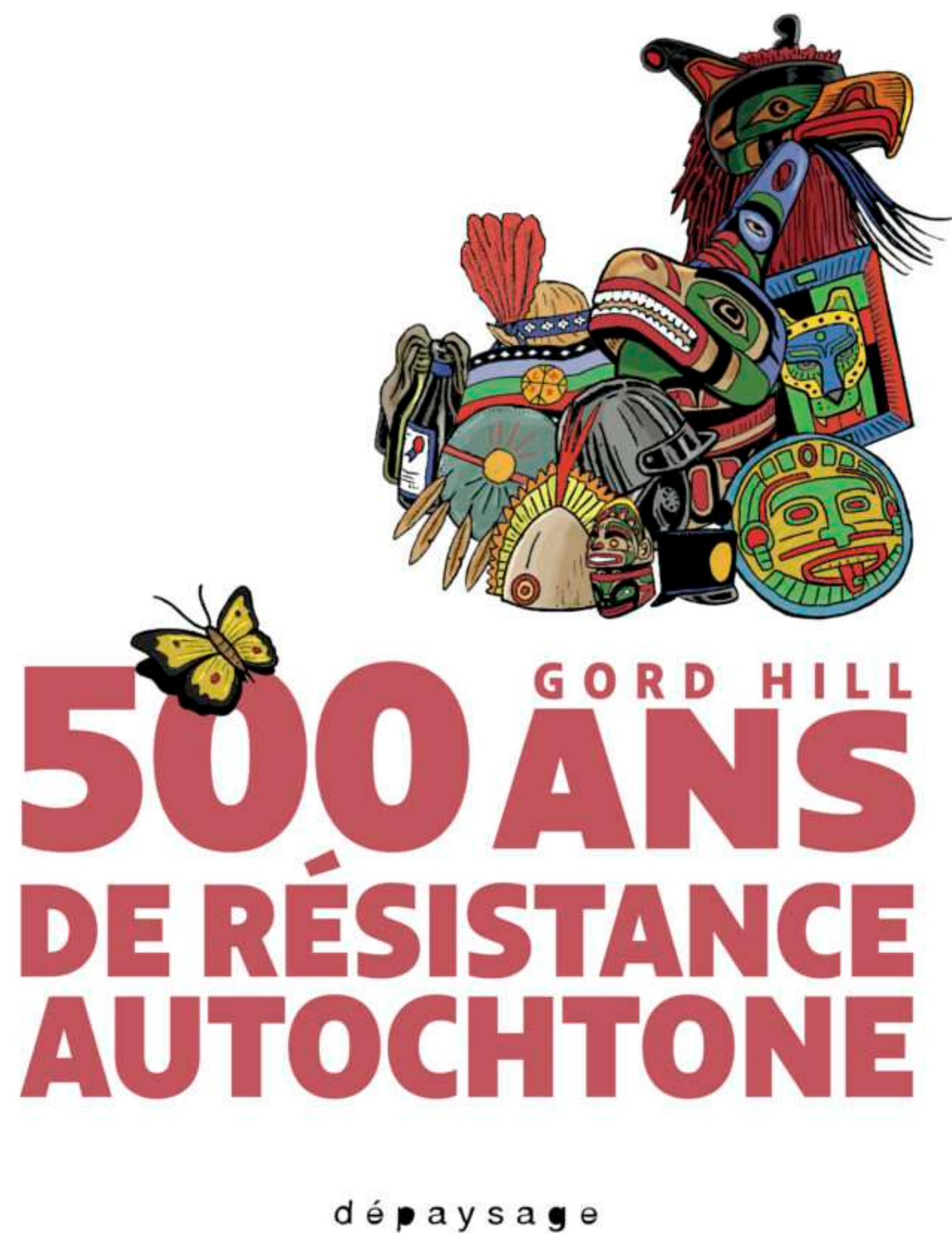
5TK-GL-A – Littérature du Groenland

Les exemples suivants explorent certaines façons d'utiliser les catégories de sujet *Thema* ainsi que les qualifiants pour identifier des contenus portant sur ou qui sont relatifs à certains peuples ou Nations autochtones des territoires que nous appelons aujourd'hui les Amériques. On y trouve une variété de titres provenant de différentes régions, avec des exemples en anglais, en français, en espagnol et en portugais.

Certains exemples sont accompagnés de suggestions sur la manière dont les sujets *Thema* et les qualifiants peuvent être complétés ou enrichis en ajoutant des informations supplémentaires à l'aide de certains composites dans l'ONIX.

Deux qualifiants sont utilisés pour certains titres : *Île de la Tortue* et *Abya Yala*. Ces termes sont employés par certains peuples, organisations, institutions et mouvements autochtones comme appellations communes et partagées pour désigner les Amériques ou certaines parties des Amériques. Toutefois, ils ne remplacent pas les endonymes propres à chaque groupe autochtone pour désigner la région où il vit ou avec laquelle il s'identifie.

Il est possible d'ajouter ces endonymes de lieux dans l'ONIX – comme le montrent certains exemples.



XQV – Bande dessinée : historique <MainSubject/>

NHK – Histoire des Amériques

NHTQ – Histoire du colonialisme et de l'impérialisme

NHTT – Histoire des conquêtes, invasions et occupations

NHTV – Histoire des révolutions, des insurrections et des rébellions

1K – Les Amériques

1QPB – Ile de la Tortue

1QPD – Abya Yala

3KL – D'environ 1000 à env. 1500

3M – D'environ 1500 à nos jours

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

REZ METAL

Inside the Navajo Nation Heavy Metal Scene

ASHKAN SOLTANI STONE AND NATALE A. ZAPPIA



AVLP – Musique populaire <MainSubject/>

AVM – Histoire de la musique

AVP – Musiciens, chanteurs et groupes

JBSB – Réserves autochtones / communautés des réserves ou équivalents

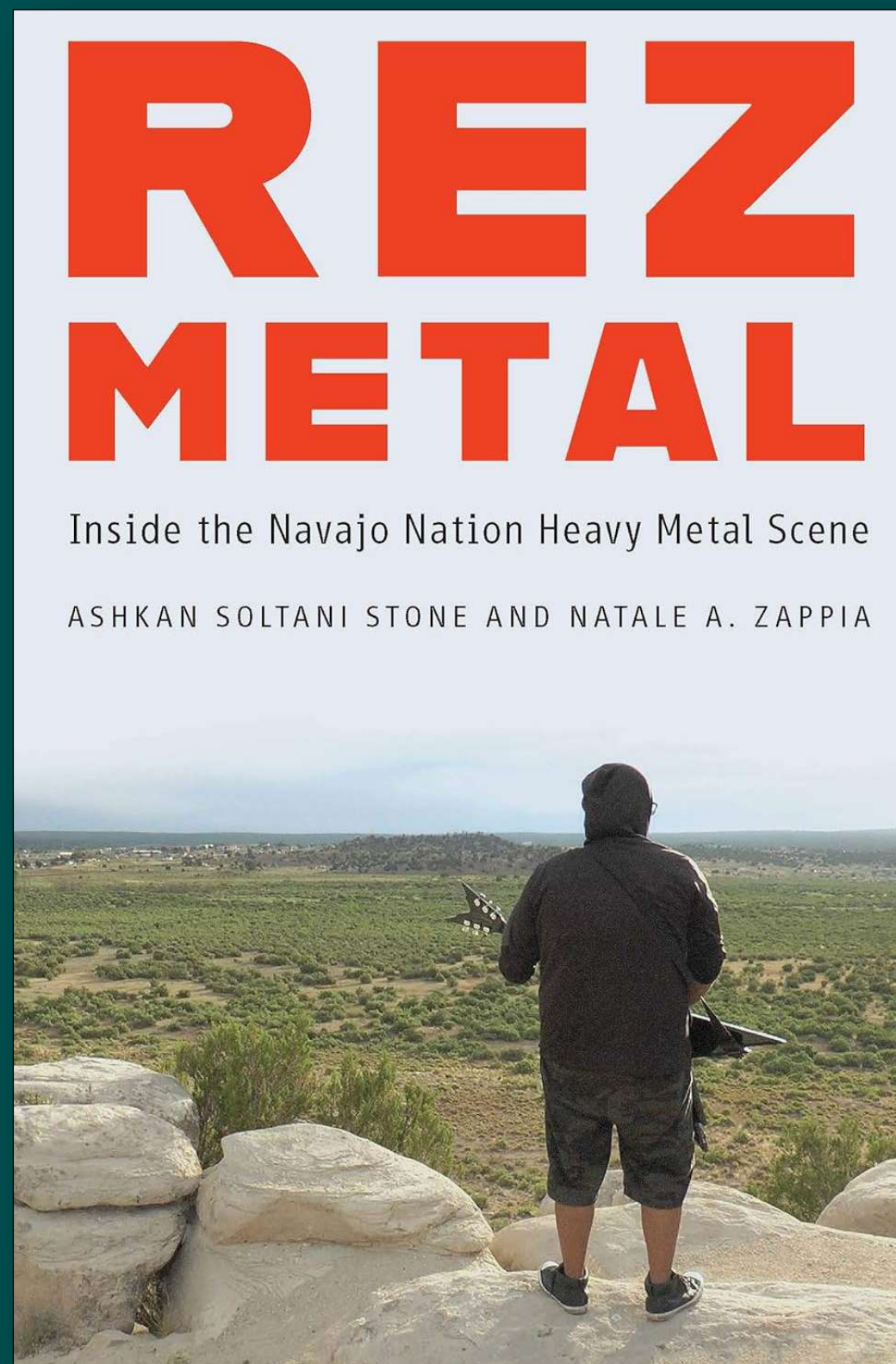
JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

1KBB-US-WMA – Arizona

3MRB – Première moitié du 21^e siècle, d'environ 2000 à env. 2050

5PB-US-E – Relatif aux Premières Nations des États-Unis

6HA – Metal, Heavy Metal



```
<NameAsSubject>  
  <NameType>oo</NameType>  
  <CorporateName language="eng">Navajo</CorporateName>  
  <CorporateName language="fre">Navajos</CorporateName>  
  <CorporateName language="nav">Diné</CorporateName>  
</NameAsSubject>
```

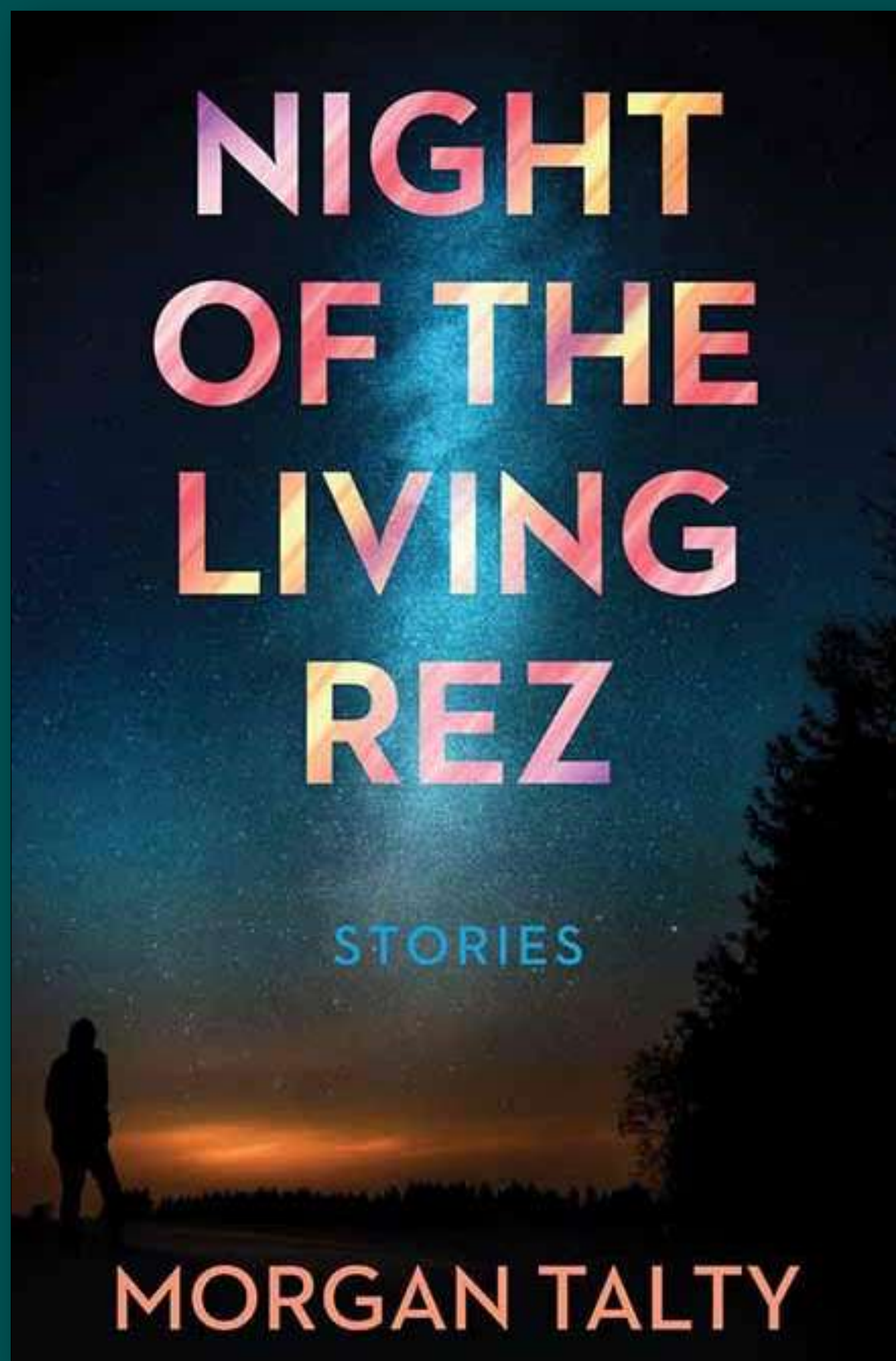
```
<Subject>  
  <SubjectSchemeIdentifier>B5</SubjectSchemeIdentifier> <!-- B5 = Noms de lieux clé -->  
  <SubjectHeadingText language="eng">Navajo Nation</SubjectHeadingText>  
  <SubjectHeadingText language="fre">Nation navajo</SubjectHeadingText>  
  <SubjectHeadingText language="nav"> Naabeehó Bináhásdzo</SubjectHeadingText>  
</Subject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone qui fait l'objet du livre, en répétant les noms de ce même groupe dans sa propre langue.

Lorsque le livre porte sur un groupe de personnes et non sur un individu, la balise `<CorporateName>` est utilisée pour indiquer qu'il s'agit d'un nom collectif représentant un groupe, sans nécessairement désigner une entité corporative.

Lorsque le livre traite d'un lieu réel, d'un territoire ou d'une Nation, il convient d'utiliser la balise `<SubjectSchemeIdentifier>` avec le code *Noms de lieux clé* (B5).

Il arrive que le nom du groupe soit identique à celui du lieu ; dans ce cas, il peut être répété dans les deux composites ONIX.



FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux <MainSubject/>

FYB – Nouvelles

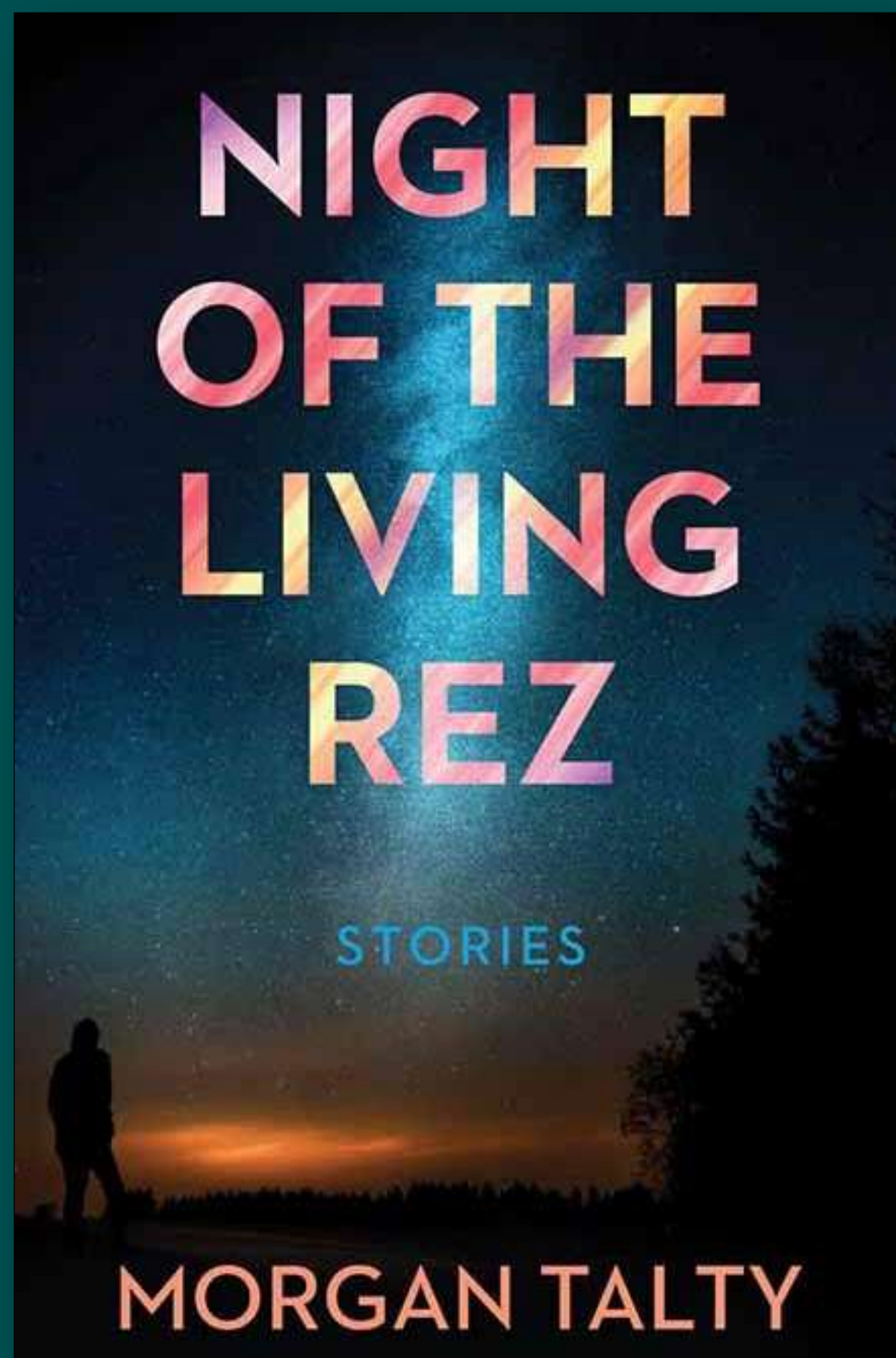
FXN – Thème narratif : l'identité et l'appartenance

FXR – Thème narratif : le terroir ou l'esprit du lieu

JBSB – Réserves autochtones / communautés des réserves ou équivalents

1KBB-US-NEI – Maine

5PB-US-E – Relatif aux Premières Nations des États-Unis

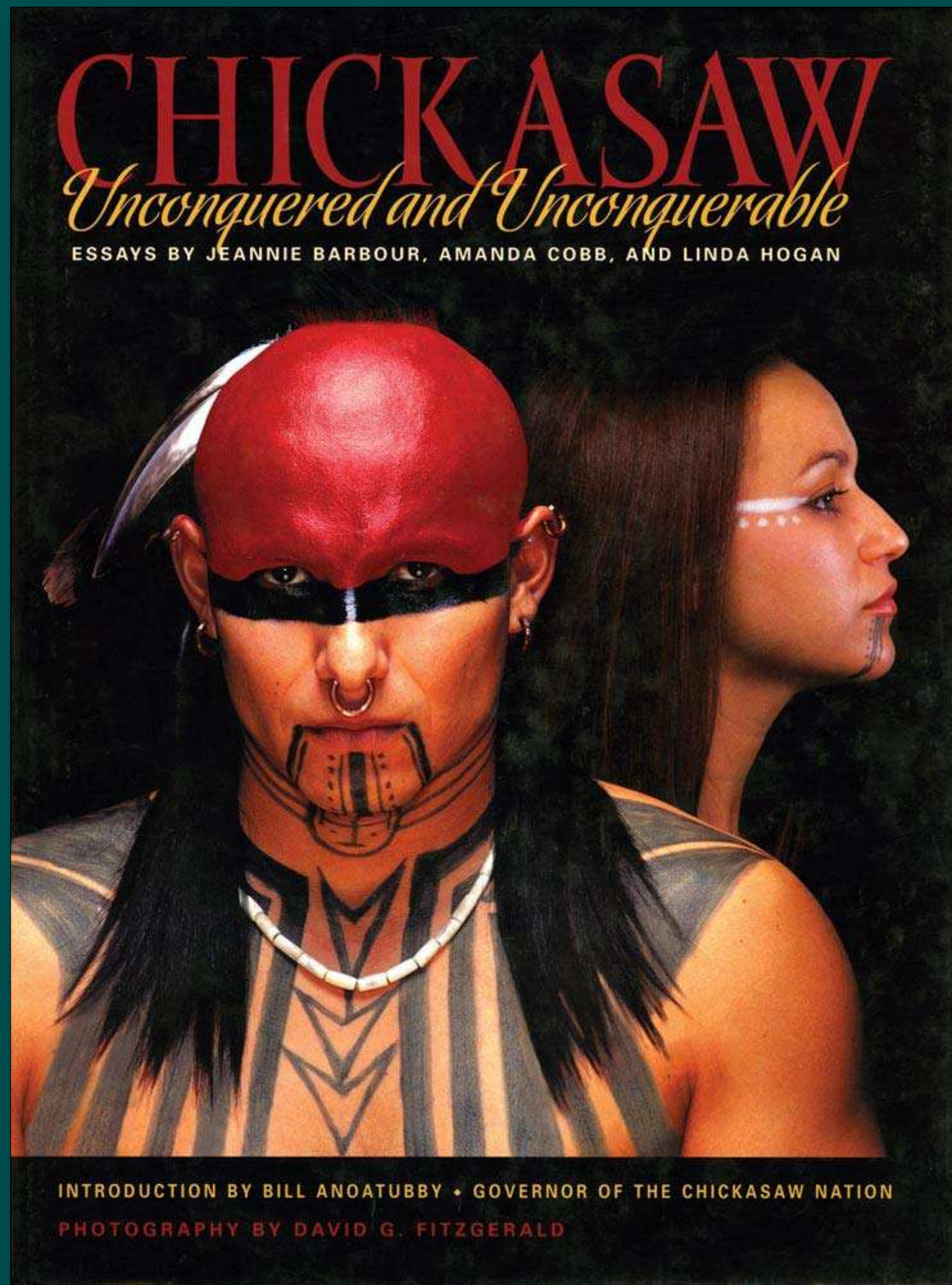


```
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <CorporateName language="alg">Panawóhpskewii</CorporateName>
  <CorporateName language="eng">Penobscot</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Pentagouets</CorporateName>
</NameAsSubject>
```

```
<Subject>
  <SubjectSchemeIdentifier>B5</SubjectSchemeIdentifier> <!-- B5 = Noms de lieux clé -->
  <SubjectHeadingText language="alg">Álənape Mənəhan</SubjectHeadingText>
  <SubjectHeadingText language="eng">Penobscot Nation</SubjectHeadingText>
</Subject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone (en tant que groupe) qui fait l'objet du livre, en fournissant des noms alternatifs pour ce même groupe dans différentes langues. N.B. : il s'agit ici de la Nation ou du peuple en tant que groupe de personnes.

Utilisation de la balise `<SubjectSchemeIdentifier>` avec le code B5 – *Noms de lieux clé* – dans l'ONIX pour indiquer le nom du territoire autochtone réel qui fait partie du sujet du livre. N.B. : il s'agit ici du nom de la Nation ou du peuple en tant que lieu ou territorialité.



NHK – Histoire des Amériques <MainSubject/>

NHTB – Histoire sociale et culturelle

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

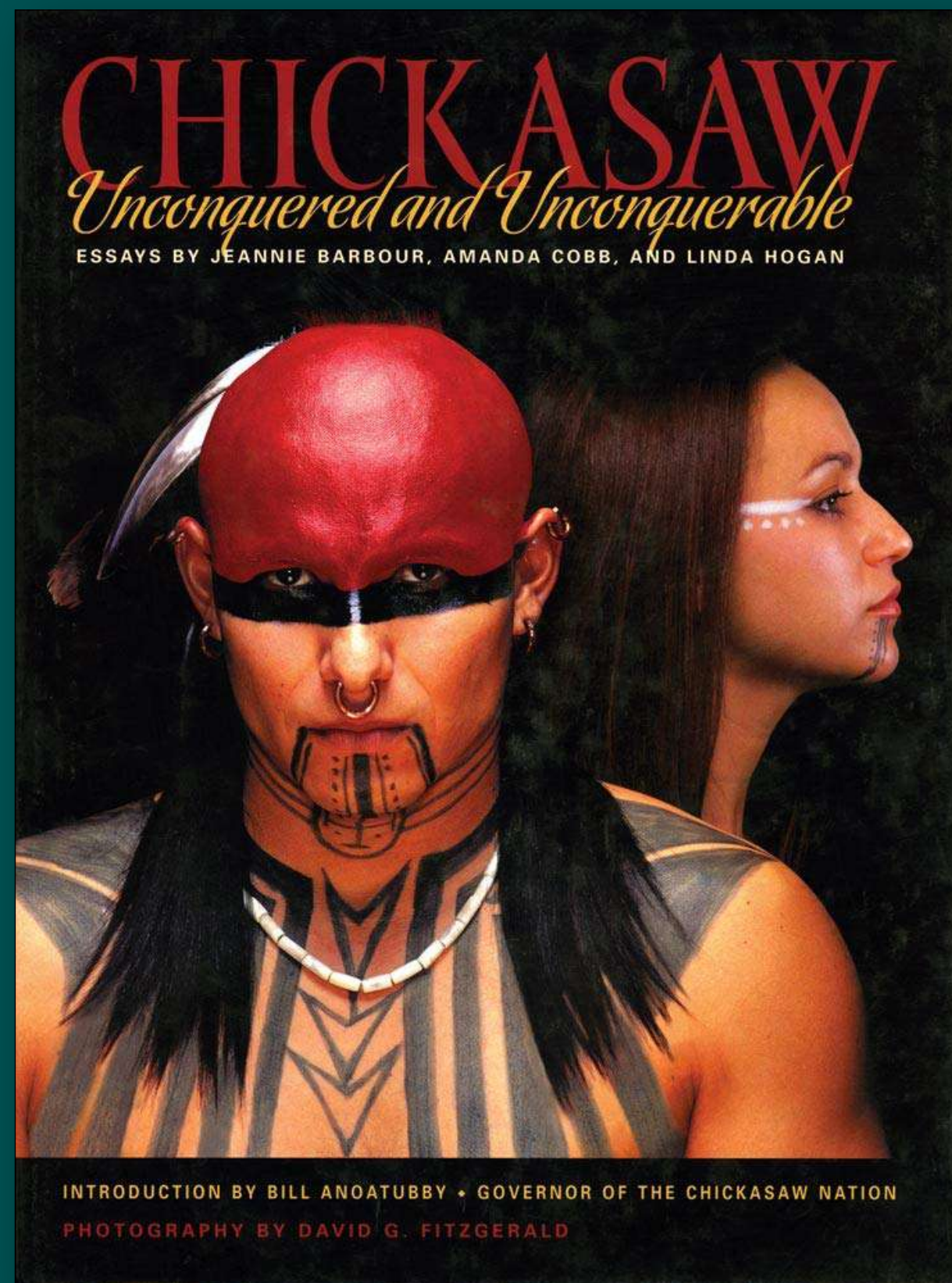
1KBB – États-Unis d'Amérique

1QP – Géographies ou territorialités autochtones

OU

1QPB – Ile de la Tortue

5PB-US-E – Relatif aux Premières Nations des États-Unis

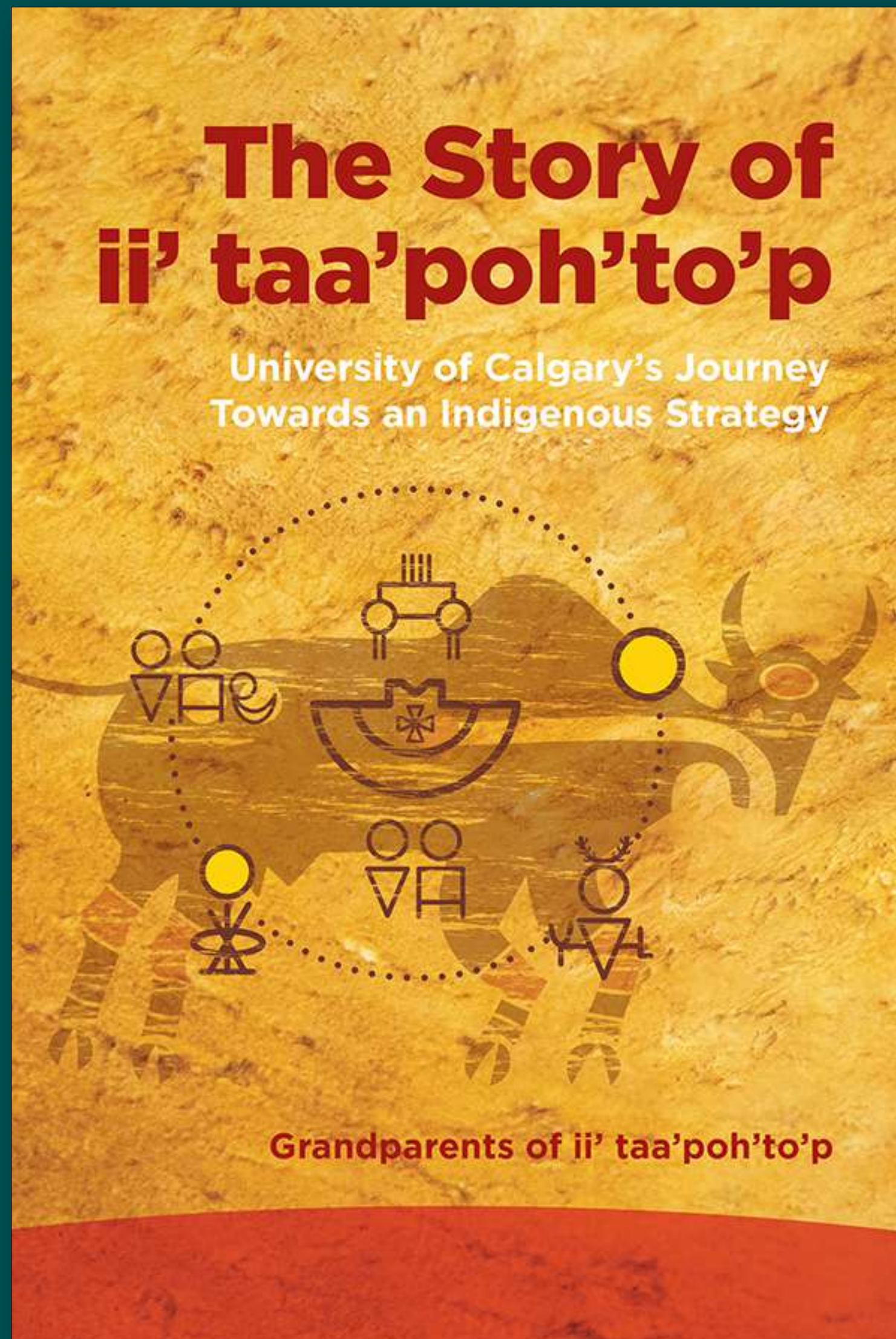


```
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <CorporateName language="cic">Chikashsha</CorporateName>
  <CorporateName language="eng">Chikasaw</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Chicachas</CorporateName>
</NameAsSubject>
```

```
<Subject>
  <SubjectSchemeIdentifier>B5</SubjectSchemeIdentifier> <!-- B5 = Noms de lieux clé -->
  <SubjectHeadingText language="cic">Chikashsha Iyaakni</SubjectHeadingText>
  <SubjectHeadingText language="eng">Chickasaw Nation</SubjectHeadingText>
  <SubjectHeadingText language="fre">Nation Chicacha</SubjectHeadingText>
</Subject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone (en tant que groupe) qui fait l'objet du livre, en fournissant des noms alternatifs pour ce même groupe. N.B. : il s'agit ici de la Nation ou du peuple en tant que groupe de personnes.

Utilisation de la balise `<SubjectSchemeIdentifier>` avec le code B5 – *Noms de lieux clé* – dans l'ONIX pour indiquer le nom du territoire autochtone réel qui fait partie du sujet du livre. N.B. : il s'agit ici du nom de la Nation ou du peuple en tant que lieu ou territorialité.



JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité <MainSubject/>

JNK – Administration de l'éducation

KJC – Stratégie d'affaires

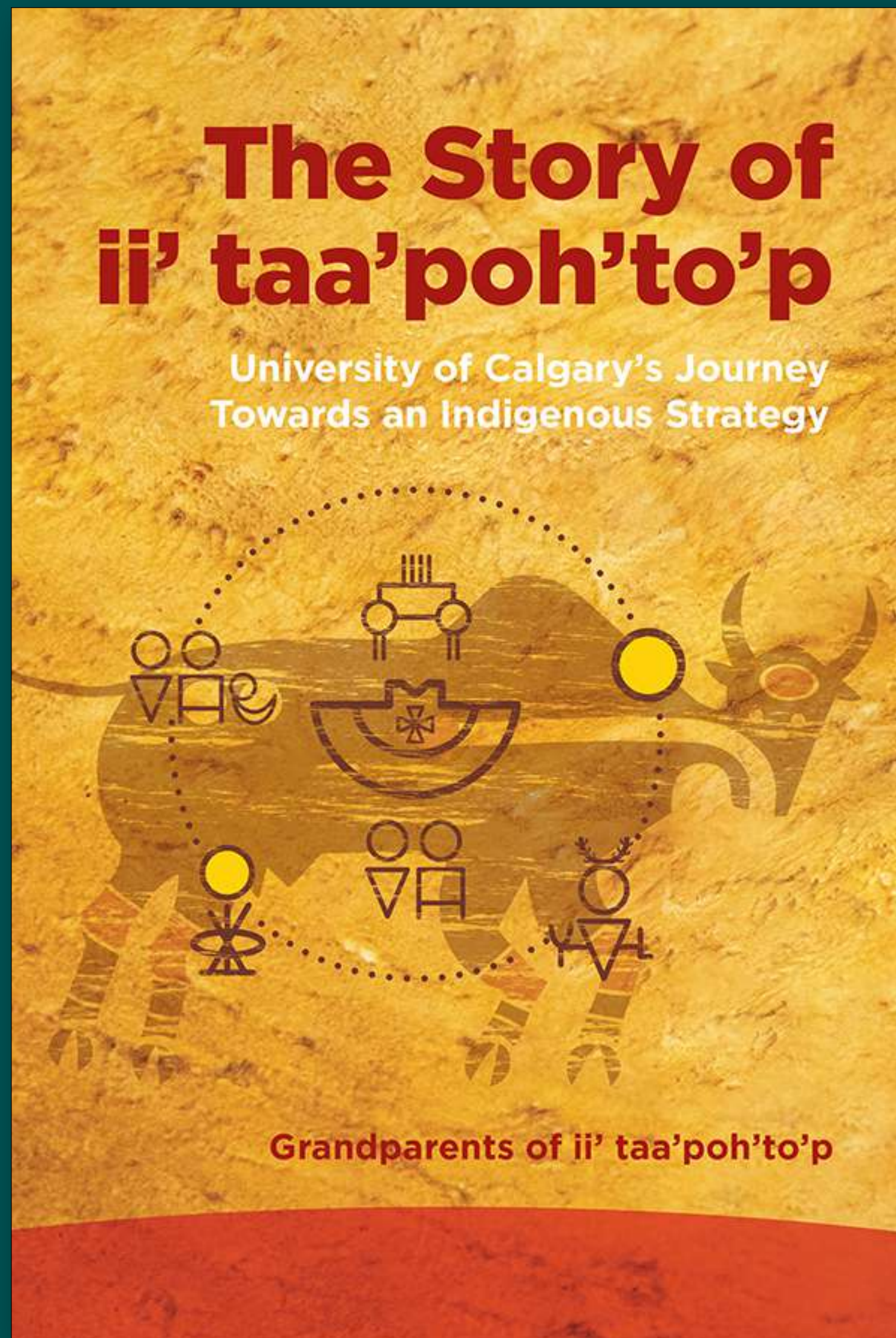
GTS – Décolonisation des savoirs / décolonialité

1KBC-CA-ASCB – Sud de l'Alberta : Calgary

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)



<Contributor>

<ContributorRole>A01</ContributorRole>

<CorporateName>Les grands-parents de ii 'taa'poh'to'</CorporateName>

<CorporateNameInverted> grands-parents de ii 'taa'poh'to', Les
</CorporateNameInverted>

<ContributorDescription language="fre" textformat="o5">Les grands-parents de **ii 'taa'poh'to'p** forment une collectivité de leaders ayant des expériences et des origines culturelles multiples qui a guidé l'élaboration de la stratégie autochtone de l'Université de Calgary. Ce groupe comprend Shawna Cunningham, Jacqueline Ottmann, Jackie Sieppert, Dru Marshall et Reg Crowshoe.</ContributorDescription>

</Contributor>

Utilisation de la balise <Contributor> dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone qui est l'auteur de cet ouvrage.

Dënesųłiné Oral Histories of Wood Buffalo National Park

REMEMBERING OUR RELATIONS



ATHABASCA CHIPEWYAN FIRST NATION
WITH SABINA TRIMBLE AND PETER FORTNA

NHK – Histoire des Amériques <MainSubject/>

NHTD – Histoire orale

NHTQ – Histoire du colonialisme et de l'impérialisme

JBFH₁ – Déplacements forcés, expulsions ou transferts de population

₁KBC-CA-ANB – Nord de l'Alberta: Parcs national Wood Buffalo

₁QF-CA-P – Prairies canadiennes

₅PBA – Relatif aux peuples autochtones

₅PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

Dënesų́łné Oral Histories of Wood Buffalo National Park

REMEMBERING OUR RELATIONS



ATHABASCA CHIPEWYAN FIRST NATION
WITH SABINA TRIMBLE AND PETER FORTNA

`<NameAsSubject>`

`<NameType>oo</NameType>`

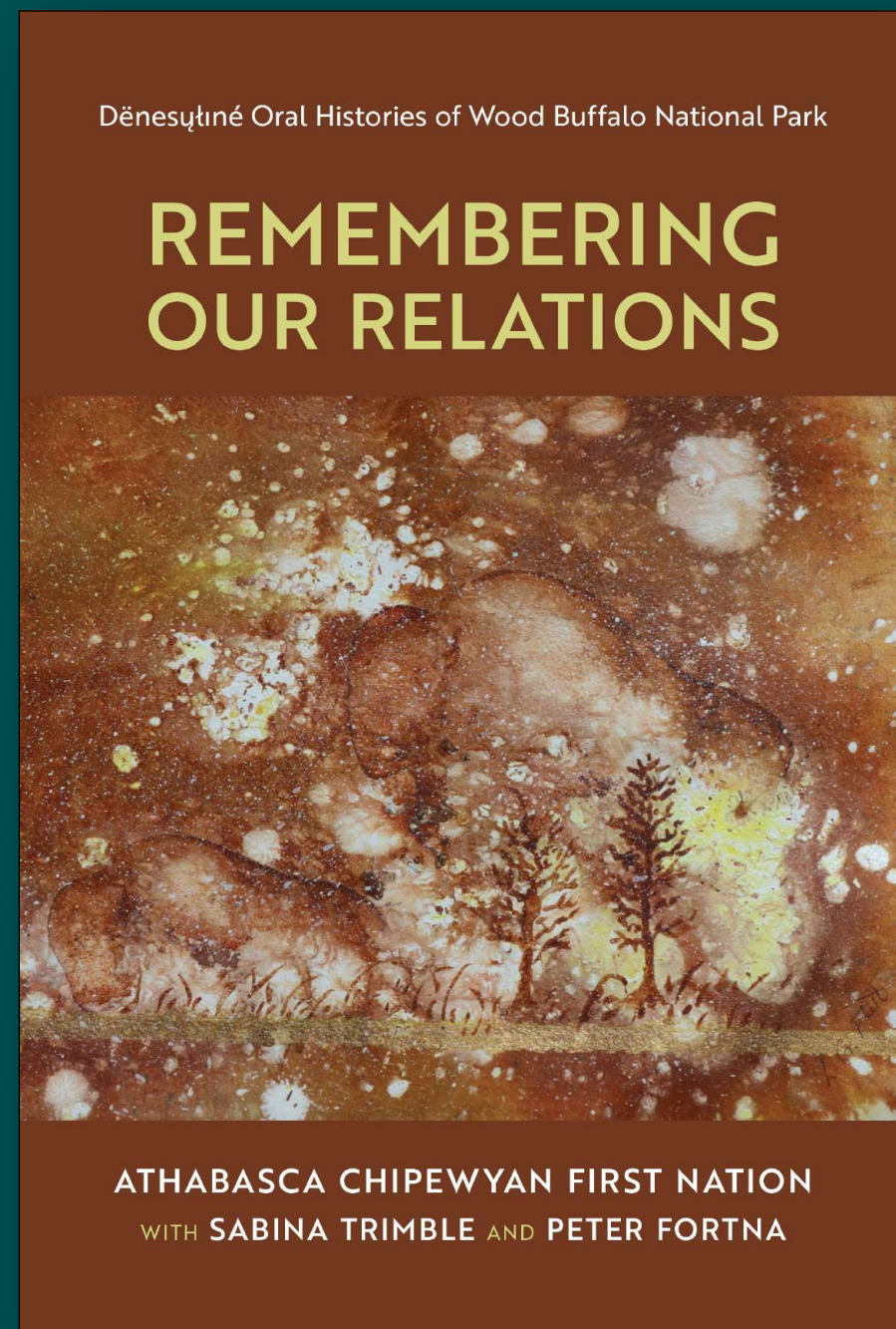
`<CorporateName language="cho">Dënesų́łné</CorporateName>`

`<CorporateName language="eng">Chipewyan</CorporateName>`

`<CorporateName language="fre">Tchipewyans</CorporateName>`

`</NameAsSubject>`

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone (en tant que groupe) qui fait l'objet du livre, en fournissant des noms alternatifs pour ce même groupe.



<Contributor>

<SequenceNumber>1</SequenceNumber>

<ContributorRole>A01</ContributorRole>

<CorporateName>Première Nation Chipewyan d'Athabasca</CorporateName>

<BiographicalNote language="fre" textformat="o5">La Première Nation Chipewyan d'Athabasca (ACFN) est une communauté dénée. Elle se nomme K'ai Tailé Dēnesųłné. Elle occupe cette région depuis des millénaires et perpétue aujourd'hui ses traditions comme le faisaient ses ancêtres. En tant que gardienne du territoire, elle possède une connaissance profonde de la terre et s'engage à créer un monde meilleur pour les générations futures.</BiographicalNote>

</Contributor>

<Contributor>

<SequenceNumber>2</SequenceNumber>

<ContributorRole>A01</ContributorRole>

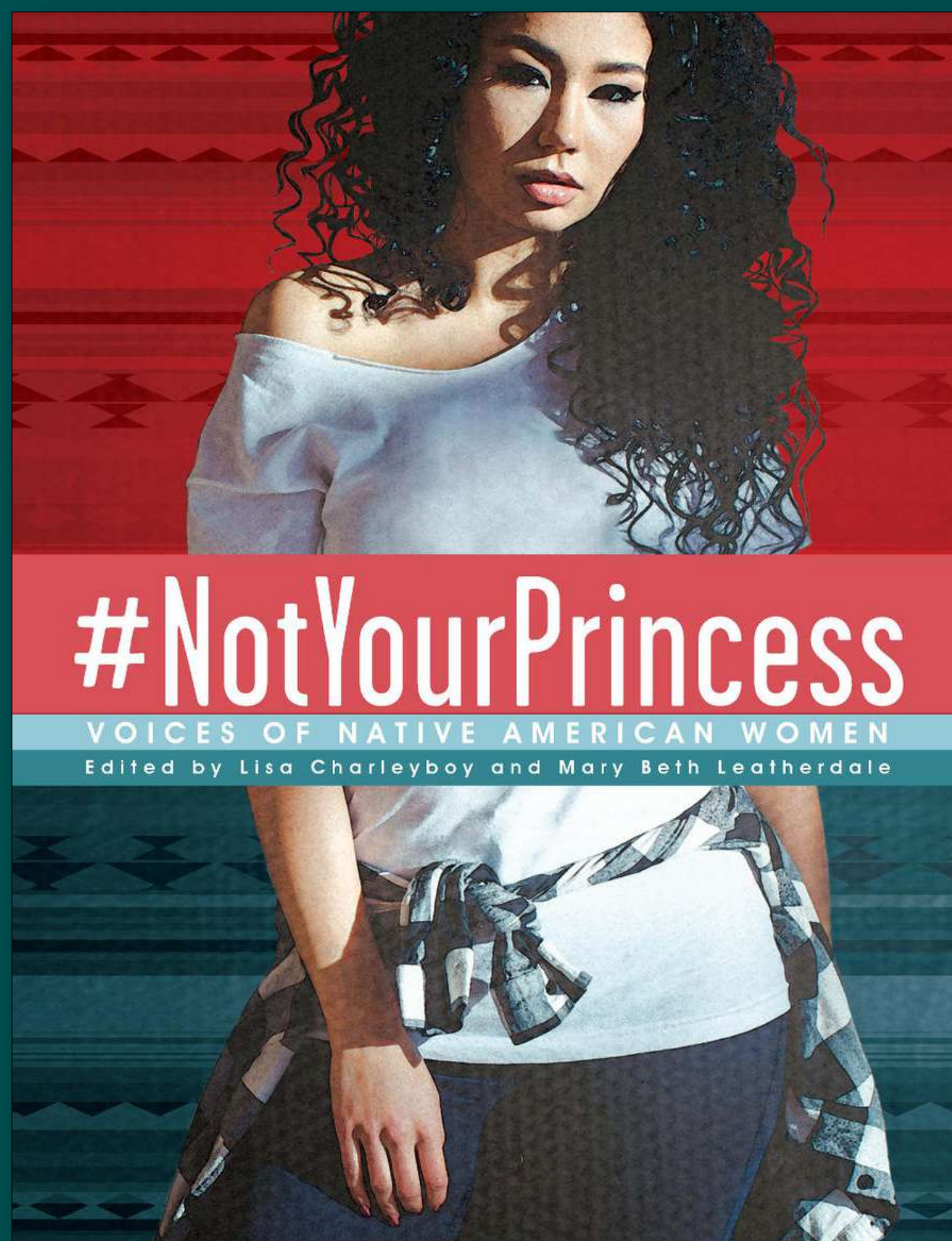
<PersonName>Sabina Trimble</PersonName>

<PersonNameInverted>Trimble, Sabina</PersonNameInverted>

<BiographicalNote language="fre" textformat="o5">Sabina Trimble est directrice de la recherche chez Willow Springs Strategic Solutions. Elle a collaboré avec des communautés Xwélmexw dans S'ólh Téméw pour créer des cartes narratives numériques des territoires traditionnels et des communautés (réserves), à des fins d'éducation publique et de planification communautaire. Ses recherches universitaires examinent les rôles complexes que la philanthropie autochtone a joués dans le paysage des relations coloniales au Canada, tant dans le passé que présentement.</BiographicalNote>

</Contributor>

Utilisation de la balise <Contributor> dans l'ONIX pour indiquer le nom de la Nation ou du peuple autochtone qui est l'auteur de l'ouvrage.



YNMF – Femmes et filles (Jeunesse) <MainSubject/>

YDC – Anthologies pour la jeunesse

1KB – Amérique du Nord (États-Unis, Canada, Québec)

1QPB – Ile de la Tortue

5AQ – À partir de 14 ans

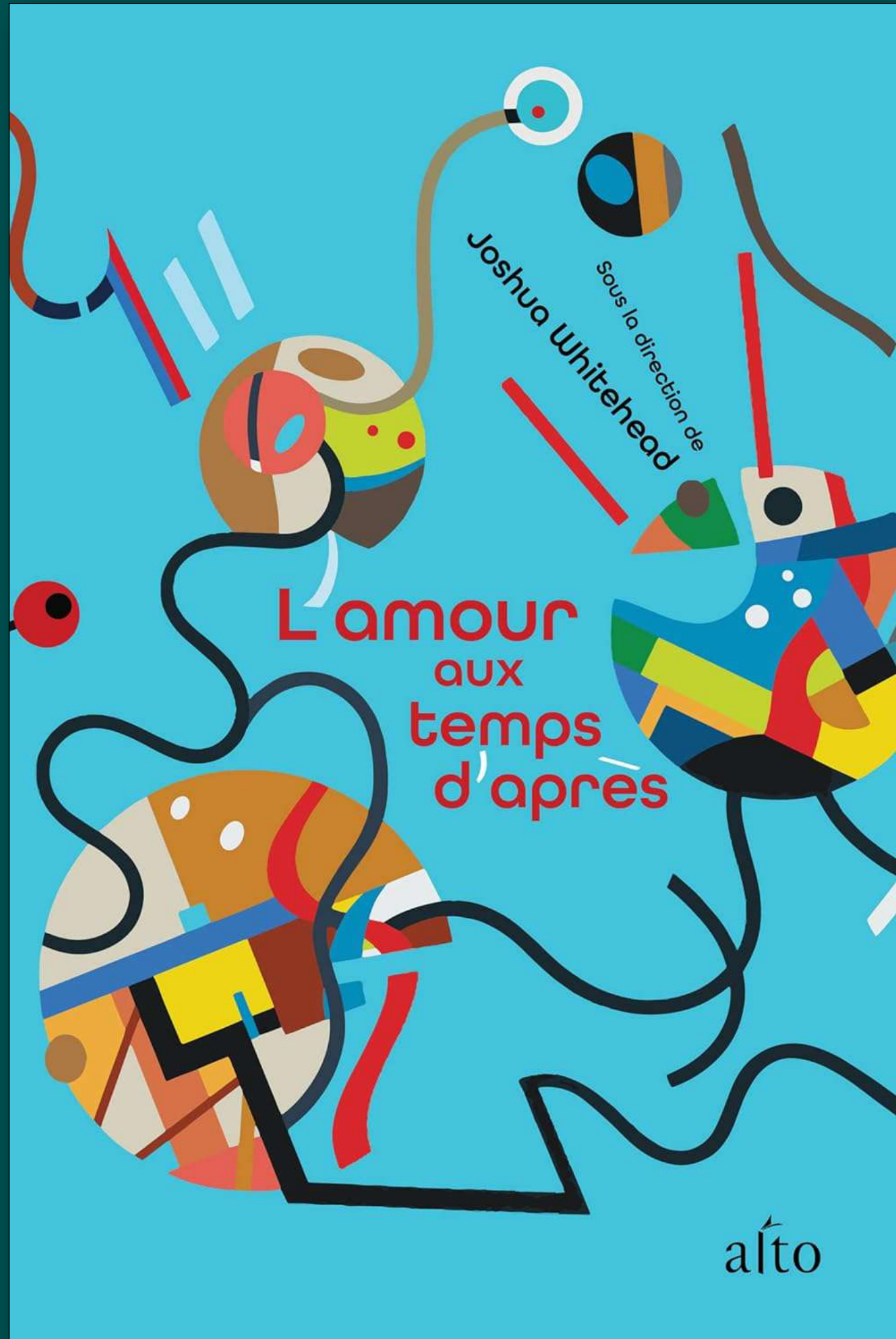
5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)

5PB-US-E – Relatif aux Premières Nations des États-Unis

5PN – Se rapporte spécifiquement à l'expérience de vie des femmes ou des filles



FD – Fictions et romans spéculatifs <MainSubject/>

FYB – Nouvelles

1KB – Amérique du Nord (États-Unis, Canada, Québec)

1QPB – Ile de la Tortue

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

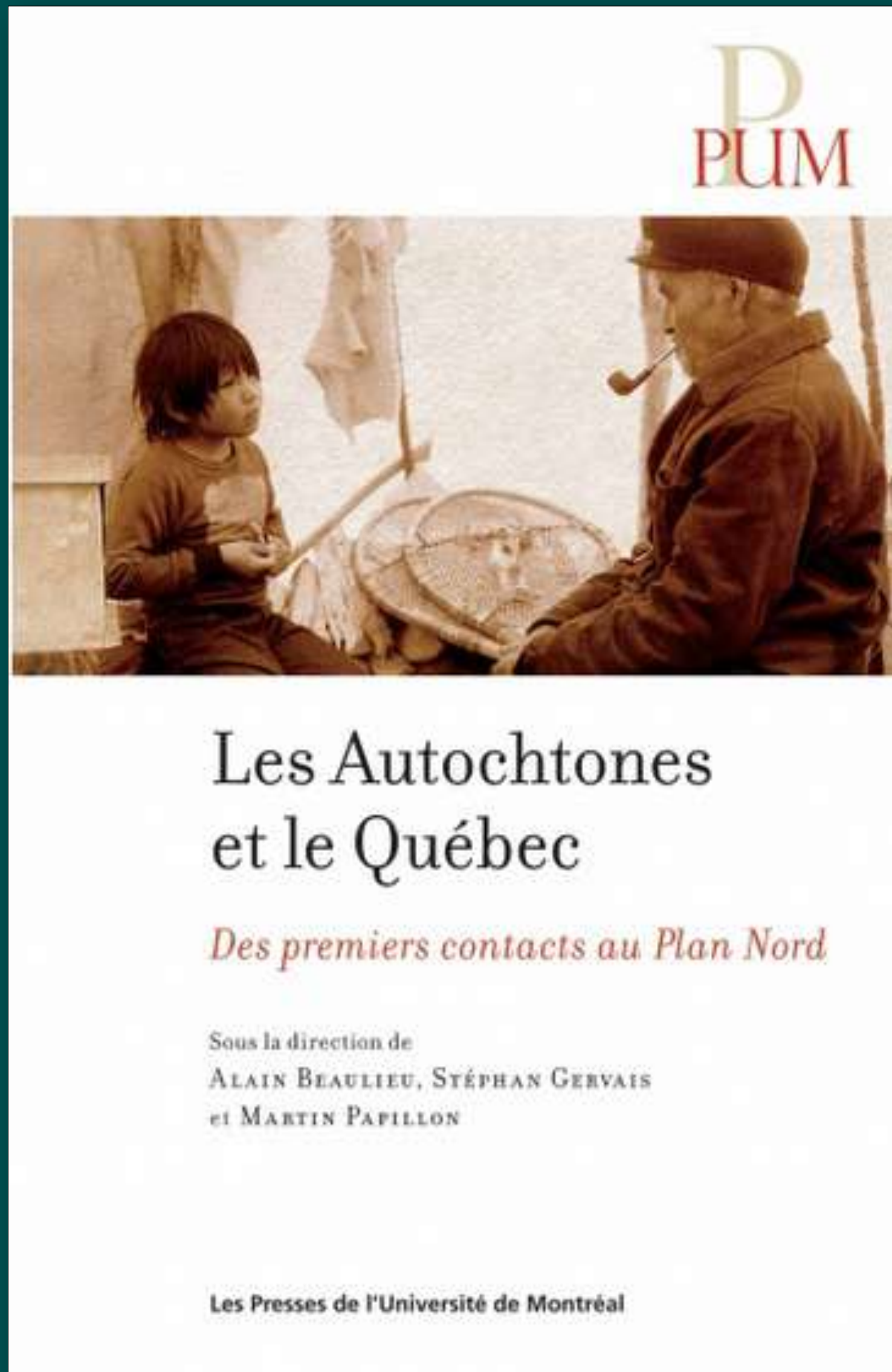
5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)

5PB-US-E – Relatif aux Premières Nations des États-Unis

5PS – Relatif aux personnes LGBTQIA+

5PW – Relatif aux autochtones queer / aux personnes bispirituelles

6JM – Futurisme autochtone



JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité <MainSubject/>

NHTB – Histoire sociale et culturelle

NHK – Histoire des Amériques

JPN – Peuples autochtones : gouvernance et politique

1KBC-CA-Q – Québec

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)

LES AUTOCHTONES

LA PART EFFACÉE DU QUÉBEC

GILLES BIBEAU



MÉMOIRE
D'ENCRIER

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité <MainSubject/>

NHK – Histoires des Amériques

NHTQ – Histoire du colonialisme et de l'impérialisme

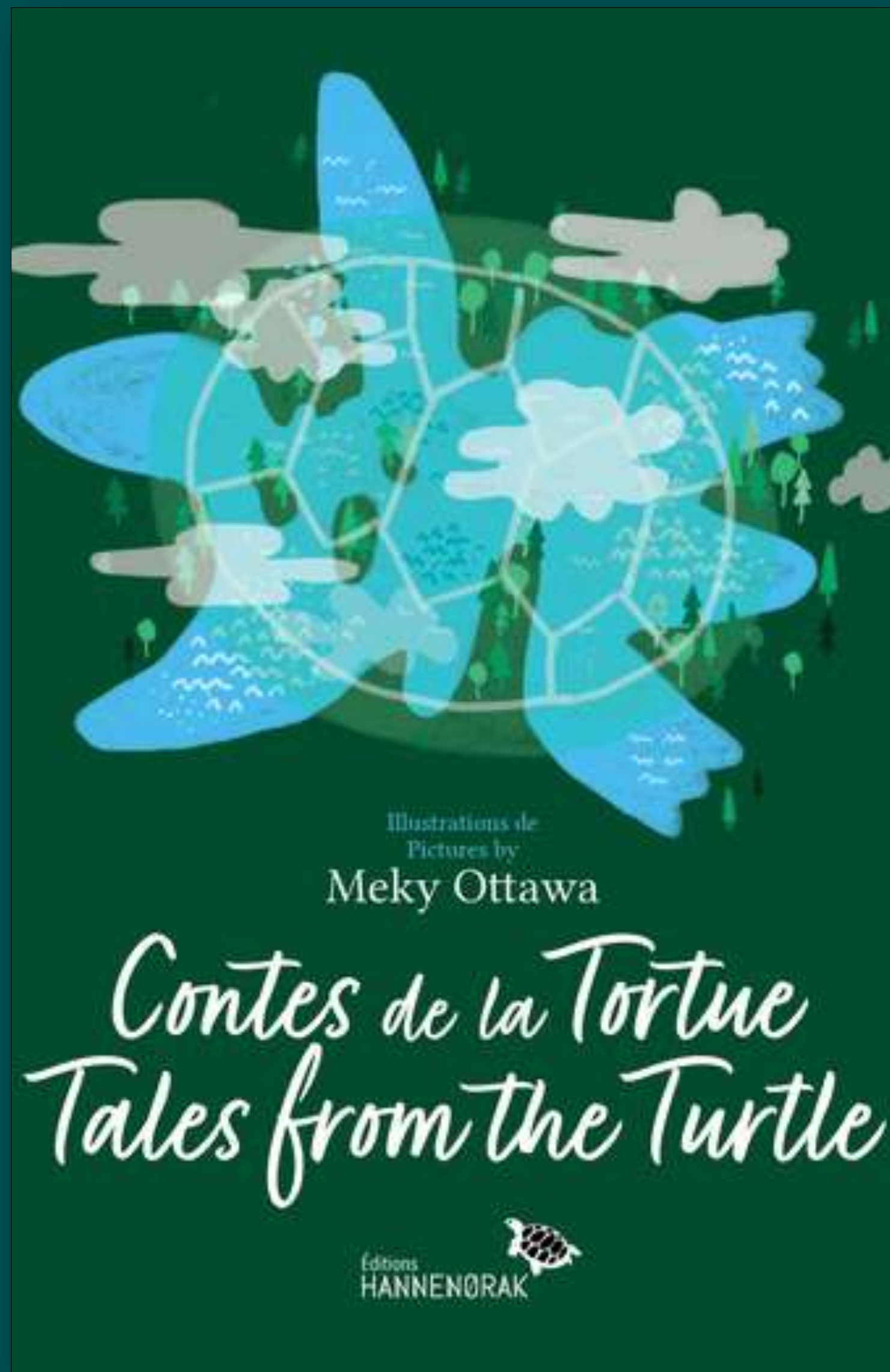
NHTB1 – Interactions culturelles ou rencontres interculturelles
historiques

1KBC-CA-Q – Québec

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)



YBCS – Albums d’histoires illustrées (Jeunesse)

<MainSubject/>

YFJ – Fictions, histoires et récits traditionnels ou d’un patrimoine culturel (Jeunesse)

1KBC-CA-Q – Québec

1QPB – Ile de la Tortue

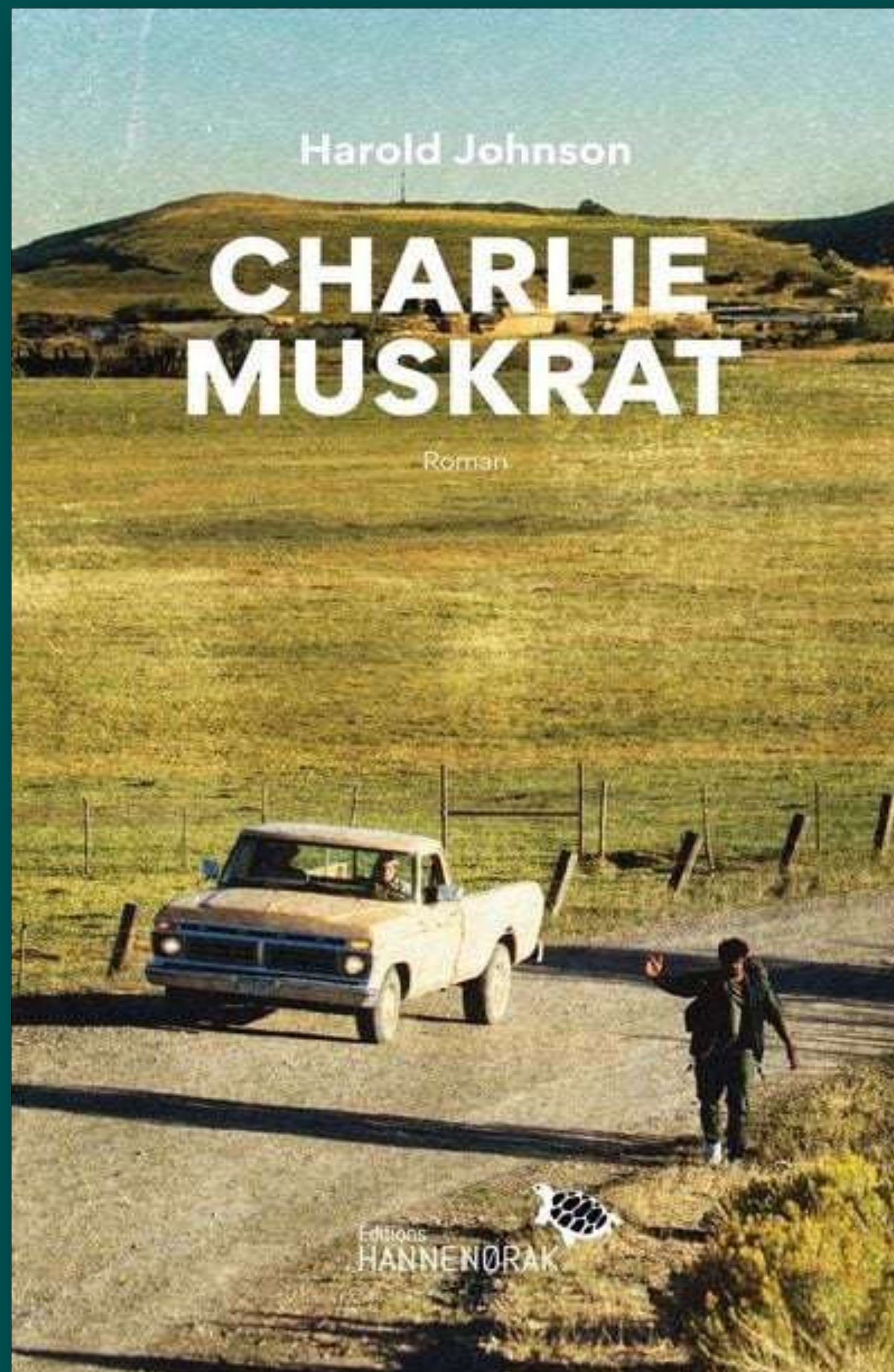
5AG – À partir de 6 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)



FUP – Satires et parodies <MainSubject/>

FMM – Réalisme magique

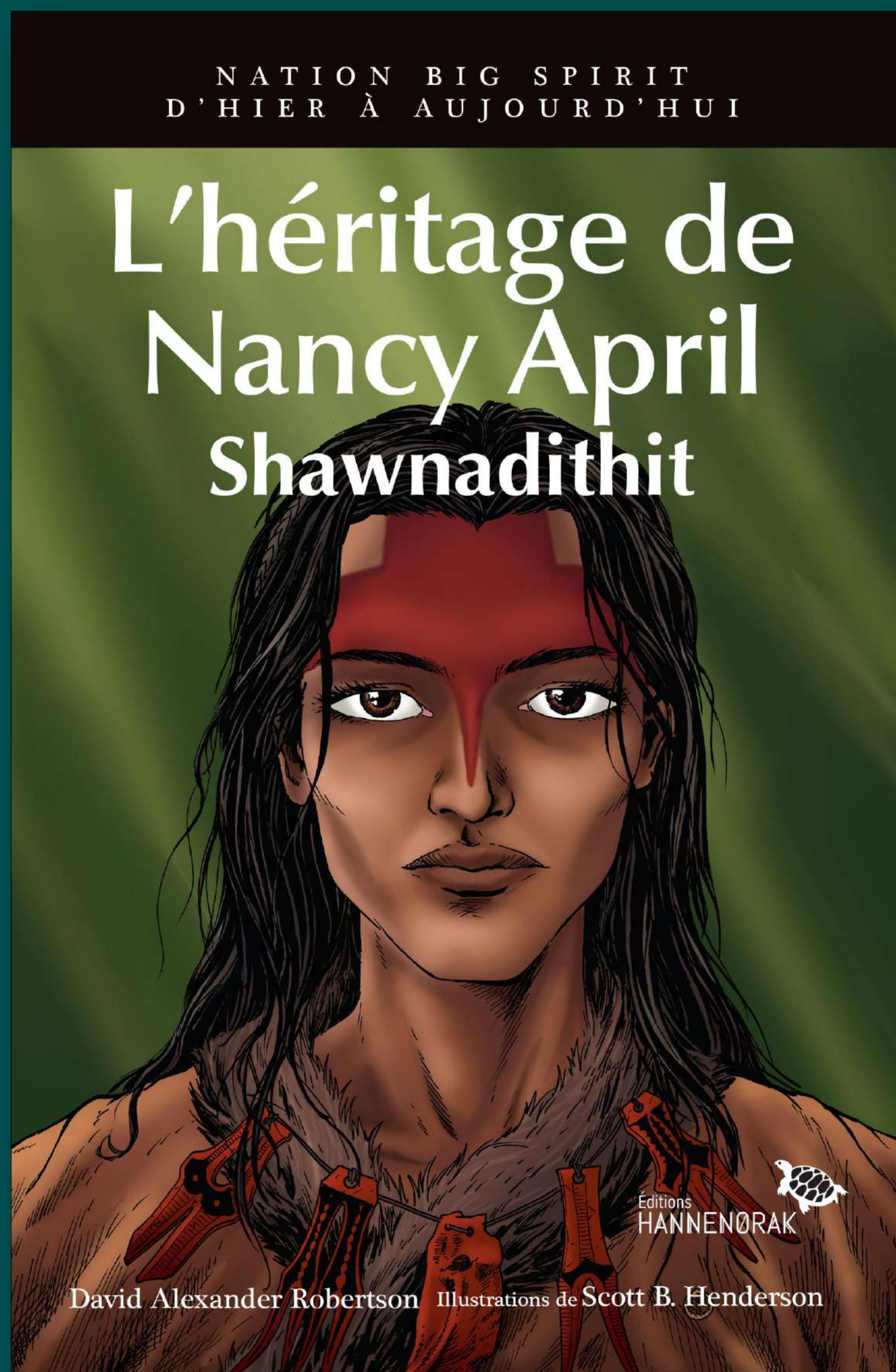
FDV – Fictions et romans métaphysiques / philosophiques

FXV – Thème narratif : les séjours et les voyages

1KBC – Canada

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations



XQV – Bande dessinée : historique <MainSubject/>

YFY – Histoires vécues romancées (Jeunesse)

YNTT – Voyage dans le temps / Glissement temporel (Jeunesse)

YNH – L'histoire et le passé (Jeunesse)

YXN – Racisme et antiracisme (Jeunesse)

YXZC – Enjeux sociaux : identité et sentiment d'appartenance (Jeunesse)

1KBC-CA-FN – Terre-Neuve

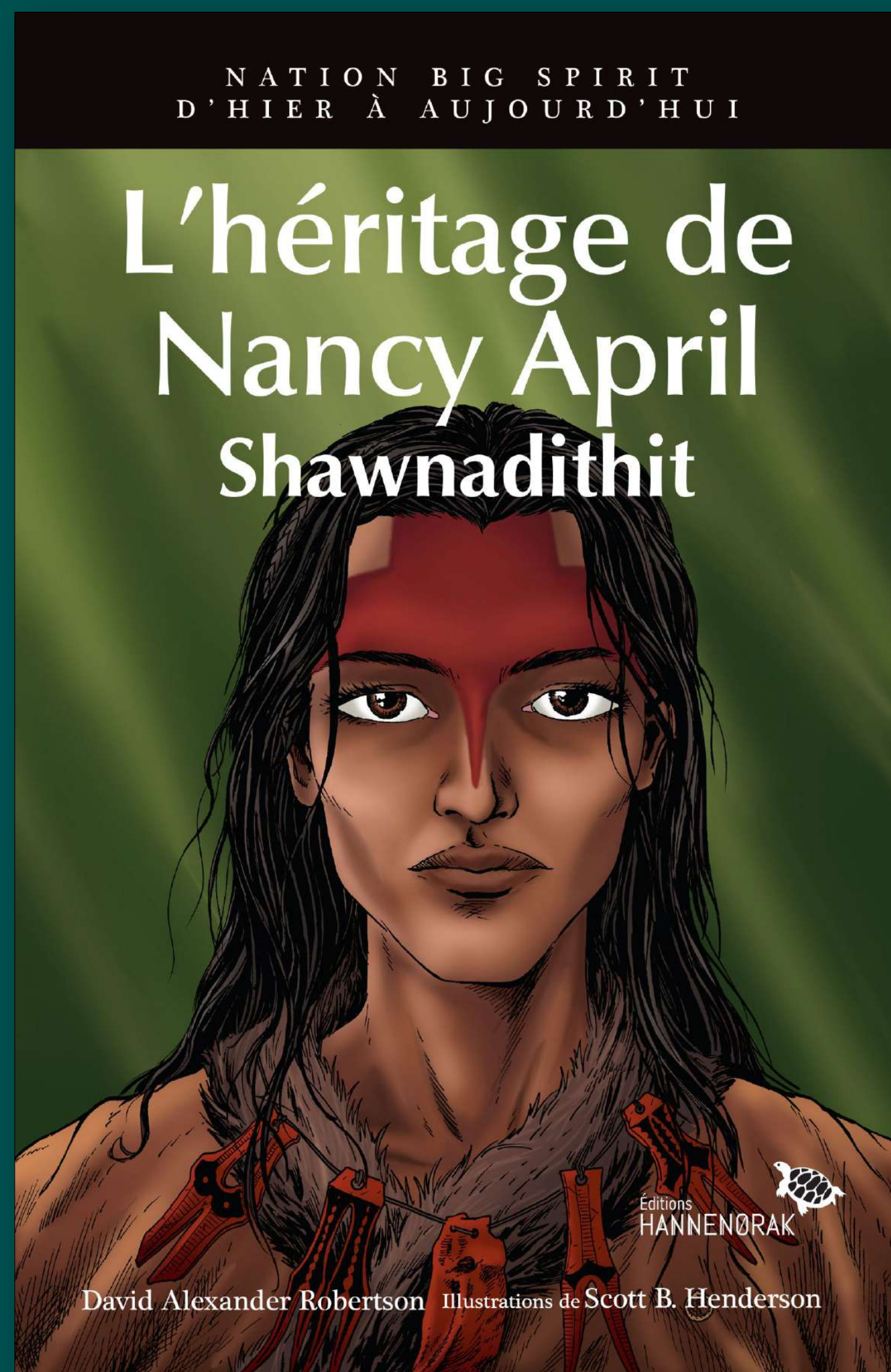
3MNB – Première moitié du 19e siècle, d'environ 1800 à env. 1850

3MRB – Première moitié du 21e siècle, d'environ 2000 à env. 2050

5AK – À partir de 9 ans

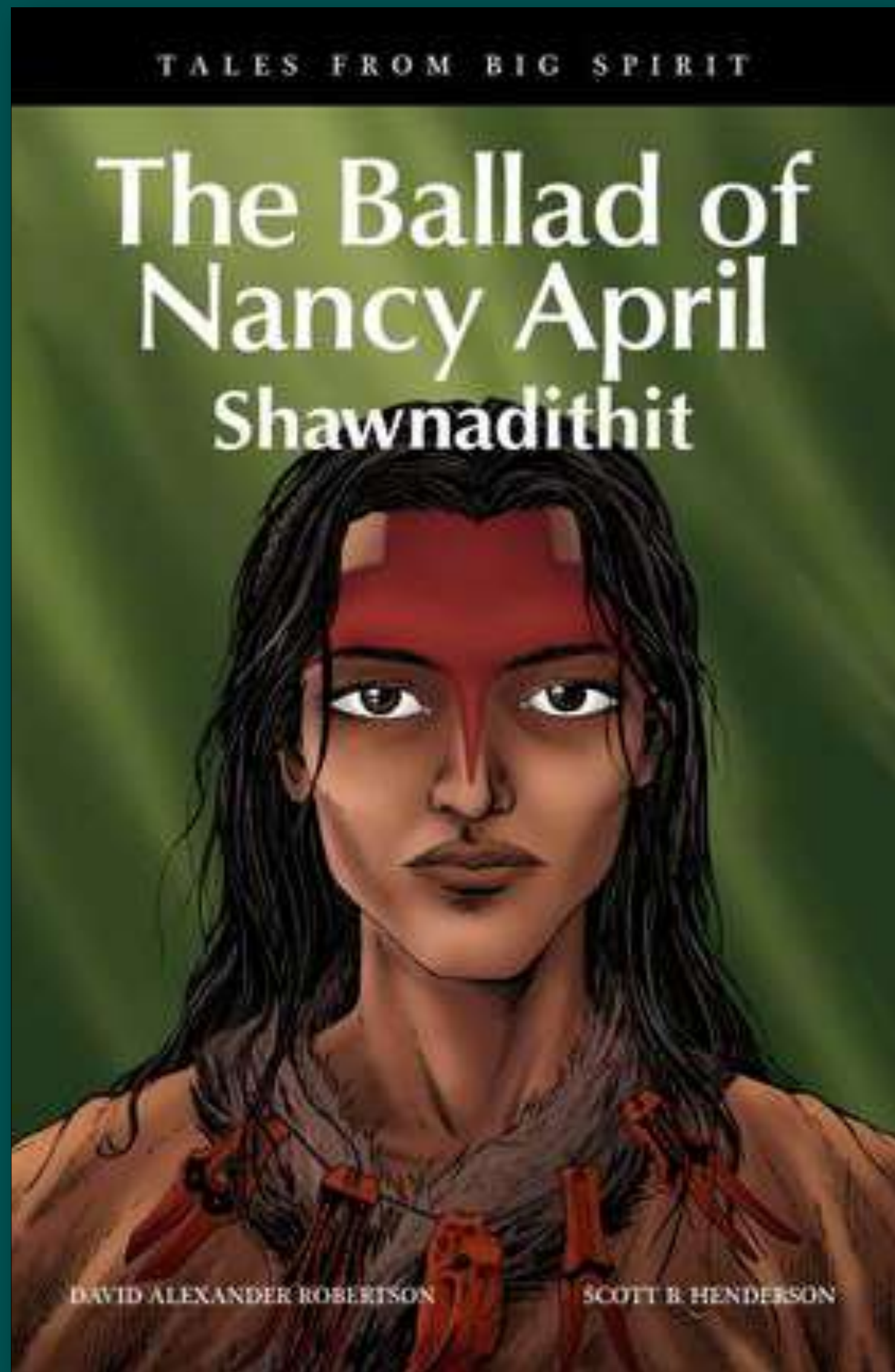
5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations



```
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <NameIdentifier>
    <NameIDType>16</NameIDType>
    <IDValue>ooooooooo98754759</IDValue> <!-- Code ISNI -->
  </NameIdentifier>
  <PersonName>Shanawdithit</PersonName>
  <KeyNames>Shanawdithit</KeyNames>
  <AlternativeName>
    <NameType>oo</NameType>
    <PersonName>Nancy April</PersonName>
    <PersonNameInverted>April, Nancy</PersonNameInverted>
    <NamesBeforeKey>Nancy</NamesBeforeKey>
    <KeyNames>April</KeyNames>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <CorporateName>Beothuk</CorporateName>
</NameAsSubject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour relier les différents noms d'un même personnage principal ainsi que le nom du groupe autochtone auquel elle appartenait.



XQV – Graphic novel / Comic book / Manga: Historical / History<MainSubject/>

YFY – Children's / Teenage fiction: True stories told as fiction

YNTT – Children's / Teenage general interest: Time travel / Time slip

YNH – Children's / Teenage general interest: History and the past

YXN – Children's / Teenage personal and social topics: Racism and anti-racism

YXZC – Children's / Teenage social topics: Identity / belonging

1KBC-CA-FN – Newfoundland

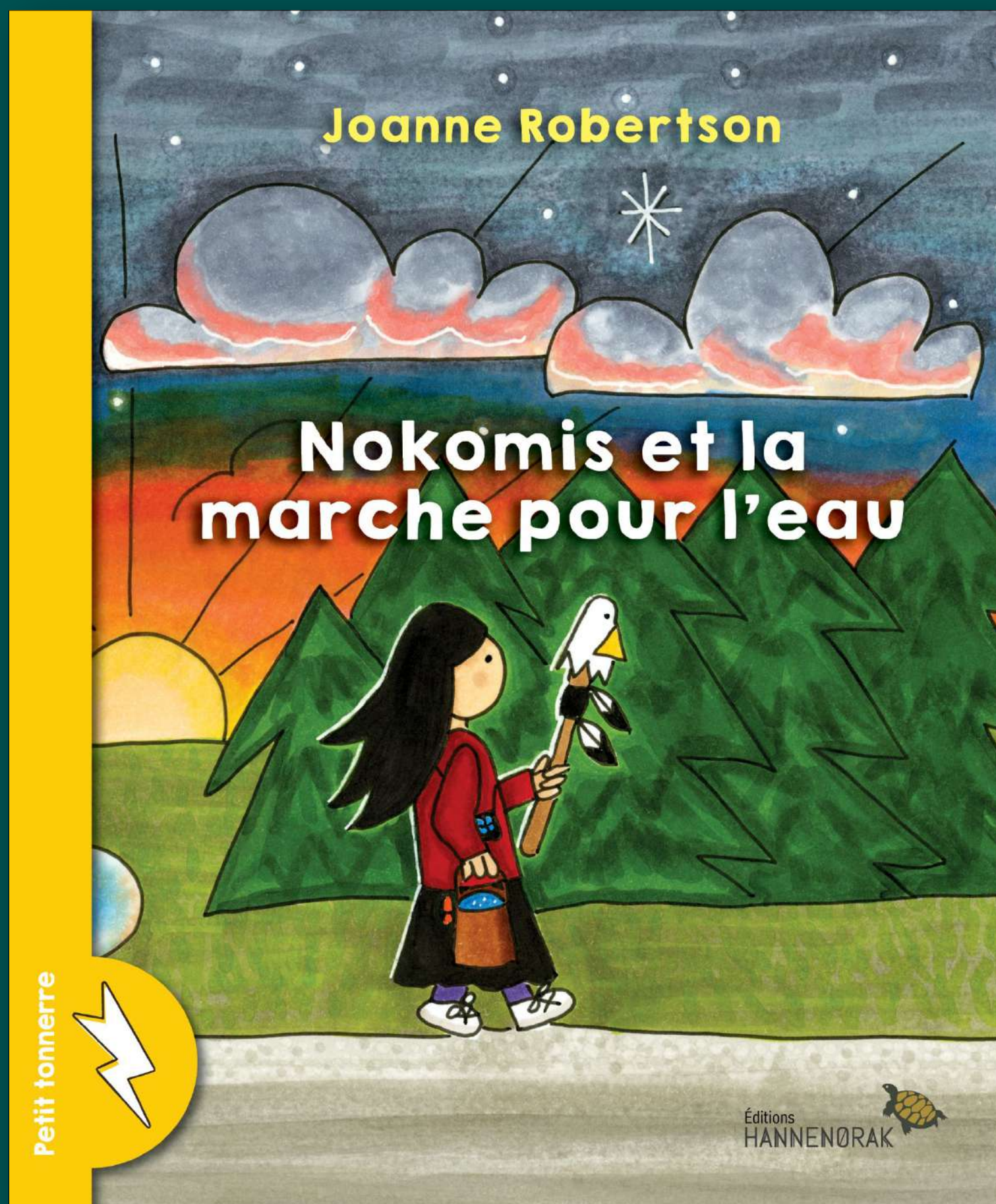
3MNB – Early 19th century c 1800 to c 1850

3MRB – Early 21st century c 2000 to c 2050

5AK – Interest age: from c 9 years

5PBA – Relating to Indigenous peoples

5PB-CA-A – Relating to First Nations (peoples)



YBCS – Albums d’histoires illustrées (Jeunesse) <MainSubject/>

YXZG – Enjeux sociaux : protection de l’environnement, développement durable et autres sujets liés (Jeunesse)

YXZB – Enjeux sociaux : activisme / militantisme (Jeunesse)

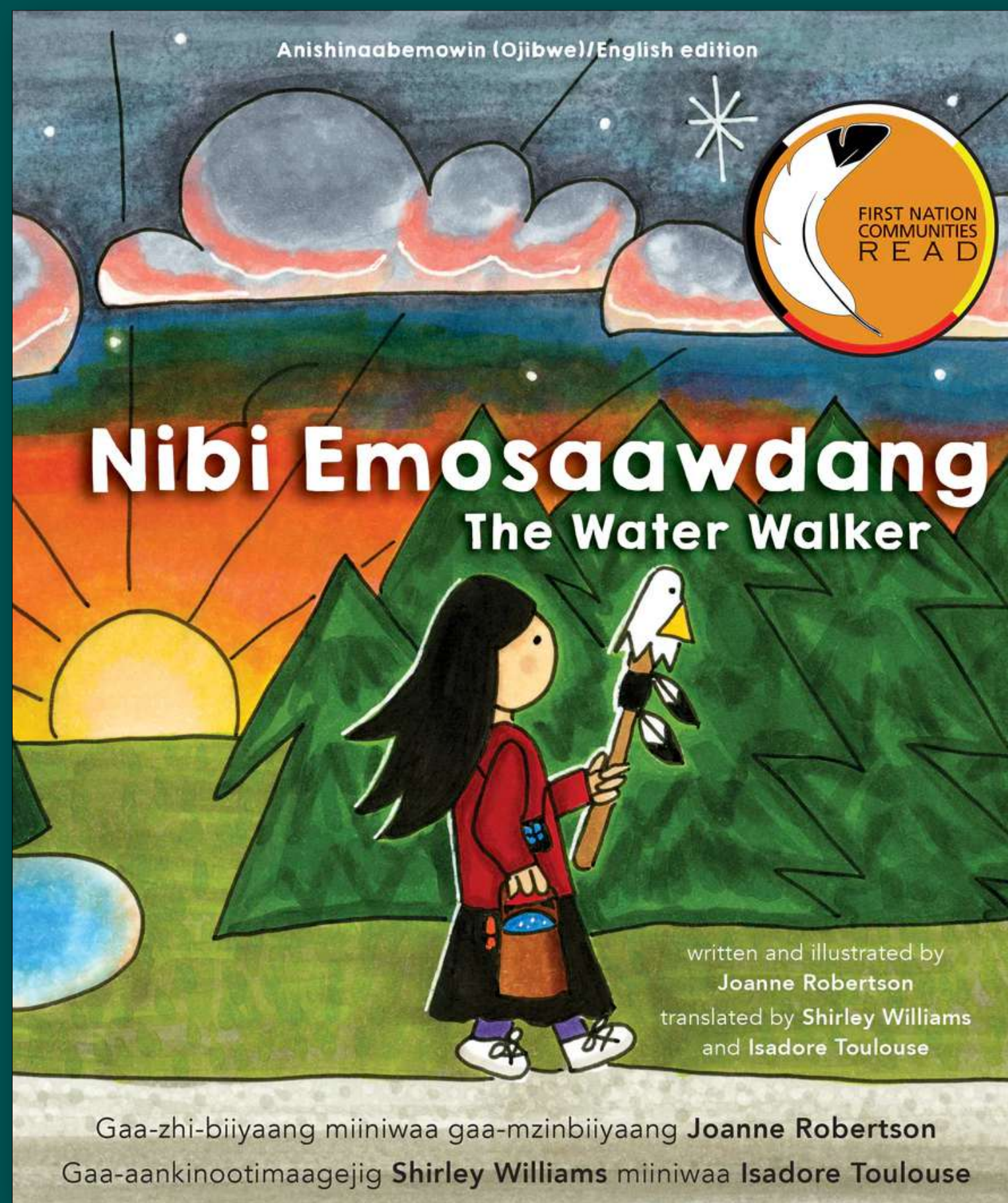
1QPB – Ile de la Tortue

1KBZAA – Grands Lacs

5AG – À partir de 6 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations



YBCS – Picture storybooks <MainSubject/>

YXZG – Children's / Teenage social topics: Environment, sustainability and green issues

YXZB – Children's / Teenage social topics: Activism / activists

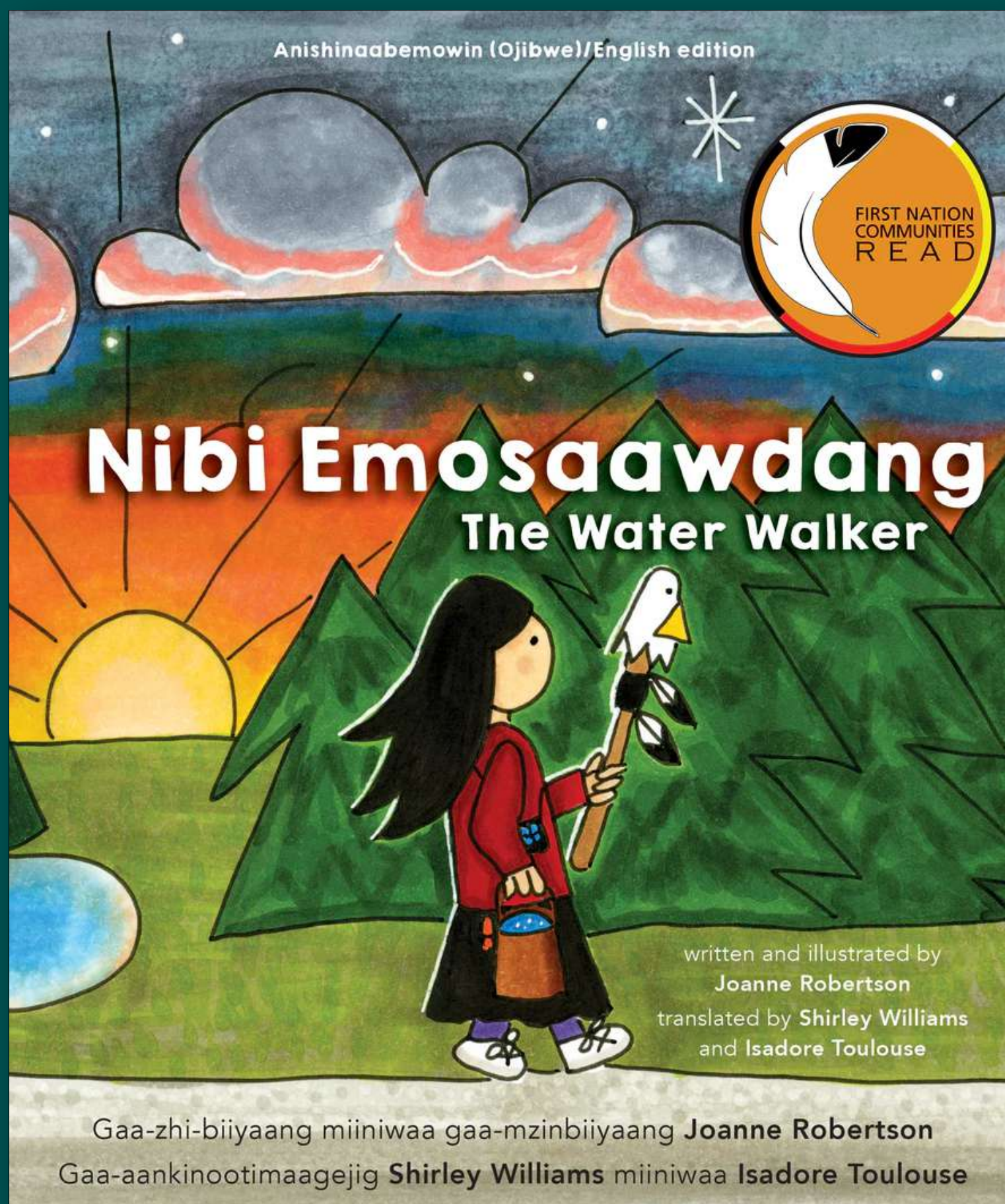
1QPB – Turtle Island

1KBZAA – Great Lakes

5AG – Interest age: from c 6 years

5PBA – Relating to Indigenous peoples

5PB-CA-A – Relating to First Nations (peoples)

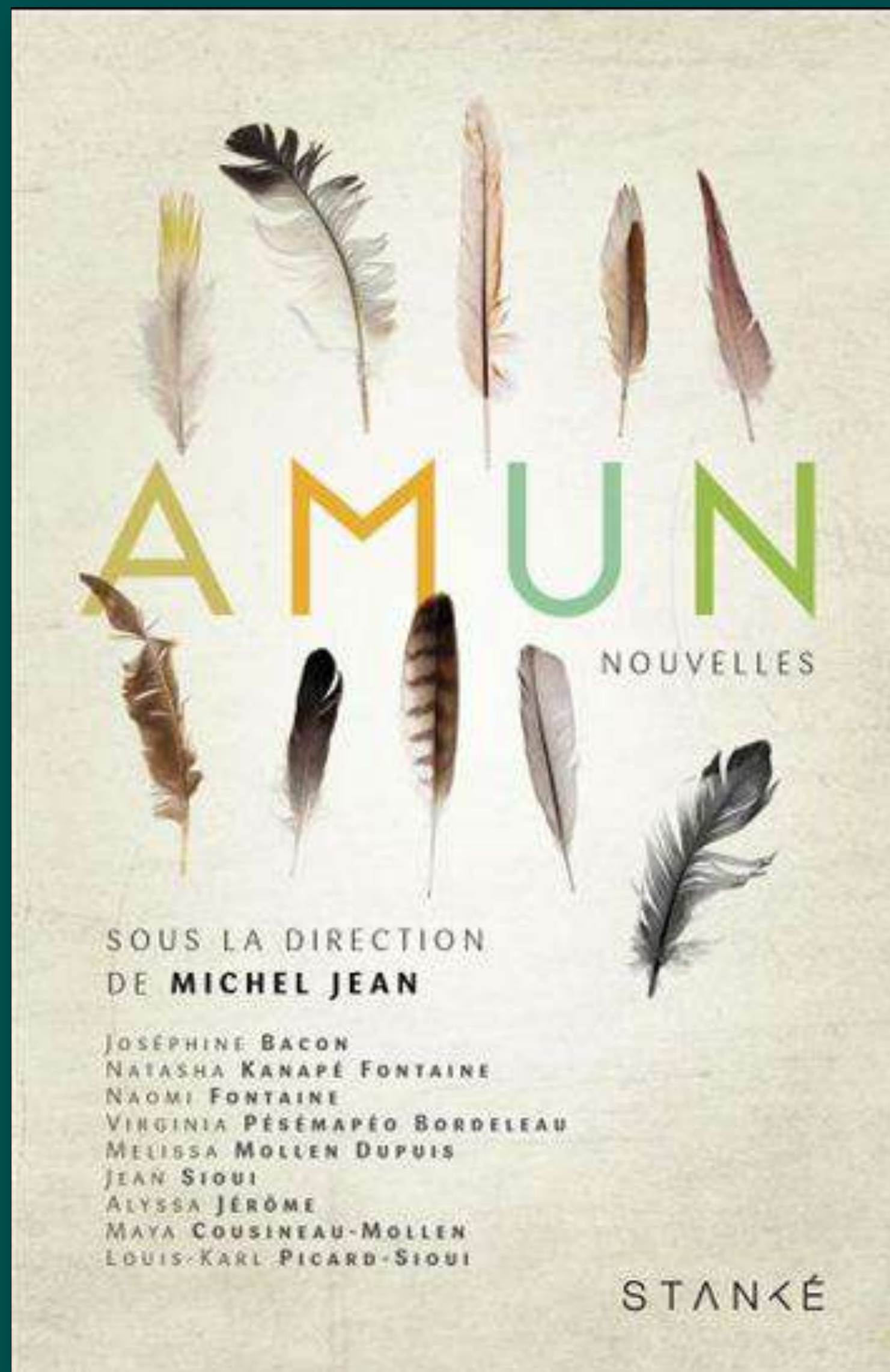


```

<EditionType>BLL</EditionType>
<Language>
  <LanguageRole>o1</LanguageRole>
  <LanguageCode>oji</LanguageCode>      <!-- Ojibwa -->
  <ScriptCode>Latn</ScriptCode>         <!-- Latin -->
</Language>
<Language>
  <LanguageRole>o1</LanguageRole>
  <LanguageCode>eng</LanguageCode>      <!-- anglais-->
</Language>

```

Utilisation de la balise `<Language>` dans l’ONIX pour indiquer que le texte est bilingue – en anishinaabemowin (ojibwé) et en anglais. Il est également possible d’indiquer que le texte en anishinaabemowin (ojibwé) est rédigé en écriture latine plutôt qu’en syllabique ojibwé.



FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux <MainSubject/>

FYB – Nouvelles

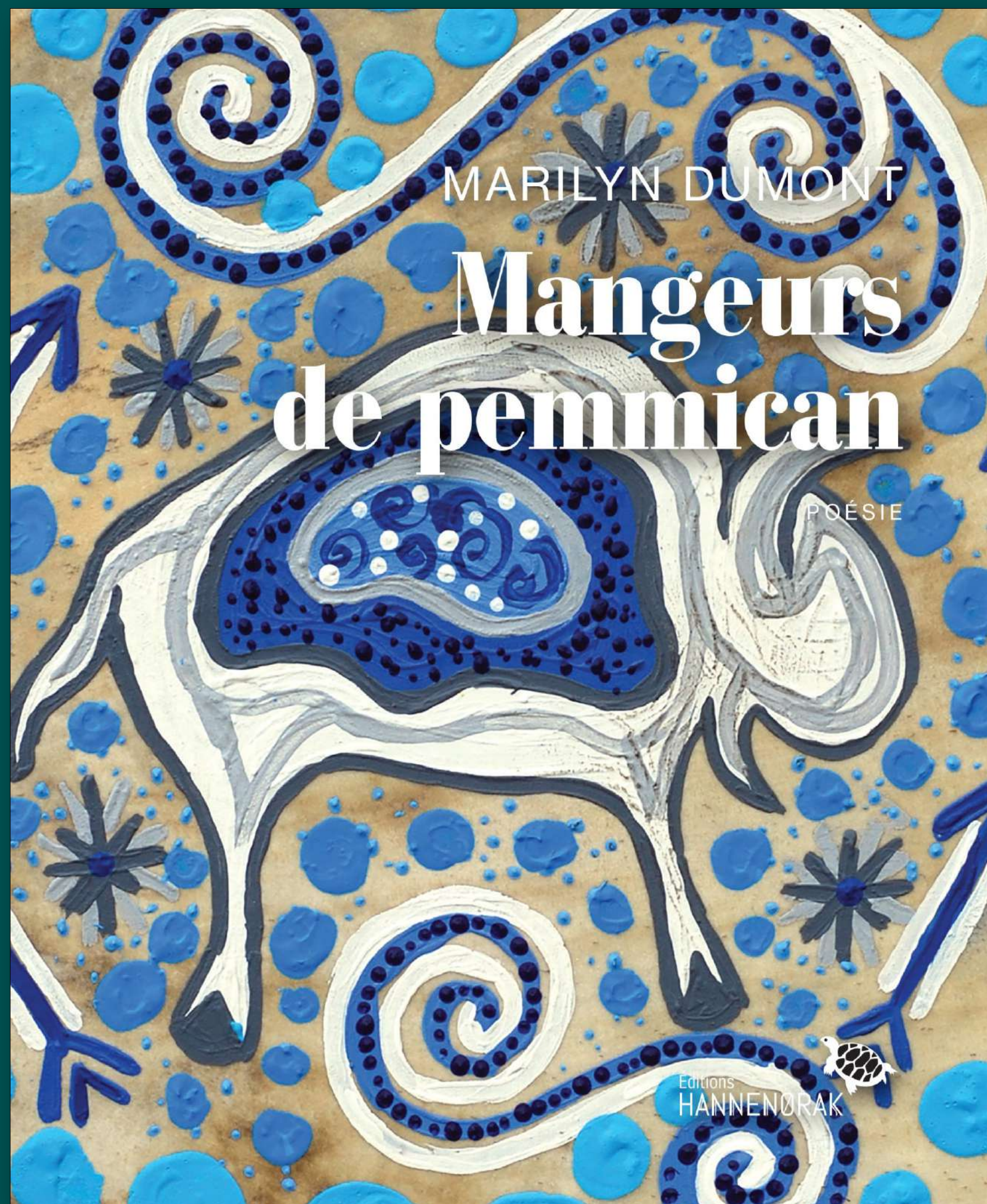
1KBC – Canada

5PBA – Relatif à des peuples autochtones

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

5PB-CA-B – Relatif aux Inuits

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)



DCC – Poésie et poèmes modernes et contemporains

<MainSubject/>

DCF– Poésie et poèmes d'un.e même poète

FXF – Thème narratif: les guerres et les conflits

NHWR₁ – Histoire de batailles spécifiques

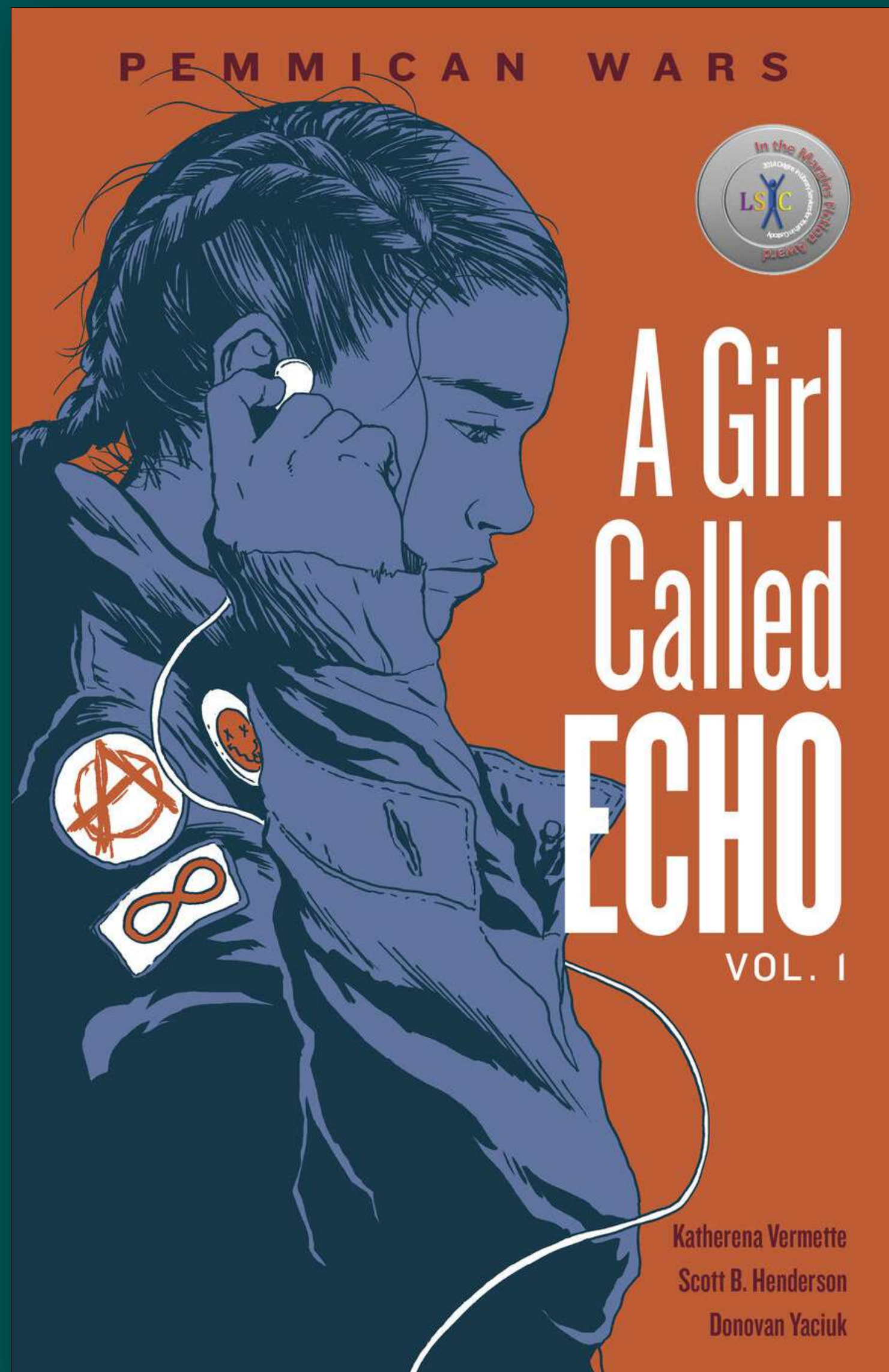
NHTV – Histoire des révolutions, des insurrections et des rébellions

₁KBC-CA-S – Saskatchewan

₃MNQ – Seconde moitié du 19^e siècle, d'environ 1850 à env. 1899

₅PBA – Relatif à des peuples autochtones

₅PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)



XQV – Bande dessinée : historique <MainSubject/>

YFY – Histoires vécues romancées (Jeunesse)

YNTT – Voyage dans le temps / Glissement temporel (Jeunesse)

YNH – L’histoire et le passé (Jeunesse)

YXD – Conscience et estime de soi (Jeunesse)

1KBC-CA-S – Saskatchewan

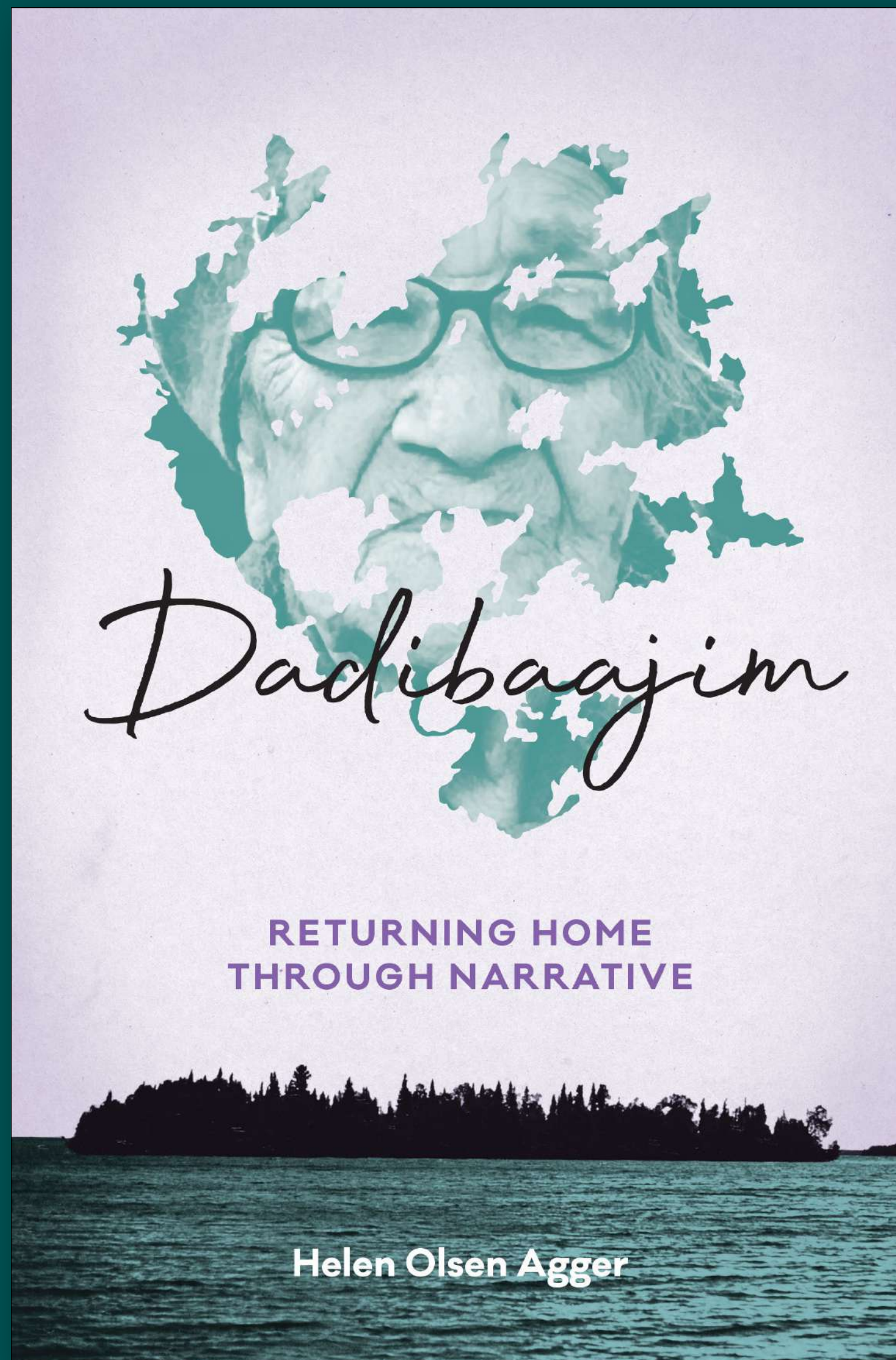
3MNQ – Seconde moitié du 19e siècle, d’environ 1850 à env. 1899

3MRBF – D’environ 2010 à env. 2019

5PBA – Relatif à des peuples autochtones

5PB-CA-C – Relatif aux Métis (Michif)

6JM – Futurisme autochtone



JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité <MainSubject/>

GM – Oralité / transmission orale

NHTD – Histoire orale

NHK – Histoire des Amériques

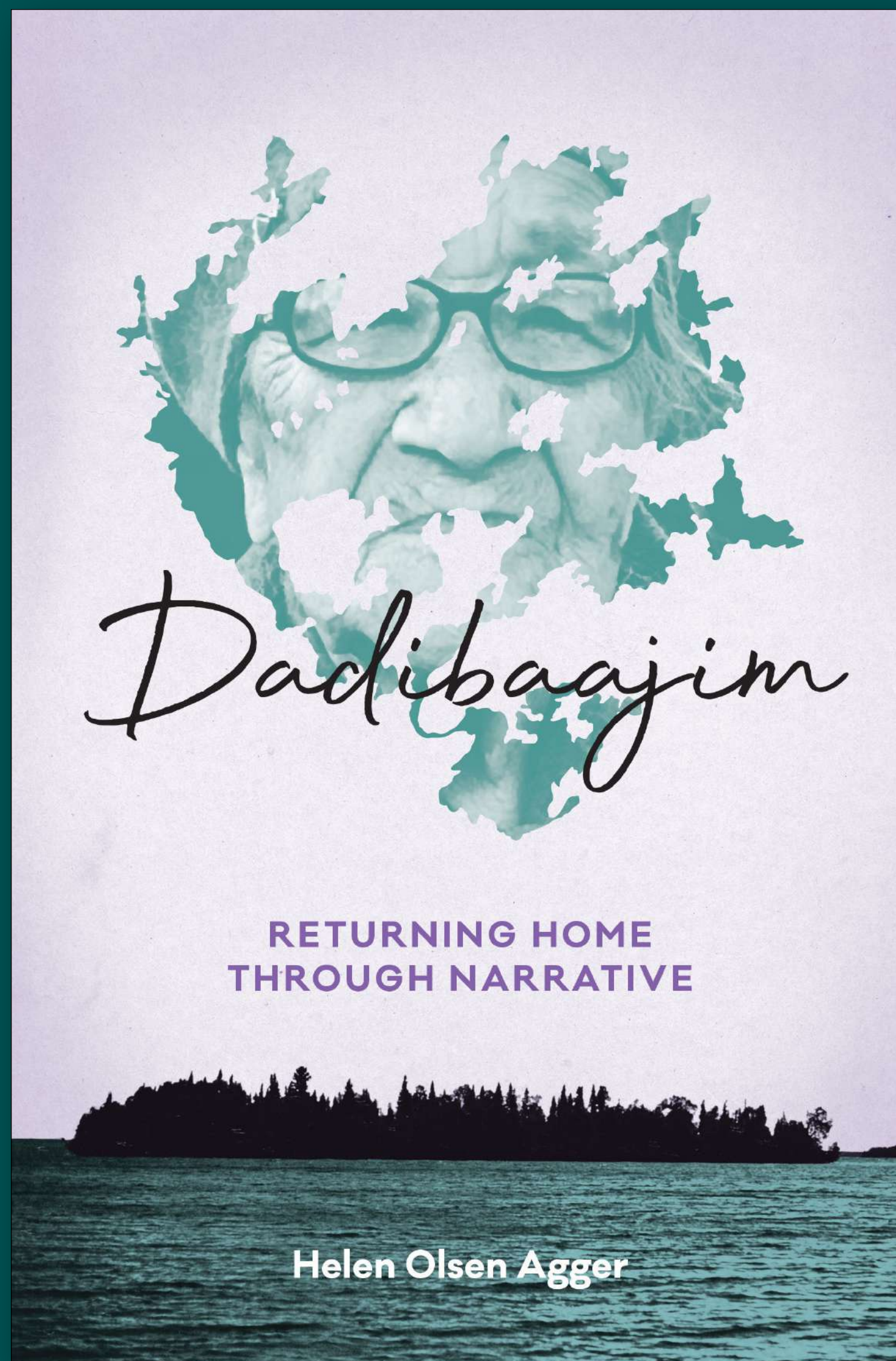
NHTB1 – Interactions culturelles ou rencontres interculturelles
historiques

1QP – Géographies ou territorialités autochtones

1KBC-CA-OB – Nord-Ouest de l'Ontario

3MP – 20e siècle, d'environ 1900 à env. 1999

5PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations



<https://uofmpress.ca/books/dadibaajim>

```
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <NameIdentifier>
    <NameIDType>16</NameIDType>
    <IDValue>0000000078998043</IDValue> <!-- Code ISNI -->
  </NameIdentifier>
  <PersonName>Dedibaayaanimanook</PersonName>
  <KeyNames>Dedibaayaanimanook</KeyNames>
  <AlternativeName>
    <NameType>oo</NameType>
    <PersonName>Sarah Keesick Olsen</PersonName>
    <PersonNameInverted>Olsen, Sarah Keesick</PersonNameInverted>
    <NamesBeforeKey>Sarah Keesick</NamesBeforeKey>
    <KeyNames>Olsen</KeyNames>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <CorporateName>Namegosibiing</CorporateName>
  <AlternativeName>
    <NameType>oo</NameType>
    <CorporateName>Namegosibii Anishinaabeg</CorporateName>
  </AlternativeName>
  <AlternativeName>
    <NameType>oo</NameType>
    <CorporateName>Trout Lake community</CorporateName>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour relier les différents noms d'un même personnage principal ainsi que le nom du groupe autochtone auquel elle appartenait.

CAMIL GIRARD
CARL BRISSON

ALLIANCES ET TRAITÉS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES DU QUÉBEC

L'histoire de la Première Nation
Wolastoqiyik Wampanoag
LA NATION MALÉCITE DU SAINT-LAURENT



NHK – Histoire des Amériques <MainSubject/>

NHTB₁ – Interactions culturelles ou rencontres interculturelles
historiques

JBSL₁₁ – Peuples autochtones / autochtonité

₁KBC-CA-QB – Québec: Bas-Saint-Laurent

₁QBK-CA-Q – Nouvelle-France

₁QPB – Ile de la Tortue

₅PB-CA-A – Relatif aux Premières Nations

<https://www.pulaval.com/livres/alliances-et-traites-avec-les-peuples-autochtones-du-quebec-l-histoire-de-la-premiere-nation-wolastoqiyik-wahsipekuk-la-nation-malecite-du-saint-laurent>

CAMIL GIRARD
CARL BRISSON

ALLIANCES ET TRAITÉS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES DU QUÉBEC

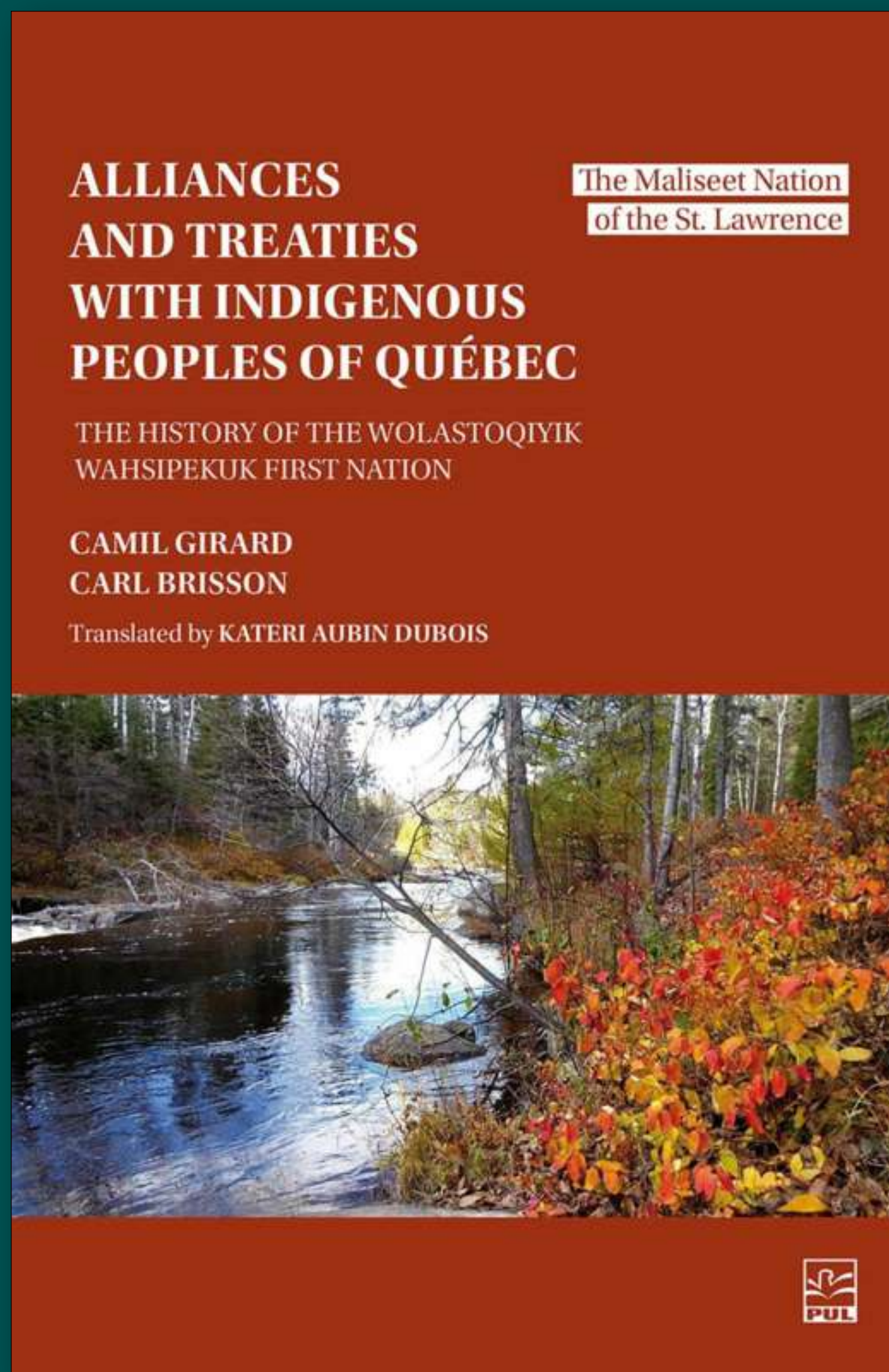
L'histoire de la Première Nation
Wolastoqiyik Wampanoag
LA NATION MALÉCITE DU SAINT-LAURENT



```
<NameAsSubject>
  <NameType>00</NameIDType>
  <CorporateName language="eng">Wolastoqiyik Wampanoag First Nation</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Première Nation Wolastoqiyik Wampanoag</CorporateName>
  <AlternativeName>
    <NameType>03</NameIDType>
    <CorporateName language="eng">Maliseet Viger 1 First Nation</CorporateName>
    <CorporateName language="fre">Première nation malécite de Viger</CorporateName>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
<NameAsSubject>
  <NameType>00</NameIDType>
  <CorporateName language="alg">Wəlastəkwewiyik</CorporateName>
  <CorporateName language="eng">Wolastoqiyik</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Wolastoqiyik</CorporateName>
  <AlternativeName>
    <NameType>00</NameIDType>
    <CorporateName language="eng">Maliseet</CorporateName>
    <CorporateName language="fre">Malécites</CorporateName>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
```

Utilisation de la balise <NameAsSubject> dans l'ONIX pour nommer les peuples qui font l'objet de ce titre, en anglais, en français et dans une langue algonquienne.

<https://www.pulaval.com/livres/alliances-et-traites-avec-les-peuples-autochtones-du-quebec-l-histoire-de-la-premiere-nation-wolastoqiyik-wampanoag-la-nation-malecite-du-saint-laurent>



NHK – History of the Americas <MainSubject/>

NHTB1 – Historical cross-cultural or intercultural interactions / encounters

JBSL11 – Indigenous peoples / Indigeneity

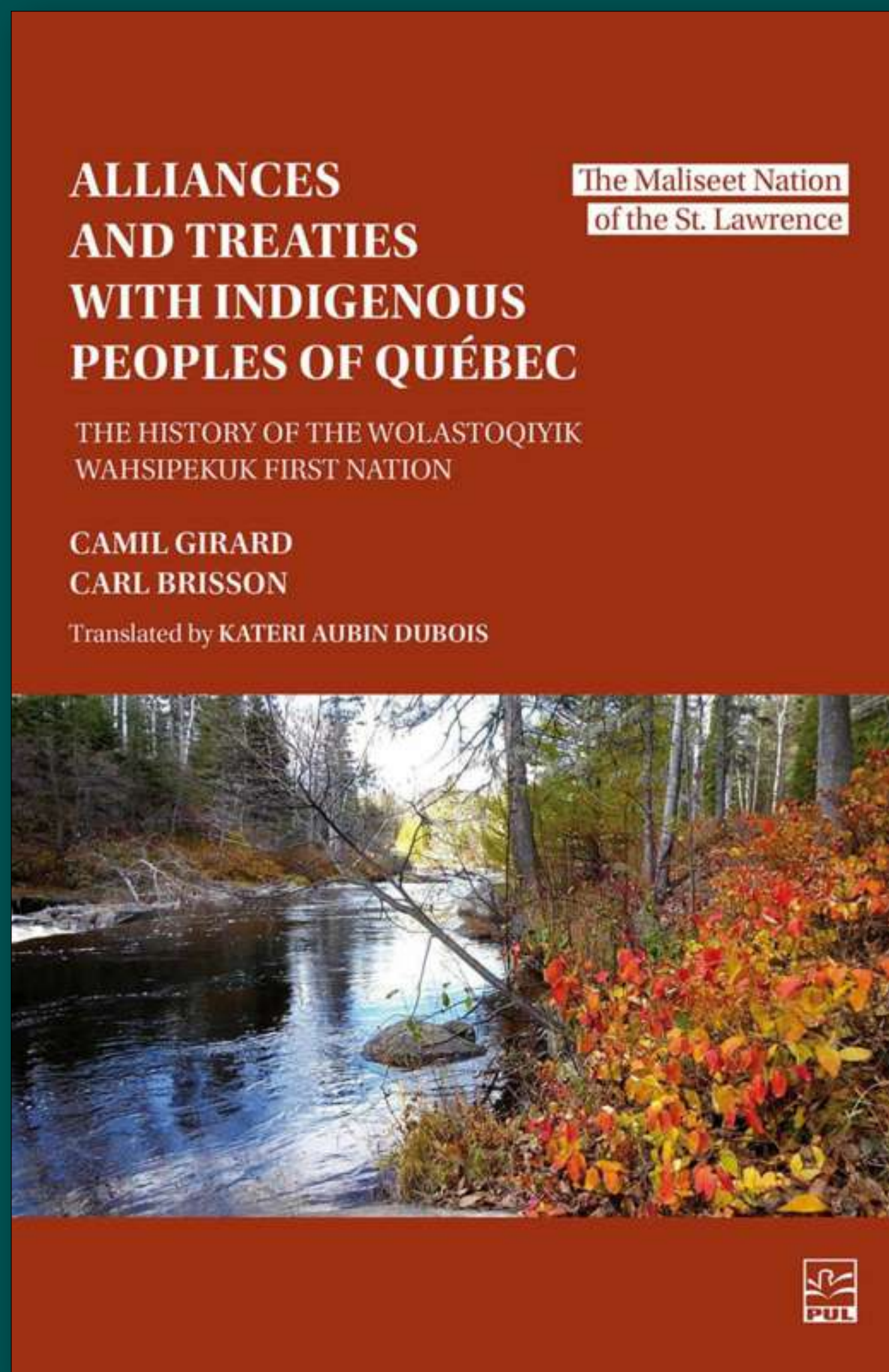
1KBC-CA-QB – Quebec: Bas-Saint-Laurent

1QBK-CA-Q – New France

1QPB – Turtle Island

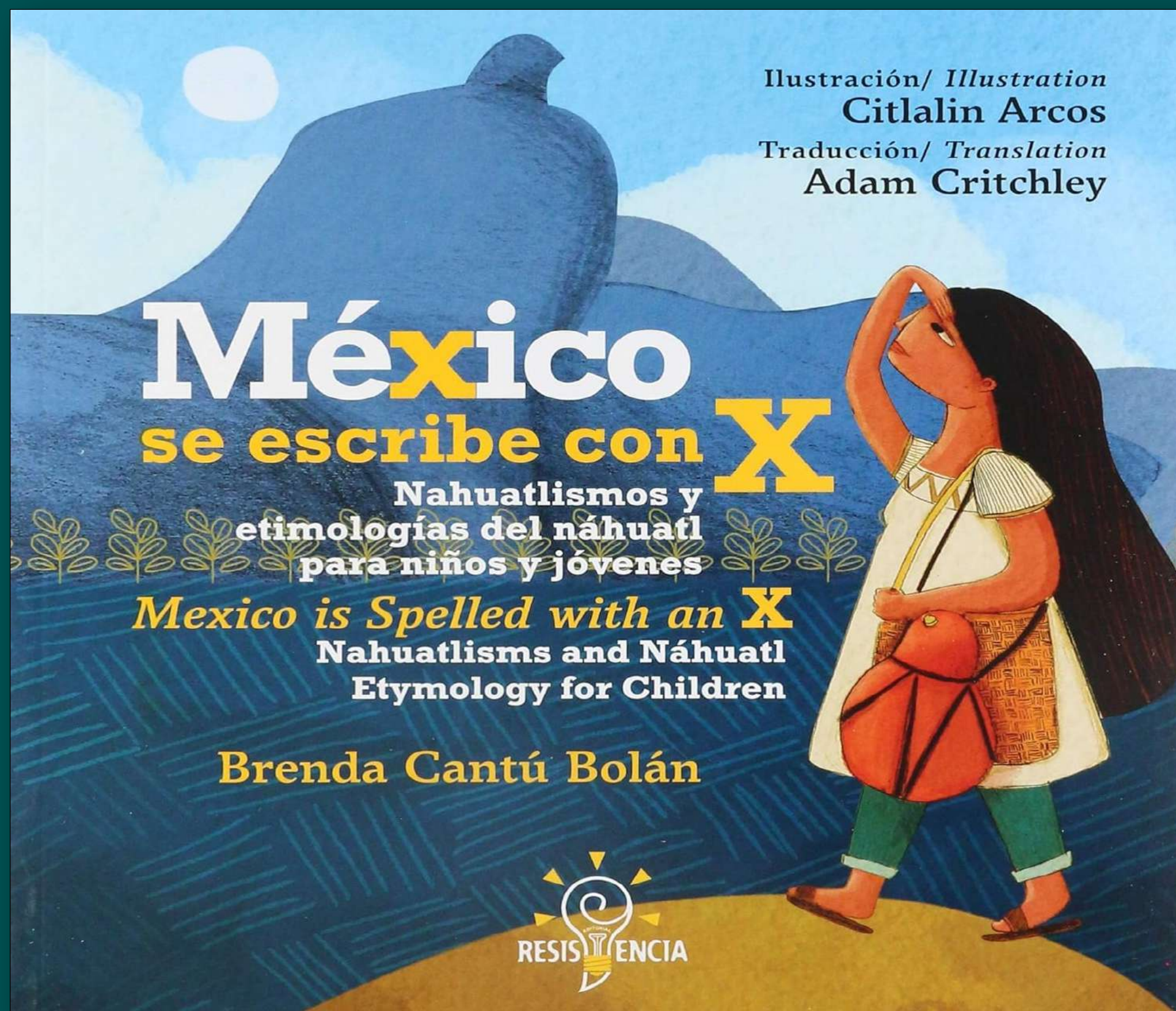
5PBA – Relating to Indigenous peoples

5PB-CA-A – Relating to First Nations (peoples)



```
<NameAsSubject>
  <NameType>00</NameIDType>
  <CorporateName language="eng">Wolastoqiyik Wahsipekuk First Nation</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Première Nation Wolastoqiyik Wahsipekuk</CorporateName>
  <AlternativeName>
    <NameType>03</NameIDType>
    <CorporateName language="eng">Maliseet Viger 1 First Nation</CorporateName>
    <CorporateName language="fre">Première nation malécite de Viger</CorporateName>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
<NameAsSubject>
  <NameType>00</NameIDType>
  <CorporateName language="alg">Wəlastəkwewiyik</CorporateName>
  <CorporateName language="eng">Wolastoqiyik</CorporateName>
  <CorporateName language="fre">Wolastoqiyik</CorporateName>
  <AlternativeName>
    <NameType>00</NameIDType>
    <CorporateName language="eng">Maliseet</CorporateName>
    <CorporateName language="fre">Malécites</CorporateName>
  </AlternativeName>
</NameAsSubject>
```

Utilisation de la balise `<NameAsSubject>` dans l'ONIX pour nommer les peuples qui font l'objet de ce titre, en anglais, en français et dans une langue algonquienne.



YRD – Infantil / Juvenil, material de consulta: diccionarios y material de referencia <MainSubject/>

YBCS – Libros ilustrados de cuentos

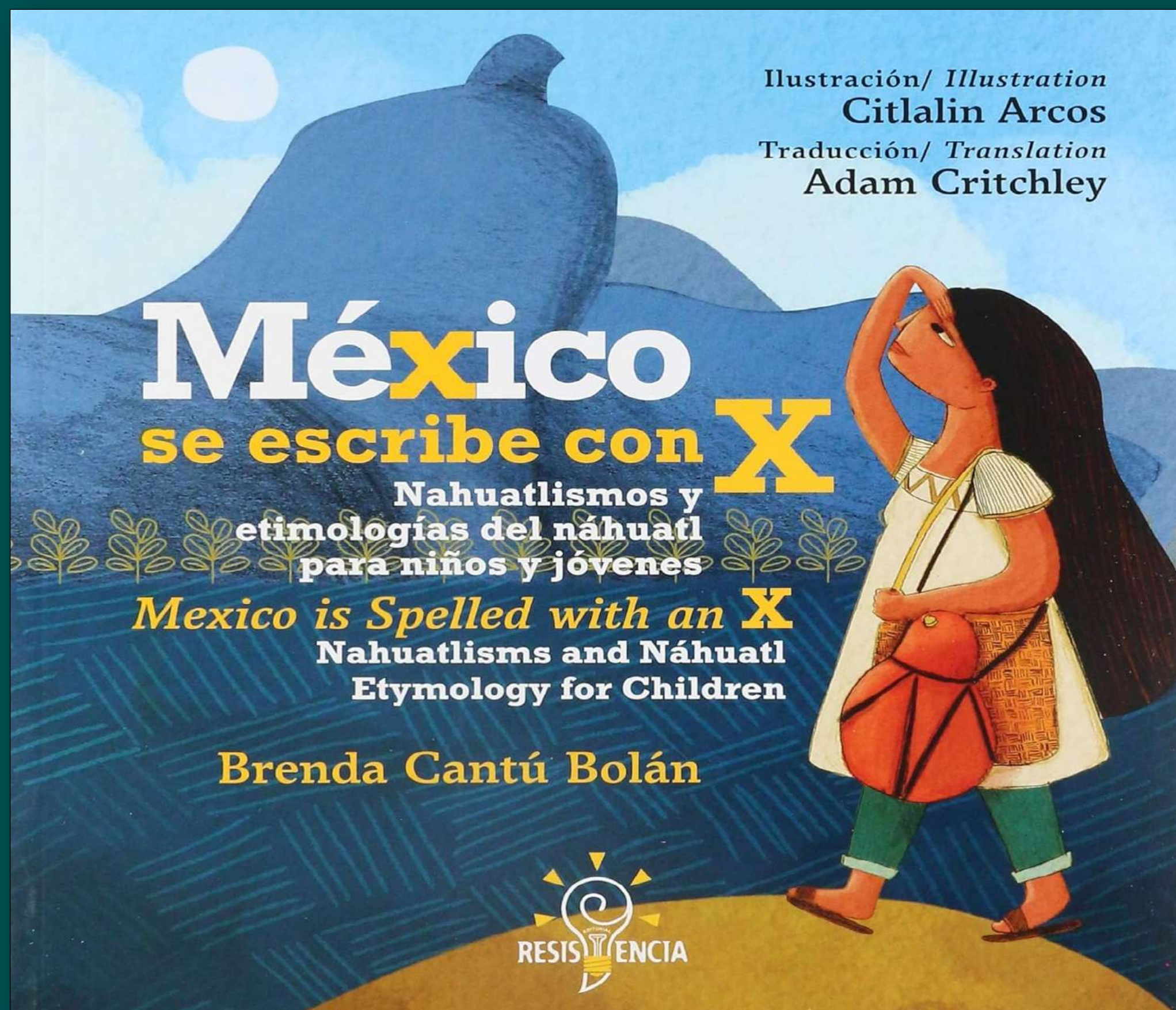
YNM – Infantil / Juvenil, interés general: comunidades, personas y lugares

1KLCM – México

2JNNA – Lenguas nahuas/nahuatlánas

5AD – Edad de interés: a partir de 4 años

<https://editorialresistencia.com.mx/tienda/producto/mexico-se-escribe-con-x/>



YRD – Dictionnaires et ouvrages sur les langues (Jeunesse)

<MainSubject/>

YBCS – Albums d’histoires illustrées (Jeunesse)

YNM – Les communautés, les gens et les lieux (Jeunesse)

1KLCM – Mexique

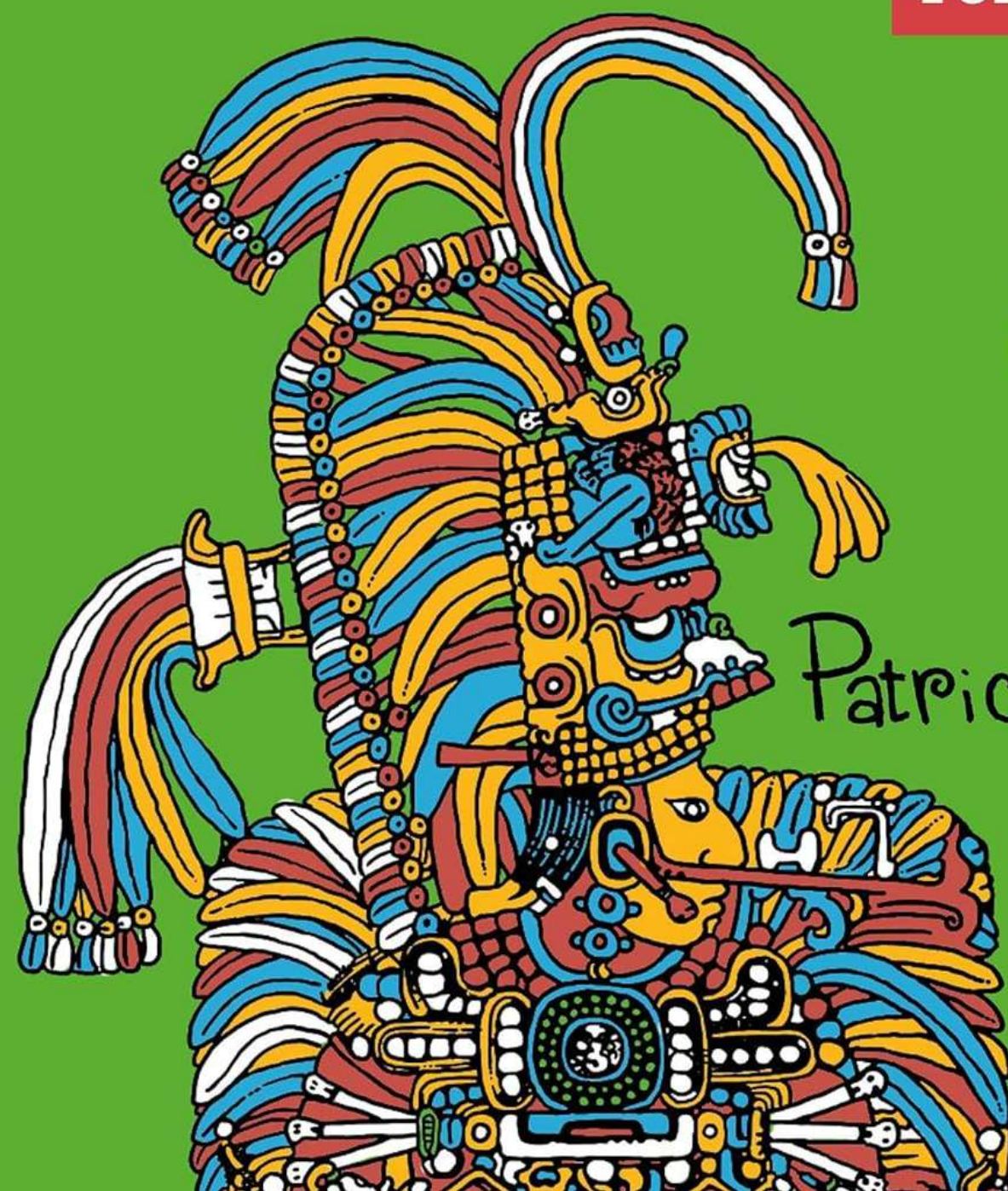
2JNNA – Langues nahuatl

5AD – À partir de 4 ans

<https://editorialresistencia.com.mx/tienda/producto/mexico-se-escribe-con-x/>

MÉXICO antes de ser MÉXICO

TOMO 4



Los mayas
del Clásico

(...y de cómo
se los llevó
el tren)



XQV – Novela gráfica, cómic o manga: histórica / Historia
<MainSubject/>

NHKA – Historia de América: primeras tomas de contacto

JBSL11 – Pueblos indígenas / Indigenismo

1KLCM – México

1QBKMM – Estados mayas / civilizaciones mayas

1QPB – Isla Tortuga

5PBA – Relativo a los pueblos indígenas

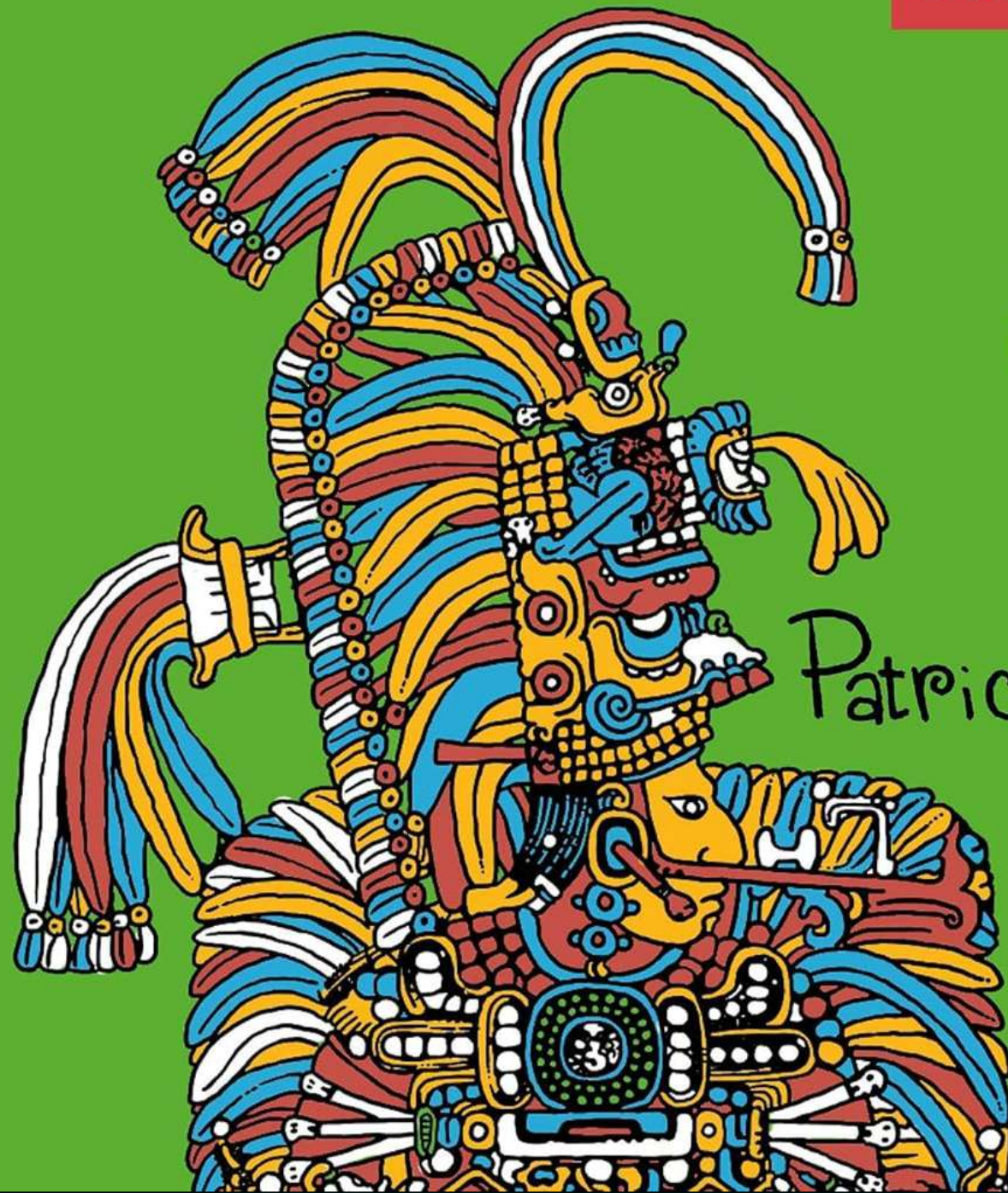
<https://www.penguinlibros.com/mx/tematicas/372082-libro-mexico-antes-de-ser-mexico-4-los-mayas-del-clasico-9786073857826>

MÉXICO

antes de ser

MÉXICO

TOMO 4



Los mayas
del Clásico

(...y de cómo
se los llevó
el tren)



XQV – Bande dessinée : historique <MainSubject/>

NHKA – Histoire des Amériques pré-contacts

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

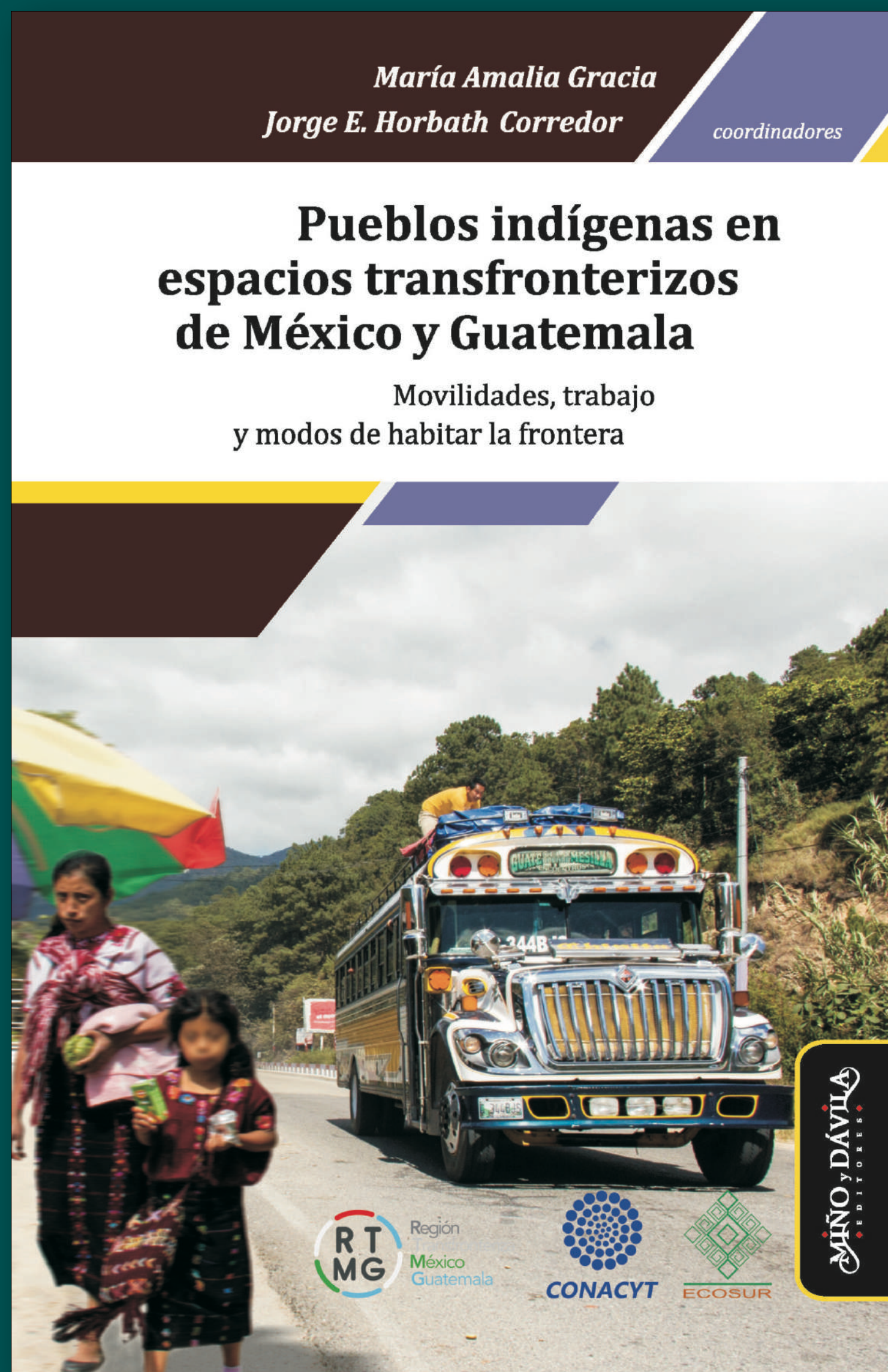
1KLCM – Mexique

1QBKMM – États et civilisations maya

1QPB – Ile de la Tortue

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

<https://www.penguinlibros.com/mx/tematicas/372082-libro-mexico-antes-de-ser-mexico-4-los-mayas-del-clasico-9786073857826>



JBCC – Estudios culturales <MainSubject/>

JBSL11 – Pueblos indígenas / Indigenismo

JPN – Pueblos indígenas: gobernanza y política

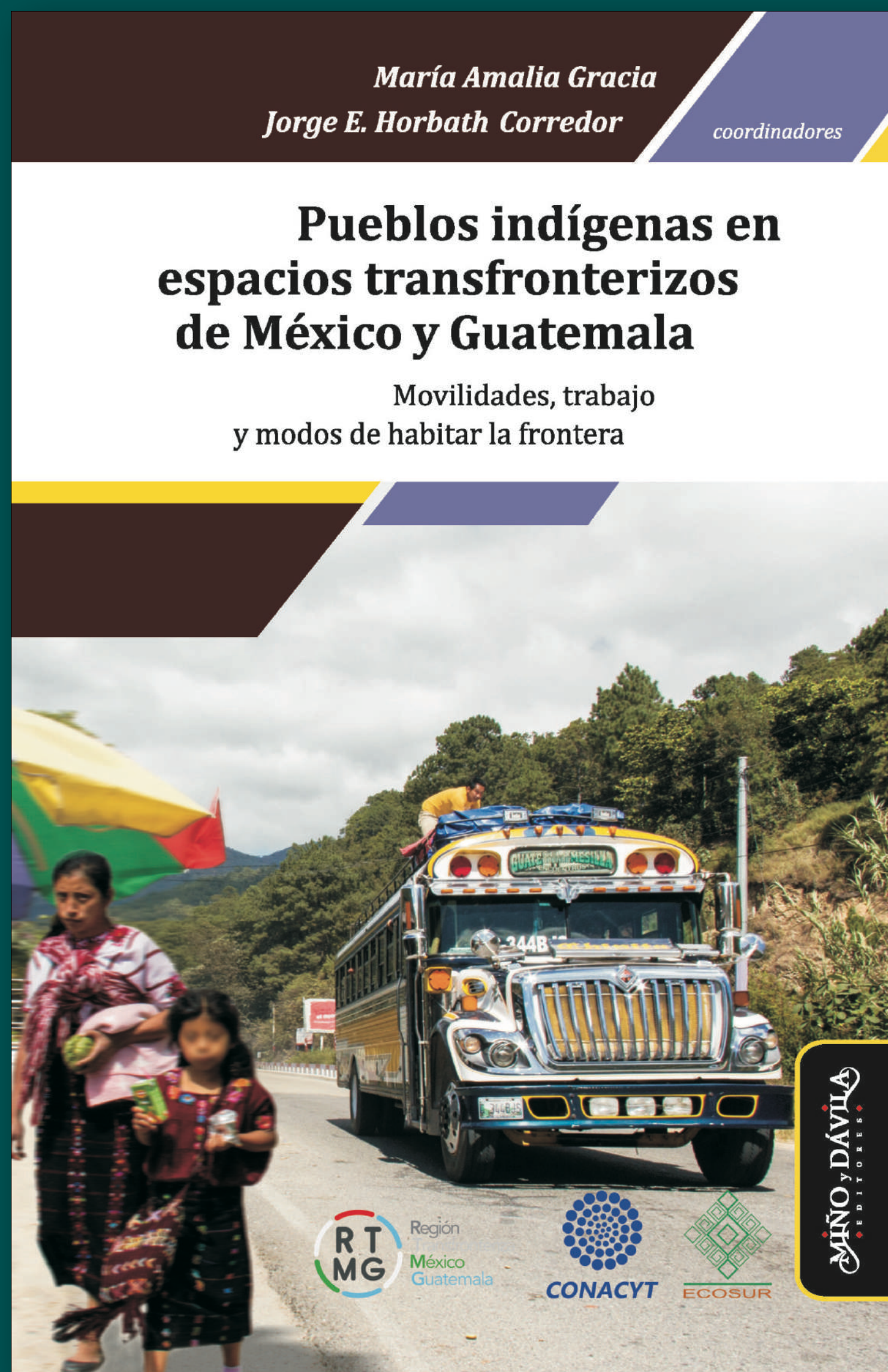
1KLCG – Guatemala

1KLCM-MX-G – México: Sudoeste

1KLCM-MX-H – México: Sudeste

5PBA – Relativo a los pueblos indígenas

<https://minoydavila.com.ar/producto/pueblos-indigenas-en-espacios-transfronterizos/>



JBCC – Études culturelles <MainSubject/>

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

JPN – Peuples autochtones : gouvernance et politique

1KLCG – Guatemala

1KLCM-MX-G – Mexique du Sud-Ouest

1KLCM-MX-H – Mexique du Sud-Est

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

<https://minoydavila.com.ar/producto/pueblos-indigenas-en-espacios-transfronterizos/>



YFJ – Ficção infantil / para adolescentes: histórias tradicionais

<MainSubject/>

YFHG – Ficção infantil / para adolescentes: fantasia mítica / ficção mítica

YNNB2 – Interesse geral de crianças / adolescentes: vida selvagem e/ou habitats: selvas e florestas tropicais

1KLSB-BR-AC – Amazonas (Estado)

1KLZAA – Rio Amazonas e afluentes

5AH – Idade de interesse: c. 7 anos

5PBA – Relacionado aos povos indígenas



YFJ – Fictions, histoires et récits traditionnels ou d'un patrimoine culturel (Jeunesse <MainSubject/>

YFHG – Fictions et romans fantasy : fantasy mythique / myhtes et légendes (Jeunesse)

YNNB2 – Jungles et forêts tropicales (Jeunesse)

1KLSB-BR-AC – Amazonas (état)

1KLZAA – Amazone (fleuve) et ses affluents

5AH – À partir de 7 ans

5PBA – Relatif aux peuples autochtones



JBSL₁₁ – Peuples autochtones / autochtonité <MainSubject/>

JBSF₂ – Études sur les hommes

1KBB – États-Unis d'Amérique

1KBC – Canada

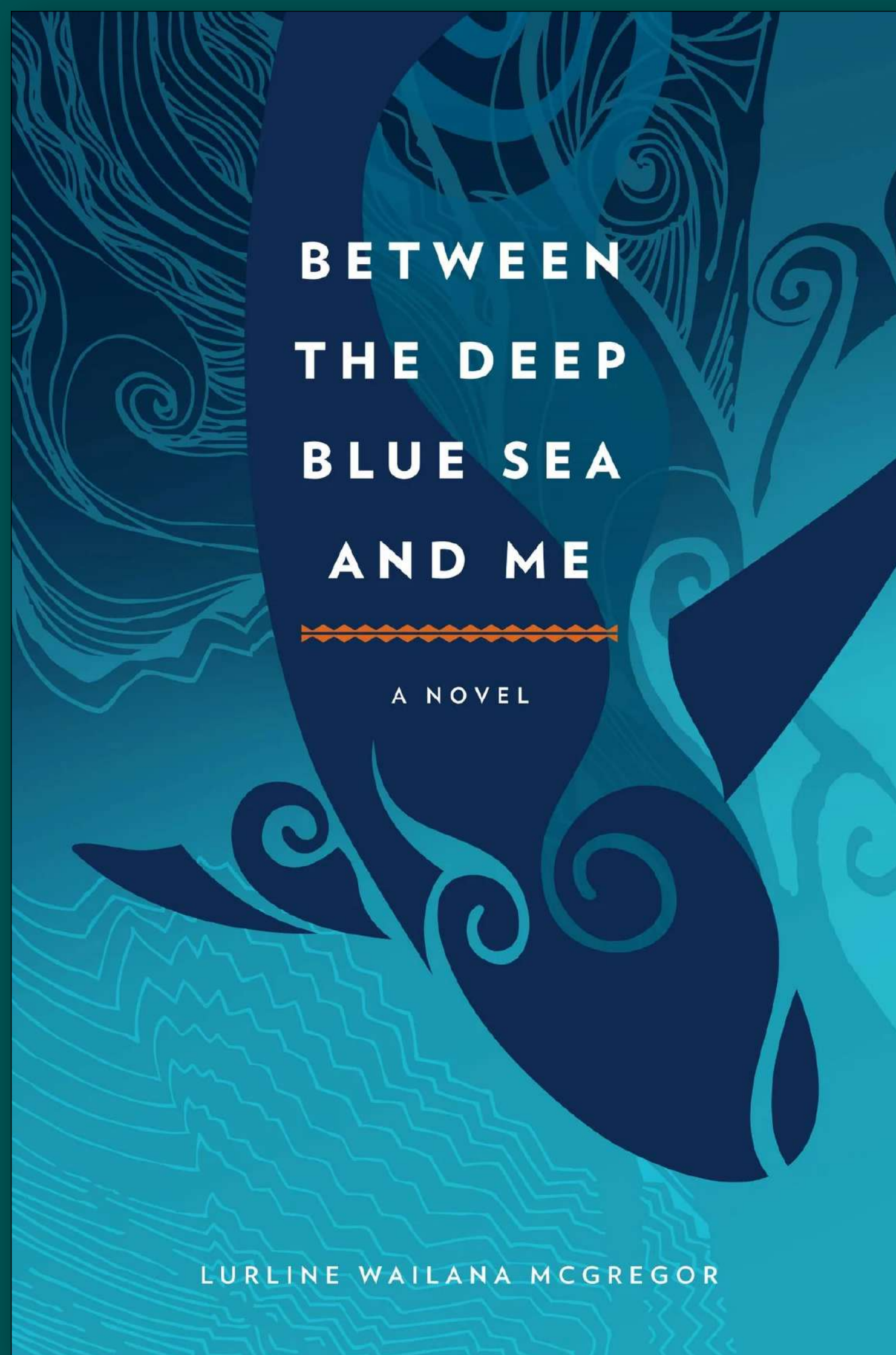
1MBN – Nouvelle-Zélande / Aotearoa

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PP – Se rapporte spécifiquement à l'expérience de vie des hommes
ou des garçons

Les exemples suivants explorent certaines façons d'utiliser les catégories de sujet *Thema* et les qualifiants pour identifier des contenus portant sur ou qui sont relatifs à certains peuples ou Nations autochtones de la région du Pacifique, notamment Hawai'i, Aotearoa Nouvelle-Zélande et l'Australie.

Certains exemples sont accompagnés de suggestions sur la manière dont les catégories de sujet Thema et les qualifiants peuvent être complétés ou enrichis en ajoutant des informations supplémentaires à l'aide de certains composites dans l'ONIX.



FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux <MainSubject/>

FXN – Thème narratif : l'identité et l'appartenance

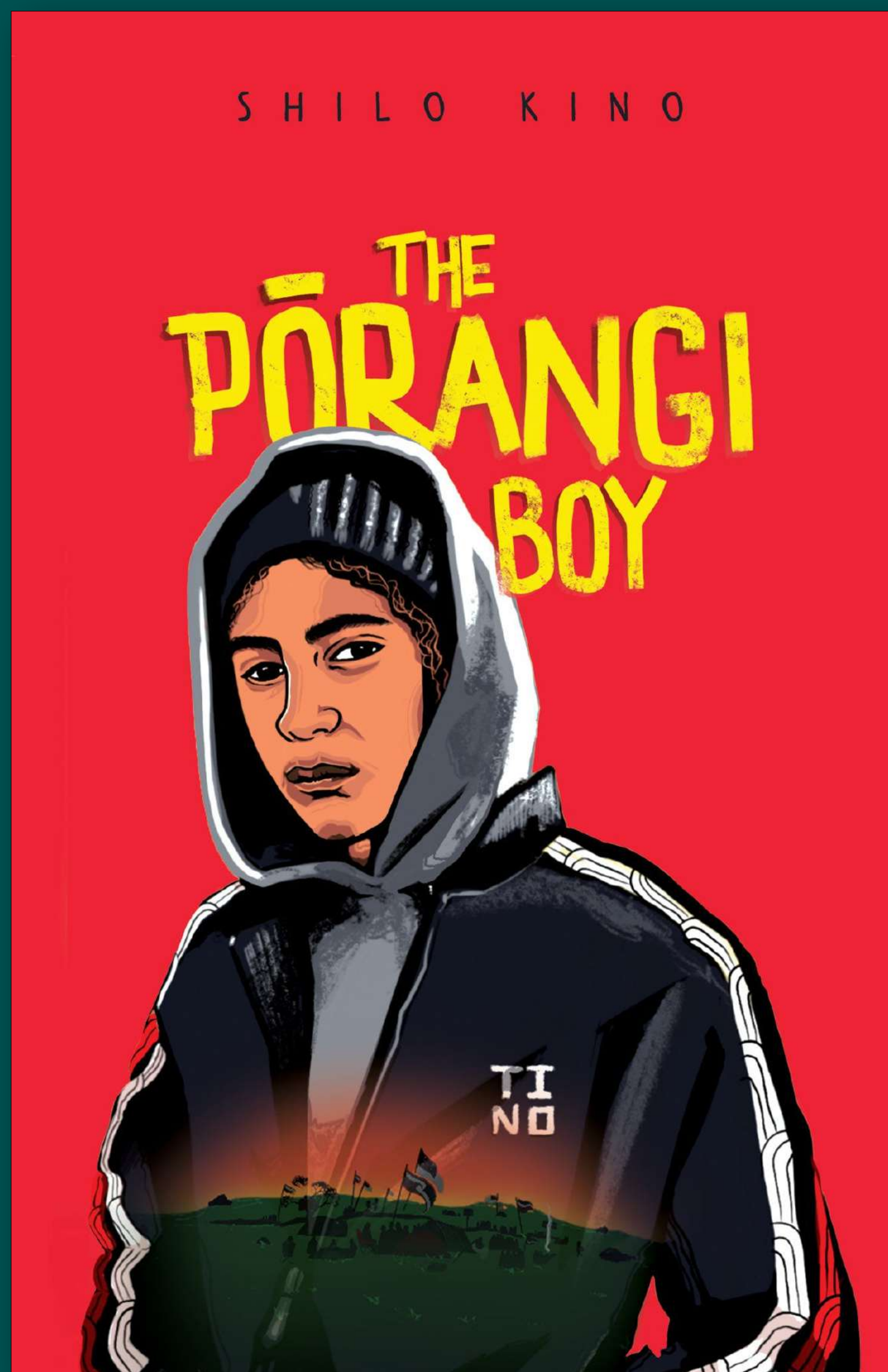
FXR – Thème narratif : le terroir ou l'esprit du lieu

1KBB-US-WPH – Hawaï (état) (Hawai'i)

1MKPH – Îles Hawaii

5PBA-XA-P – Relatif aux autochtones des îles du Pacifique

5PB-US-DB – Relatif aux Américains originaires des îles du Pacifique



YFB – Fictions et romans généraux, modernes ou contemporains (Jeunesse) <MainSubject/>

YXG – Mort et deuil (Jeunesse)

YXZC – Enjeux sociaux : identité et sentiment d'appartenance (Jeunesse)

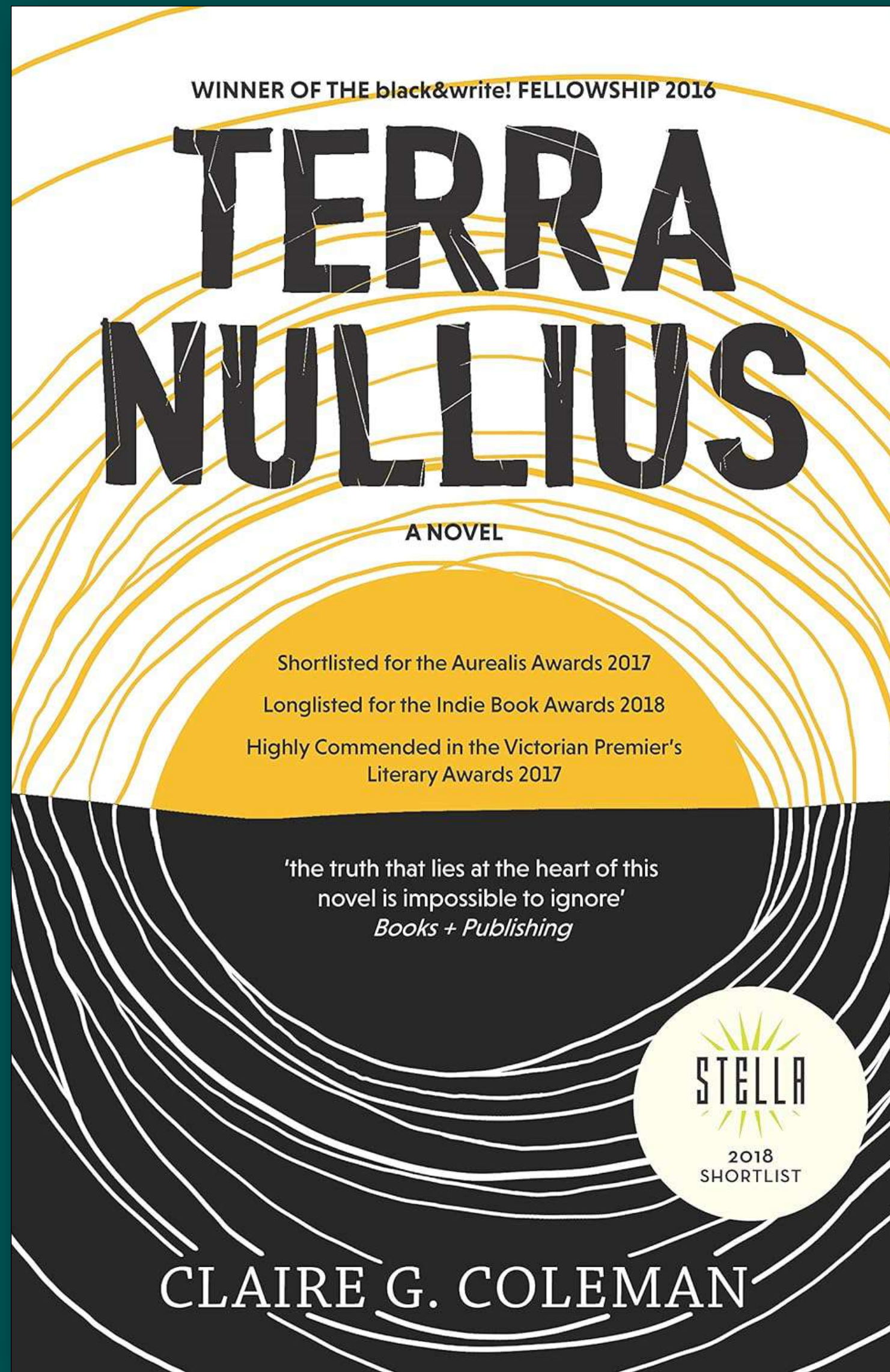
YXQF – Intimidation, abus, violence et pression sociale : intimidation et harcèlement (Jeunesse)

1MBN-NZ-DA – Région de Northland / Te Tai Tokerau

5AP – À partir de 13 ans

5LF – Relatif à l'adolescence

5PB-NZ-A – Relatif aux Maoris



FL – Fictions et romans de science-fiction <MainSubject/>

FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux

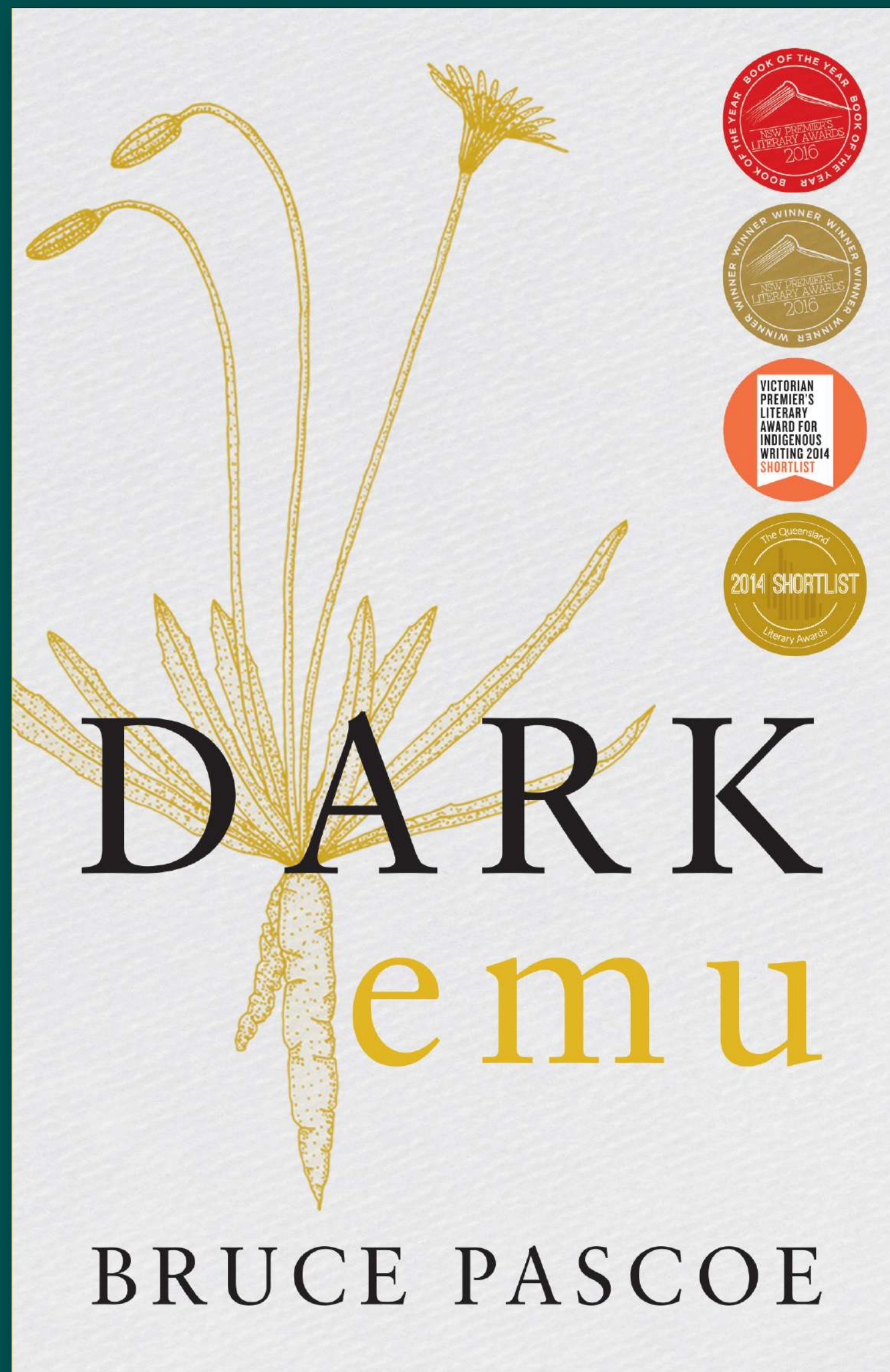
FDB – Dystopies et utopies (Fiction)

NHTQ – Histoire du colonialisme et de l'impérialisme

1MBF – Australie

5PB-AU-A – Relatif aux Premiers Peuples d'Australie

6JM – Styles autochtones



NHM – Histoire de l'Océanie et des pays de l'océan Pacifique

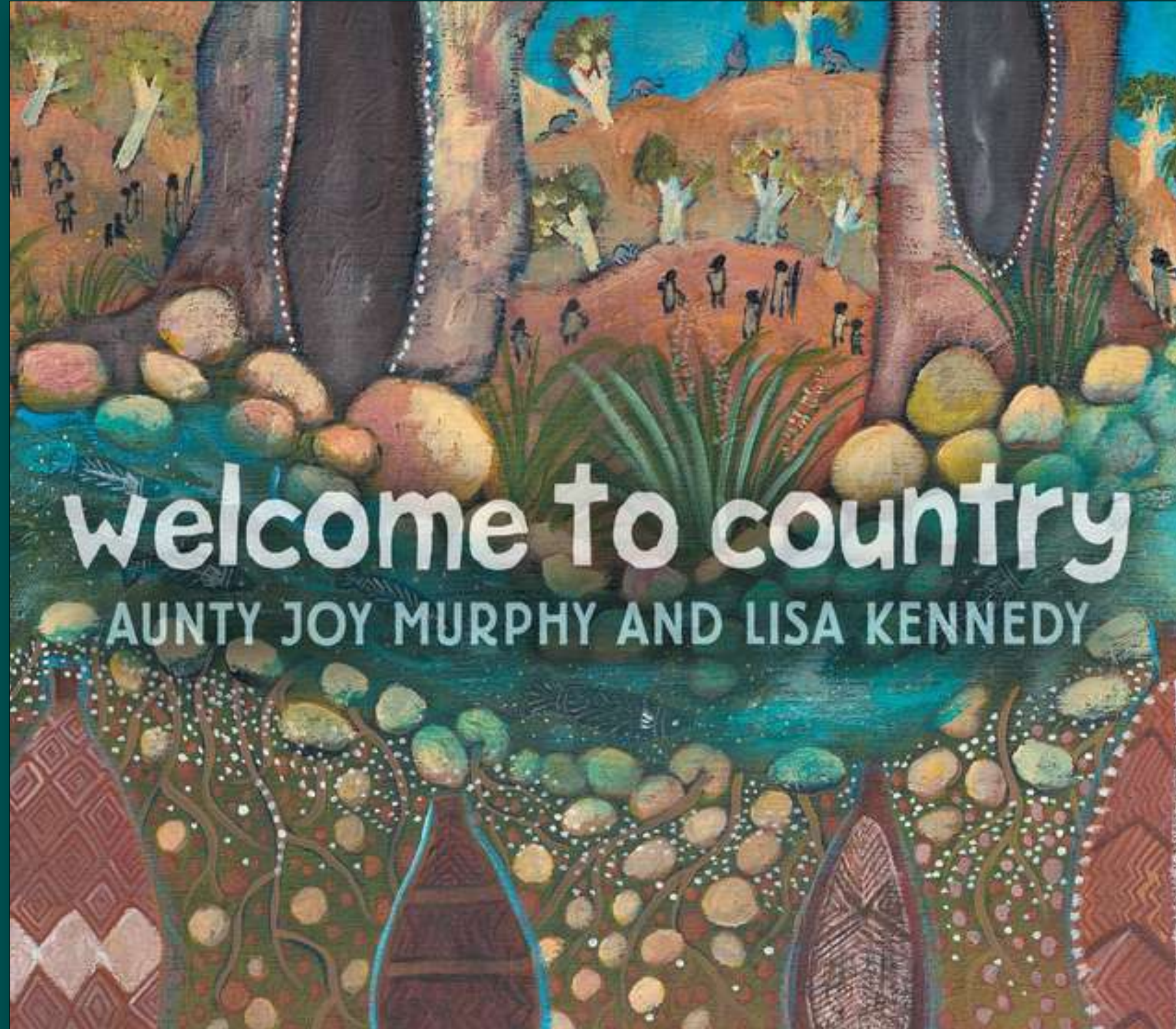
<MainSubject/>

NHTB – Histoire sociale et culturelle

TV – Agriculture et élevage

1MBF – Australie

5PB-AU-AD – Relatif aux peuples aborigènes d'Australie



YNMD – Fêtes, célébrations, festivals et événements spéciaux
(Jeunesse) <MainSubect/>

YBC – Livres illustrés pour enfants

1MBF – Australie

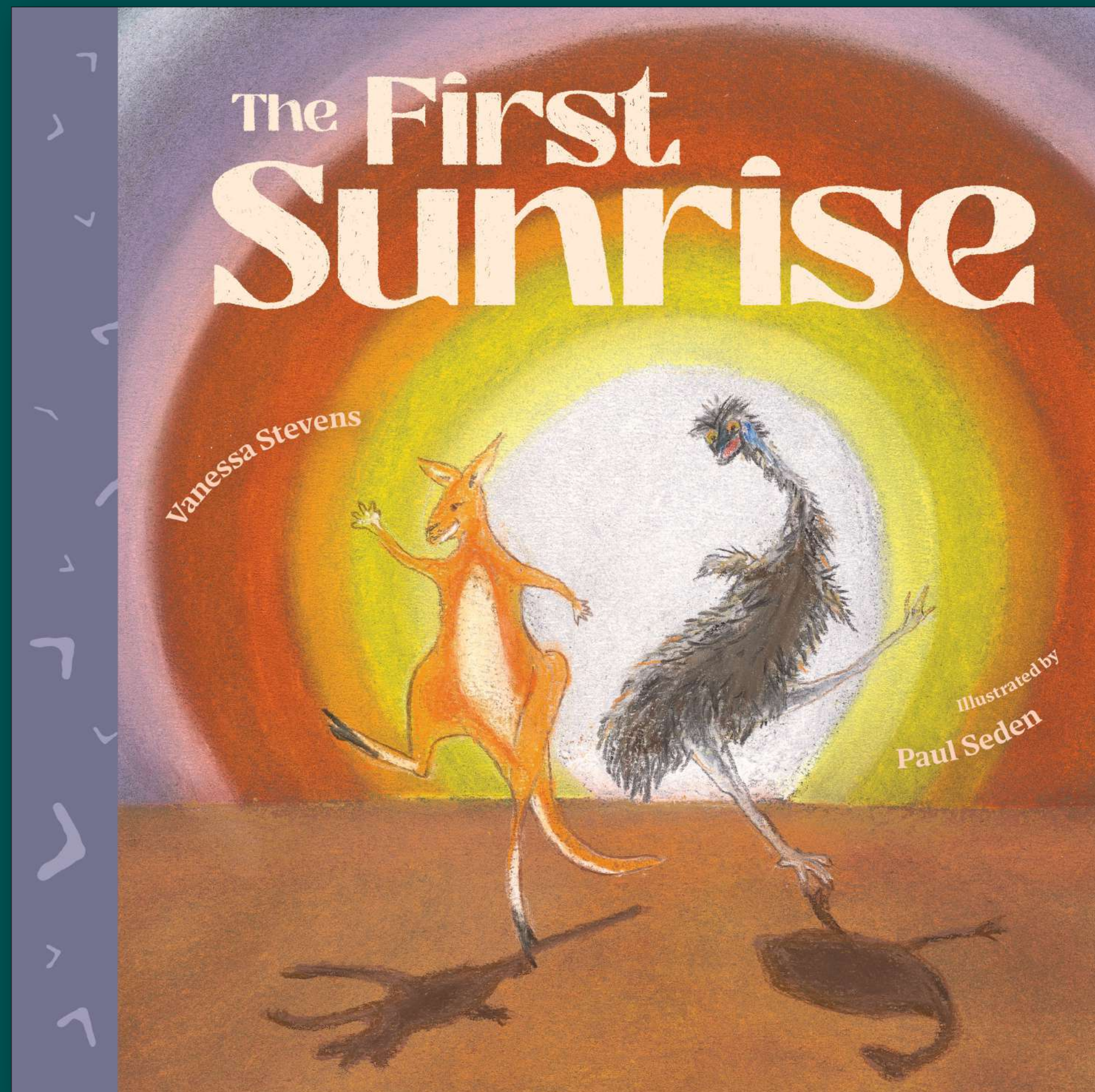
5AF – À partir de 5 ans

5HDH-AU-A – Cérémonies et événements de connexion au
pays, de bienvenue au pays, de reconnaissance du pays

5PB-AU-AD – Relatif aux peuples aborigènes d'Australie

<ContributorStatement>Rédigé par Aunty Joy Wandin Murphy, une Aînée wurundjeri très respectée de l'alliance Kulin,
et illustré par l'artiste autochtone australienne Lisa Kennedy</ContributorStatement>

<https://www.walkerbooks.com.au/book/9781922244871/>



Utilisation d'un code et d'un libellé provenant d'Austlang pour une meilleure clarté .

YFJK – Histoires de fondation, de création, des origines (Jeunesse) <MainSubect/>

YNT – Science et technologie (Jeunesse)

1MBF – Australie

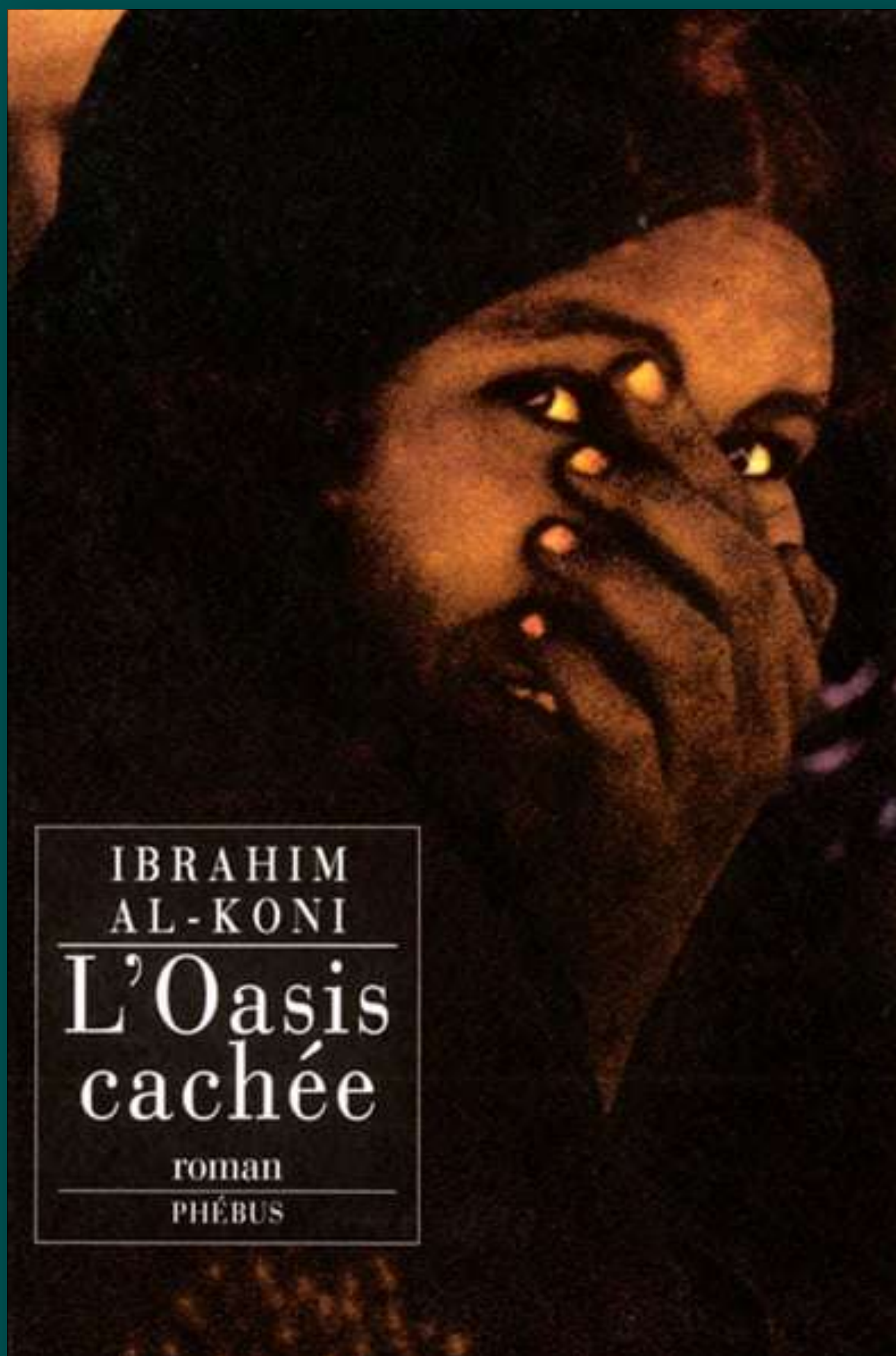
5AF – À partir de 5 ans

5PB-AU-A – Relatif aux Premiers Peuples d'Australie

```
<NameAsSubject>
  <NameType>oo</NameType>
  <CorporateName>Mbabaram</CorporateName>
</NameAsSubject>
```

```
<Subject>
  <SubjectSchemeIdentifier>D4</SubjectSchemeIdentifier> <!-- D4 = Austlang -->
  <SubjectCode>Y115</SubjectCode>
  <SubjectHeadingText>Mbabaram</SubjectHeadingText>
</Subject>
```

Les exemples suivants illustrent certaines utilisations possibles des catégories de sujet *Thema* et des qualifiants pour identifier des contenus portant sur ou qui sont relatifs aux peuples autochtones d'Afrique du Nord, les Amazigh ou Imazighn, également appelés « Berbères ».



FBA – Fictions et romans modernes et contemporains : littéraires et généraux <MainSubject/>

FXN – Thème narratif : l'identité et l'appartenance

FXR – Thème narratif : le terroir ou l'esprit du lieu

FYT – Fiction traduite

1HB – Afrique du Nord

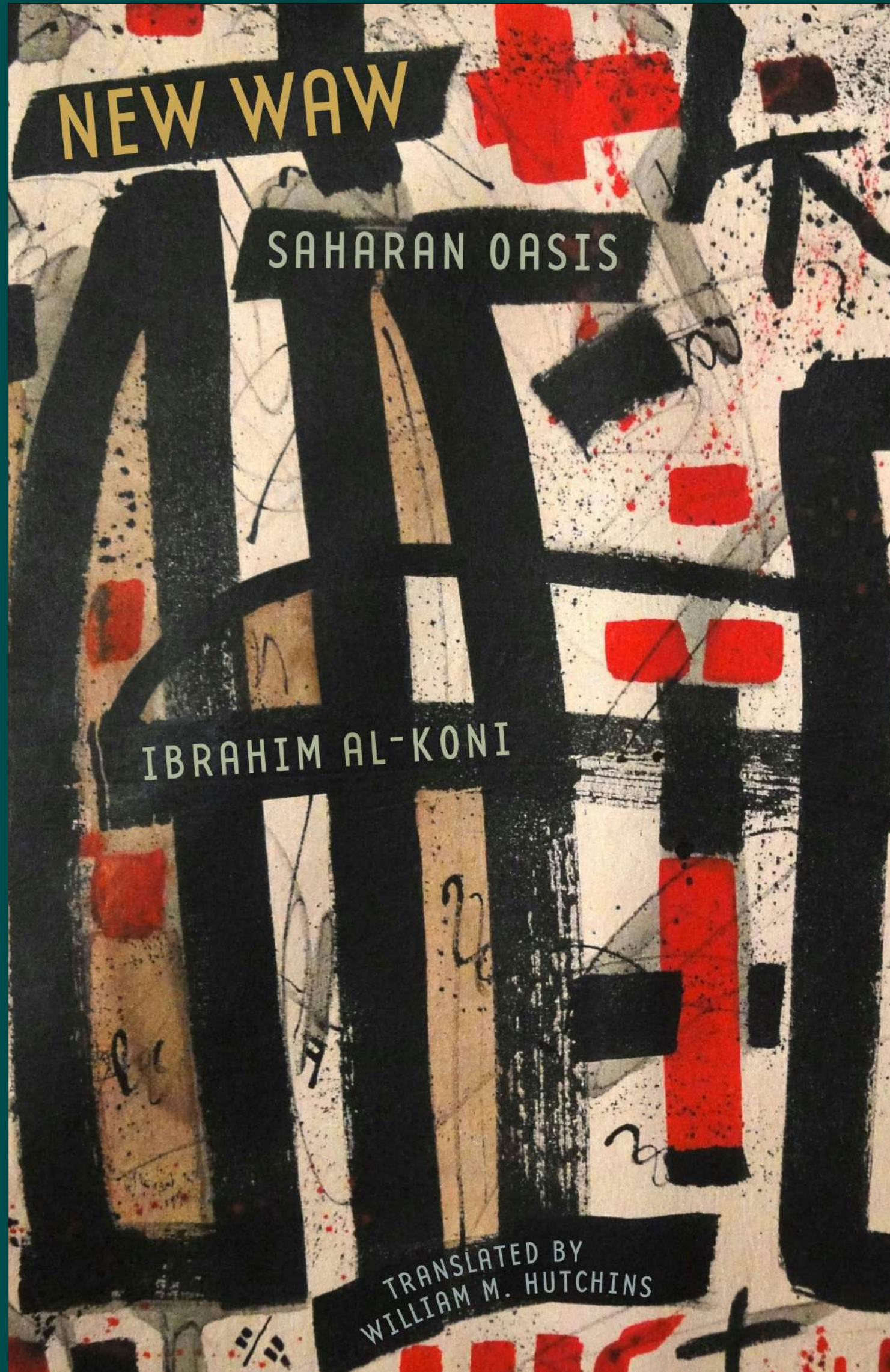
1HZTS – Désert du Sahara

5PB-XT-B – Relatif aux Amazighs, aux Berbères

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PBQ – Relatif aux peuples nomades

5THB – Littérature de l'Afrique du Nord



FBA – Modern and contemporary fiction: literary and general

<MainSubject/>

FXN – Narrative theme: identity / belonging

FXR – Narrative theme: sense of place

FYT – Fiction in translation

1HB – North Africa

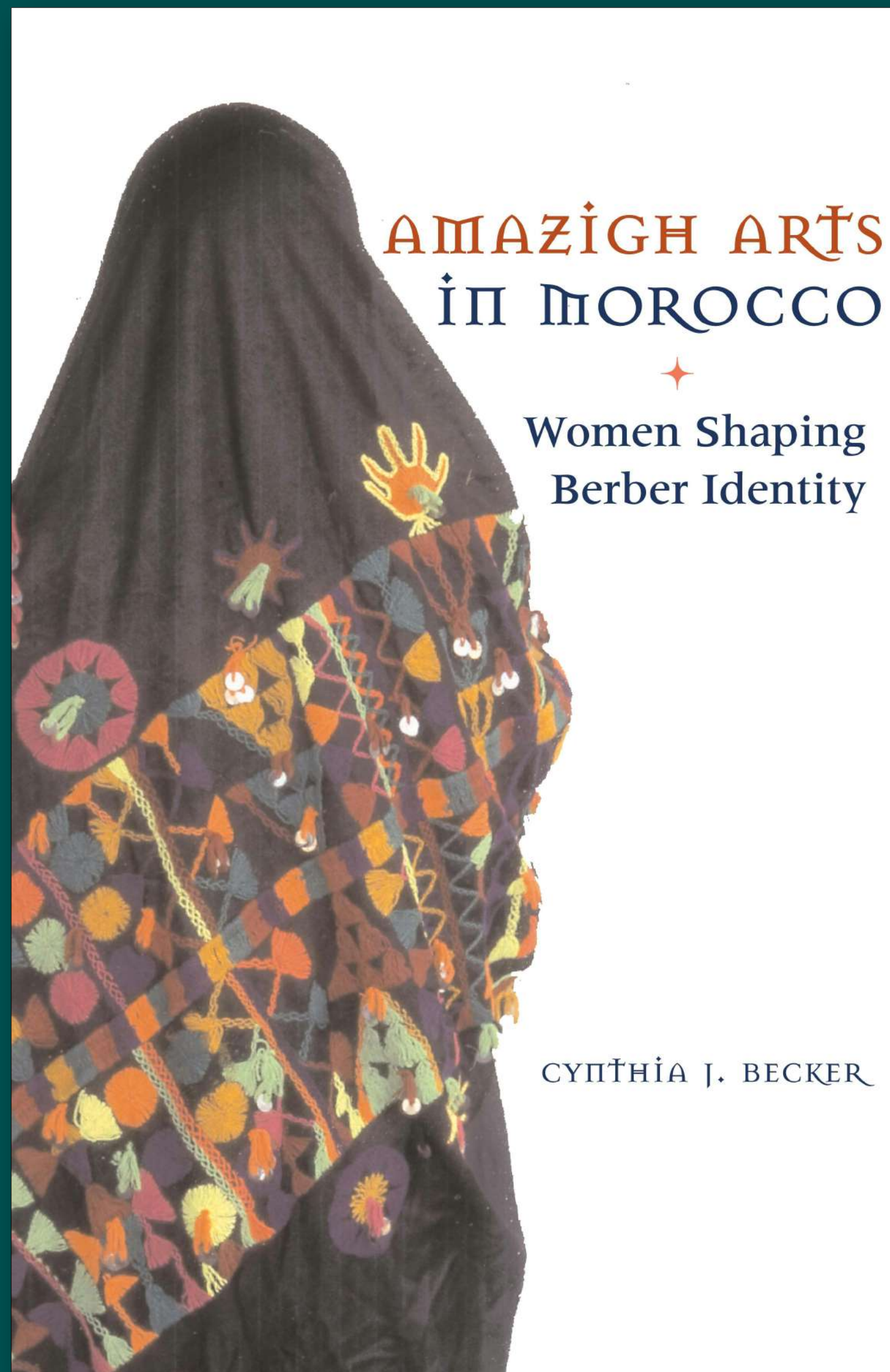
1HZTS – The Sahara

5PB-XT-B – Relating to Amazigh (Berber peoples)

5PBA – Relating to Indigenous peoples

5PBQ – Relating to Nomads / nomadic peoples

5THB – Literature of Northern Africa



AFW – Arts du textile et oeuvres d'art en tissu <MainSubject/>

JBSL11 – Peuples autochtones / autochtonité

JBCC2 – Culture matérielle

JBSF1 – Études sur les femmes

1HBM-MA-P – Drâa-Tafilalet (région)

5PB-XT-B – Relatif aux Amazighs, aux Berbères

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5PN – Se rapporte spécifiquement à l'expérience de vie des femmes ou des filles

Garaoun Massinissa

CONTES KABYLES DES BABORS

Timuɛay n Ibaburen

Bilingue tassaḥlit-français



Kabylie

La légende
des mondes



L'Harmattan

FN – Fictions, contes et récits traditionnels ou culturels

<MainSubject/>

DH – Littérature orale

JBGB – Études du folklore et des mythes

1HB – Afrique du Nord

5PB-XT-B – Relatif aux Amazighs, aux Berbères

5PBA – Relatif aux peuples autochtones

5THB – Littérature de l'Afrique du Nord

Garaoun Massinissa

CONTES KABYLES DES BABORS

Timuɛay n Ibaburen

Bilingue tassaḥlit-français



Kabylie

La légende
des mondes



L'Harmattan

```
<EditionType>BLL</EditionType>
<Language>
  <LanguageRole>o1</LanguageRole>
  <LanguageCode>kab</LanguageCode>
  <ScriptCode>Latn</ScriptCode>
</Language>
<Language>
  <LanguageRole>o1</LanguageRole>
  <LanguageCode>fre</LanguageCode>
</Language>
```

<!-- kabyle -->

<!-- latin -->

<!-- français -->

Utilisation de la balise `<Language>` dans l'ONIX pour indiquer que le texte est bilingue – il est en français et en kabyle (ou langue kabylienne) – cette variante du kabyle est connue sous le nom de Tassaḥlit par certains.

Ces exemples peuvent constituer un bon point de départ pour inspirer des discussions et examiner comment vos propres titres sont catégorisés ou comment vous utilisez les métadonnées pour mettre en valeur les titres portant sur les peuples et les Nations autochtones.

Il ne s'agit que d'un petit échantillon de la riche diversité des contenus disponibles sur les peuples ou les Nations autochtones à travers le monde et sur les sujets qui les concernent, y compris les contenus créés ou publiés par les peuples autochtones eux-mêmes.